



FR COMBINAISON À CAPUCHE / NON TISSÉ À USAGE UNIQUE DT115: COMBINAISON NON-TISSÉE AVEC CAPUCHE - USAGE UNIQUE **Instructions d'emploi:** Combinaison offrant une protection limitée aux produits chimiques liquides (projections d'éclaboussures – type 6) et de poussières toxiques $\geq 0,6\mu$ (type 5), comme l'amiante par exemple. Pour une protection optimale, porter la combinaison fermée. Utiliser un ruban adhésif, résistant aux solvants, aux manches, aux chevilles et à la capuche pour assurer l'étanchéité aux niveaux des mains, des pieds et de la tête. Pour mettre la combinaison : Défaire la fermeture à glissière. Passer les jambes dans le pantalon. Tirer la combinaison le long du torse. Enfiler les bras dans les manches. Refermer la fermeture et mettre la capuche pour recouvrir la tête. Pour ôter la combinaison : Défaire la fermeture, enlever la capuche, les manches et finalement le pantalon. **Limites d'utilisation:** Ne pas utiliser hors de son domaine d'utilisation défini dans les instructions d'emploi ci-dessus. La combinaison ne doit pas être utilisée dans des secteurs où il risque d'avoir une exposition à certains produits chimiques dangereux. Bien qu'une protection limitée puisse être assurée contre divers produits chimiques, aucune garantie de résistance n'est donnée quant à des expositions autres qu'avec des éclaboussures ou des poussières. Ne pas exposer le vêtement à la chaleur ou à la flamme. Bien que cette combinaison soit réalisée dans un matériau microporeux, son port prolongé peut entraîner un échauffement. Le stress thermique peut être réduit ou éliminé par la correcte utilisation de sous-vêtements et une ventilation adaptée. Avant d'enfiler ce vêtement, vérifier qu'il ne soit ni sale ni usé, cela entraînerait une baisse de son efficacité. Vérifier les coutures, la fermeture à glissière, la tenue des bandes élastique, l'intégrité du tissu. Ne pas l'utiliser si vous constatez un défaut. Ce vêtement ne contient pas de substance connue comme étant cancérogène, ni toxique. Le contact avec la peau peut causer des réactions allergiques aux personnes sensibles. Dans ce cas, quitter la zone à risque, enlever la combinaison et consulter un médecin. Il faut noter que les essais effectués sur ce produit ont été réalisés dans un environnement de laboratoire et ne reflètent pas forcément la réalité. Des facteurs pourraient influencer ces résultats, tels l'utilisation en conditions de chaleur excessives ou en environnements mécaniques agressifs (abrasion, coupure, déchirure). Le fournisseur ne serait être tenu responsable de toute utilisation incorrecte de ces produits. L'utilisateur sera seul juge pour décider du type de protection qu'il lui convient d'utiliser et de l'association correcte avec des équipements optionnels (gants, bottes et masque respiratoire). ▼ Performance additionnelle antistatique : (DT115): Pour préserver ses propriétés antistatiques, il est recommandé de l'utiliser avec des accessoires antistatiques compatibles. Les vêtements de protection à dissipation électrostatique ne doivent pas être retirés en présence d'atmosphères inflammables ou explosives ou lors de la manipulation de substances inflammables ou explosives. Il a été réalisé dans un matériau permettant la dissipation des charges électrostatiques en surface. Il est recommandé que ce vêtement ait un bon contact avec la peau ou soit directement mis à la terre. Ces vêtements de protection à dissipation électrostatique ne doivent pas être utilisés dans des atmosphères enrichies en oxygène sans accord préalable de l'ingénieur responsable de la sécurité. Les propriétés électrostatiques dépendent également de l'humidité relative ambiante : l'évacuation des charges électrostatiques est meilleure lorsque l'humidité augmente. Un vêtement seul ne peut offrir une protection complète. Veillez à être complètement équipé, ensemble ou combinaison et chaussures permettant l'évacuation des charges électrostatiques par exemple. Il serait probablement utile que l'utilisateur soit relié à la terre pour que la résistance soit inférieure à $10^9 \Omega$. L'usage et une contamination possible peuvent avoir une incidence sur la performance antistatique. PART 2: DT115 : ●Données de Pénétration : / ● Méthodes d'essai / ● Pénétration des liquides / ● Classe / ● Répulsion des liquides / ● Essai sur combinaison entière :. **Instructions stockage/nettoyage:** Stocker au frais et au sec à l'abri du gel et de la lumière dans leurs emballages d'origine. Dans ces conditions, ils peuvent être stockés plus de 24 mois. Combinaison à usage unique, aucun entretien, jeter après utilisation. «En cas de détérioration, cet article ne peut être soumis à réparation, le mettre au rebut et le remplacer par un article neuf. «En fin de vie, ce vêtement doit impérativement être éliminé en respectant: les procédures internes de l'installation, la législation en vigueur et les contraintes liées à l'environnement. La mise au rebut est uniquement limitée par les contaminations éventuelles qui auraient pu se produire pendant l'utilisation. **EN HOODED OVERALL / DISPOSABLE NON-WOVEN DT115: NON-WOVEN HOODED OVERALL - SINGLE-USE Use instructions:** Overall providing limited protection against liquid chemical products (splashes – type 6) and toxic dust $\geq 0,6\mu$ (type 5), such as asbestos for example. For optimal protection, wear the overalls closed. Use solvent-resistant adhesive tape, at the sleeves, ankles and hood to ensure sealing at the hands, feet and head. To don the overalls: Unzip the zip. Pull the trousers over the legs. Pull the overalls up over the torso. Insert the arms into the sleeves. Close the zip and pull the hood over the head. To remove the overalls: Unzip the zip, remove the hood, the sleeves and finally the trousers. **Usage limits:** Do not use out of the scope of use defined in the instructions above. The overalls should not be used in sectors where there is a risk of exposure to certain hazardous chemical products. While there is limited protection against various chemical products, no guarantee of resistance is given for exposure other than splashes or dust. Do not expose the garment to heat or flame. Although these overalls are made of microporous fabric, prolonged wear may lead to heating. Heat stress can be reduced or eliminated by proper use of undergarments and suitable ventilation. Before donning this garment, check that it is not dirty or worn, as this would lead to a loss of its effectiveness. Check the seams, the zip, the resistance of the elastic bands and the integrity of the fabric. Do not use in the event of a defect. This garment does not contain any substances known to be carcinogenic or toxic. Contact with the skin may lead to allergic reactions in sensitive persons. In this case, leave the risk zone, remove the overalls and consult a doctor. It should be noted that the tests on this product were conducted in a laboratory environment and do not necessarily reflect reality. Other factors may affect these results, such as use in excessive heat or in harsh mechanical environments (abrasion, cutting, tearing). The supplier shall not be held responsible for incorrect use of these products. It is the sole responsibility of the user to decide which protection shall be appropriate and proper association with optional equipment (gloves, boots and respiratory mask). ▼ Antistatic additional performance : (DT115): In order to preserve their antistatic properties, it is recommended to use them with compatible antistatic accessories. Electrostatic dissipation protective clothing should not be removed in the presence of inflammable or explosive atmospheres or when handling inflammable or explosive substances. It is made of fabric enabling the dissipation of surface electrostatic charges. It is recommended that this garment be in proper contact with the skin or directly earthed. These electrostatic dissipation protective garments should not be used in oxygen-rich atmospheres without the prior agreement of the engineer responsible for safety. The electrostatic properties also depend on ambient relative humidity: electrostatic charges are evacuated better when the humidity increases. A garment alone cannot ensure complete protection. Ensure you are fully equipped, suit or coveralls and shoes enabling the evacuation of electrostatic charges for example. The user should be probably earthed so that the resistance is less than $10^9 \Omega$. The Anti-static performance can be affected by wear and tear and possible contamination. PART 2: DT115 : ●Données de Pénétration : / ● Test Methods / ● Penetration Index / ● class / ● Repellency Index / ● Test on full overall :. **Storage/Cleaning instructions:** Store in a cool, dry place away from frost and light in their original packaging. In these conditions, they may be stored for over 24 months. Single use, no maintenance required, dispose after use. «Stop using this article upon signs of deterioration and replace it with a new article. «After use, this garment must be disposed of respecting internal installation procedures, legislation in force and environmental constraints. Disposal is limited only by any possible contamination that may have occurred during use. **ES FATO-MACACO COM CAPUCHO / NO TEJIDO DE USO ÚNICO DT115: BUZO CON CAPUCHA NO TEJIDO - USO CORTO Instrucciones de uso:** Combinación que ofrece una protección limitada a los productos químicos líquidos (proyecciones de salpicaduras – tipo 6) y de polvos tóxicos $\geq 0,6\mu$ (tipo 5), como por ejemplo el amianto. Para una protección óptima, use la combinación cerrada. Use una cinta adhesiva, resistente a los solventes, en las mangas, en los tobillos y en la capucha para asegurar la hermeticidad a nivel de manos, pies y cabeza. Para ponerse la combinación: Abrir el cierre deslizando. Meter las piernas en el pantalón. Estirar la combinación a lo largo del torso. Meter los brazos en las mangas. Volver a cerrar el cierre y cubrir la cabeza con la capucha. Para sacarse la combinación: Abrir el cierre, sacarse la capucha, las mangas y finalmente el pantalón. **Limites de aplicación:** No utilizar fuera del alcance de uso definido en las instrucciones de empleo precedentes. La combinación no se debe usar en sectores donde haya riesgo de que quede expuesta a ciertos productos químicos peligrosos. Si bien se puede asegurar una protección limitada contra diversos productos químicos, no se otorga ninguna garantía de resistencia en cuanto a exposiciones distintas a salpicaduras o polvos. No exponer la ropa al calor o a llamas. Aunque esta combinación ha sido confeccionada en un material microporoso, su uso prolongado puede conllevar un calentamiento. Se puede reducir o eliminar el estrés térmico con el uso de ropa interior y equipos de ventilación adecuados. Antes de ponerse esta ropa, comprobar que no está sucia ni usada, ya que eso conllevaría una disminución de su eficacia. Revisar las costuras, el cierre deslizando, la tensión de las bandas elásticas, la integridad del tejido. No usar si detecta una falla. Esta ropa no contiene sustancias conocidas como cancerígenas o tóxicas. El contacto con la piel puede provocar reacciones alérgicas a las personas sensibles. En ese caso, abandonar la zona de riesgo, quitarse la combinación y consultar un médico. Cabe señalar que las pruebas realizadas sobre este producto se realizaron en un ambiente de laboratorio y no reflejan necesariamente la realidad. Hay factores que podrían influir en estos resultados, tales como el uso en condiciones de calor excesivo o de ambientes mecánicos agresivos (abrasión, corte, desgarrar). El proveedor no será considerado responsable de ningún uso incorrecto de estos productos. El usuario será el único juez para decidir el tipo de protección que le conviene usar y de la correcta asociación con los equipos opcionales (guantes, botas y máscara respiratoria). ▼ Resistencia adicional antiestática : (DT115): Para conservar sus propiedades antiestáticas, se recomienda usar con accesorios antiestática compatibles. Las ropas de protección con disipación electrostática no se deben sacar en presencia de atmósferas inflamables o de explosivos o cuando se manipule sustancias inflamables o explosivas. Ha sido confeccionada en un material que permite la disipación de las cargas electrostáticas en superficie. Se recomienda que esta ropa tenga un buen contacto con la piel o sea directamente puesta en tierra. Estas ropas de protección con disipación electrostática no se deben usar en atmósferas enriquecidas en oxígeno sin un acuerdo previo del ingeniero responsable de la seguridad. Las propiedades electrostáticas dependen igualmente de la humedad relativa del ambiente : la evacuación de las cargas electrostáticas es mejor cuando la humedad aumenta. Una sola ropa no puede ofrecer una protección completa. Procure estar completamente equipado; por ejemplo, conjunto o mameluco y calzado que permita la evacuación de las cargas electrostáticas. El usuario debe estar probablemente conectado a tierra, de modo que la resistencia sea menor de $10^9 \Omega$. El rendimiento Anti-estático puede verse afectado por el desgaste y rasgado y la posible contaminación. PART 2: DT115 : ●Données de Pénétration : / ● Métodos de ensayo / ● Penetración de los líquidos / ● Clase / ● Répulsion de los líquidos / ● Ensayo en un conjunto completo :. **Instrucciones de almacenamiento/limpieza:** Almacenar en ambiente fresco y seco protegido del frío y la luz en sus embalajes originales. En esas condiciones, pueden quedar almacenados por más de 24 meses. Mono de un sólo uso, no necesita mantenimiento, echarlo después de haberlo usado. «Desechar este artículo en caso de deterioro y sustituirlo con un artículo nuevo. «Al final de la vida útil, esta ropa debe ser eliminada obligatoriamente respetando : los procedimientos internos de instalación, la legislación vigente y las limitaciones relacionadas con el medio ambiente. El desechamiento queda limitado solo por las eventuales contaminaciones que pudieran haberse producido durante el uso. **IT TUTA CON CAPPUCCIO / NON TESSUTO MONOUSO DT115: TUTA CON CAPPUCCIO NON TESSUTO - MONOUSO Istruzioni d'uso:** Tuta che offre una protezione limitata ai prodotti chimici liquidi (proiezioni di spruzzi – tipo 6) ed alle polveri tossiche $\geq 0,6\mu$ (tipo 5), come l'amianto ad esempio. Per una protezione ottimale, indossare la tuta chiusa. Utilizzare un nastro adesivo, resistente ai solventi, a livello delle maniche, delle caviglie e del cappuccio per garantire l'impermeabilità di mani, piedi e della testa. Come mettere la tuta : Sfilacciare la chiusura a scorrimento. Infilare le gambe nei pantaloni. Tirare la tuta lungo il busto. Infilare le braccia nelle maniche. Riallacciare la chiusura e mettere il cappuccio per coprirsi la testa. Come togliere la tuta : Slacciare la chiusura, sfilare il cappuccio, le maniche ed infine i pantaloni. **Restrizioni d'uso:** Non utilizzare al di fuori del suo ambito di utilizzo definito nelle istruzioni di impiego allegate in seguito. La tuta non deve essere utilizzata nei settori a rischio d'esposizione a certi prodotti chimici pericolosi. Sebbene sia possibile garantire una protezione limitata contro svariati prodotti chimici, non vi è alcuna garanzia di resistenza contro esposizioni che non siano spruzzi o polveri. Non esporre il capo d'abbigliamento al calore o alle fiamme. Sebbene questa tuta venga realizzata con un materiale microporoso, indossarla per troppo tempo potrebbe comportare un surriscaldamento. Lo stress termico può essere ridotto o eliminato con l'utilizzo di indumenti intimi appropriati e strumenti di ventilazione. Prima di indossare tale capo, verificare che non sia né sporco né usato, cosa che comporterebbe una perdita d'efficacia. Controllare le cuciture, la chiusura a scorrimento, la tenuta delle fasce elastiche, l'integrità del tessuto. Non utilizzare in presenza di un'anomalia. Questo capo d'abbigliamento non contiene sostanze note come cancerogene, né tossiche. Il contatto con la pelle può causare reazioni allergiche alle persone sensibili. In questo caso, abbandonare la zona a rischio, sfilare la tuta e consultare un medico. Va notato che le prove realizzate su questo prodotto sono state realizzate in ambiente di laboratorio e non corrispondono necessariamente alla realtà. Alcuni fattori potrebbero influenzare i risultati, come un utilizzo in condizioni di calore eccessivo o in ambienti meccanici aggressivi (abrasione, taglio, lacerazione). Il fornitore non dovrà rispondere dell'utilizzo scorretto di questi prodotti. Spetta all'utilizzatore stesso decidere il tipo di protezione che gli conviene utilizzare e la combinazione adeguata con gli accessori opzionali (guanti, stivali e maschera respiratoria). ▼ Prestazioni aggiuntive antistatiche : (DT115): Per conservarne le proprietà antistatiche, si consiglia di utilizzarla con accessori antistatici compatibili. I capi d'abbigliamento di protezione a dissipazione elettrostatica non devono essere tolti in presenza di ambienti atmosferici infiammabili o esplosivi o in caso di manipolazione di sostanze infiammabili o esplosive. È stato realizzato con un materiale che permette la dissipazione delle cariche elettrostatiche in superficie. Si raccomanda che il capo abbia un buon contatto con la pelle o che venga messo direttamente a terra. Questi capi d'abbigliamento a dissipazione elettrostatica non devono essere utilizzati in atmosfere ricche d'ossigeno senza previo consenso dell'ingegnere responsabile della sicurezza. Le proprietà elettrostatiche dipendono allo stesso modo dall'umidità relativa ambientale: l'evacuazione delle cariche elettrostatiche è migliore se l'umidità aumenta. Un capo d'abbigliamento solo non può offrire una protezione completa. Assicurarsi di essere interamente attrezzati, completo o tuta e scarpe che permettano l'evacuazione di cariche elettrostatiche, ad esempio. L'utente deve essere adeguatamente collegato a terra in modo che la resistenza sia inferiore a $10^9 \Omega$. Le prestazioni anti-statiche possono essere condizionate dall'usura e dalla possibile contaminazione. PART 2: DT115 : ●Données de Pénétration : / ● Méthodi di prova / ● Penetrazione e dei liquidi / ● Classe / ● Repulsion dei liquidi / ● Prova su tutta la tuta :. **Istruzioni di stoccaggio/pulizia:** Mantenere in ambiente fresco e secco al riparo dal gelo e dalla luce nella propria confezione d'origine. In queste condizioni, possono essere conservati per più di 24 mesi. Completo ad uso unico, non richiede manutenzione, da gettare dopo l'uso. «Scartare questo articolo in caso di deterioramento e rimpiazzarlo con un articolo nuovo. «In fin di vita, questo indumento deve essere assolutamente eliminato rispettando le procedure interne di installazione, la legislazione in vigore e le restrizioni legate all'ambiente. Lo scarto è unicamente limitato ad eventuali contaminazioni che avrebbero potuto prodursi nel corso dell'utilizzo. **PT BUZO CON CAPUCHA / NÃO TECIDO A USO ÚNICO DT115: FATO MACACO COM CAPUZ NÃO TECIDO - USO ÚNICO Instruções de uso:** Fato-macaco oferecendo uma proteção limitada contra produtos químicos (projeções de salpicos – tipo 6) e de poeiras tóxicas $\geq 0,6\mu$ (tipo 5), como o amianto, por exemplo. Para uma proteção otimizada, trazer o fato-macaco fechado. Utilizar uma fita adesiva, resistente aos solventes, nas mangas, tornozelos e no capuz para assegurar a impermeabilidade ao níveis das mãos, dos pés e da cabeça. Para vestir o fato-macaco: Abrir o fecho de correr. Enfiar as pernas nas calças. Puxar o fato-macaco ao longo das costas. Enfiar os braços nas mangas. Fechar o fecho de correr e colocar o capuz para cobrir a cabeça. Para retirar o fato-macaco: Abrir o fecho de correr, retirar o capuz, as mangas e finalmente a parte das calças. **Limitação de uso:** Não utilizar para além do âmbito de utilização definido nas instruções acima. O fato-macaco não deve ser utilizado em locais onde há risco de exposição a certos produtos químicos perigosos. Apesar de assegurar uma proteção limitada contra vários produtos químicos, não é dada nenhuma garantia de resistência para além de exposições a salpicos ou poeiras. Não expor o vestuário ao calor ou à chama. Apesar deste fato-macaco ser realizado num material microporoso, o seu uso prolongado pode provocar um aquecimento. O stress térmico pode ser reduzido ou eliminado com a utilização de roupa interior apropriada e de equipamentos de ventilação. Antes de vestir este vestuário, verificar que o mesmo não esteja nem sujo nem usado, isso reduzirá a sua eficácia. Verificar as costuras, o fecho de correr, a colocação das fitas adesivas, a integridade do tecido. Não utilizar no caso de ser detectado um defeito. Este vestuário não contém substâncias conhecidas como cancerígenas, nem tóxicas. O contacto com a pele pode causar reacções alérgicas às pessoas sensíveis. Nesse caso, saia da zona de risco, retire o fato-macaco e consulte um médico. É preciso não esquecer que os ensaios efectuados neste produto foram realizados num ambiente de laboratório e não reflectem necessariamente a realidade. Existem factores que podem influenciar os seus resultados, como a utilização em condições de calor excessivo ou em ambientes mecânicos agressivos (abrasão, corte, perfuração). O fornecedor não pode ser responsabilizado por uma utilização incorrecta destes produtos. O utilizador será o único responsável por decidir o tipo de protecção que lhe convém utilizar e da associação correcta com equipamentos opcionais (luvas, botas e máscara respiratória). ▼ Performance adicional anti-estática: (DT115): Para preservar as suas propriedades anti-estáticas, recomenda-se a utilização com acessórios anti-estáticos compatíveis. O vestuário de protecção com dissipação electrostática não deve ser retirado na presença de atmosferas inflamáveis ou explosivos aquando da manipulação de substâncias inflamáveis ou explosivas. Foi fabricada num material que permite a dissipaão das cargas electrostáticas na superfície. Recomenda-se que esta peça tenha um bom contacto com a pele ou directamente ligada ao chão. Este vestuário de protecção com dissipação electrostática não deve ser utilizado em atmosferas enriquecidas com oxigénio sem acordo prévio do engenheiro responsável pela segurança. As propriedades electrostáticas dependem também da humidade ambiente relativa: a evacuação das cargas electrostáticas é melhor quando a humidade aumenta. Uma peça de vestuário não pode, por si só, oferecer uma protecção completa. Por exemplo, é necessário que esteja completamente equipado, com o conjunto ou combinação e com calçado, para permitir a evacuação das cargas electrostáticas. O utilizador deverá estar correctamente ligado à terra para que a resistência seja inferior a $10^9 \Omega$. O desempenho Anti-estático pode ser afectado pelo desgaste, rasões e possível contaminação. PART 2: DT115 : ●Données de Pénétration : / ● Méthodos de ensaio / ● Penetración dos líquidos / ● Classe / ● Repulsão dos líquidos / ● Ensaio sobre fato inteiro: **Almacenamiento/manutenção e limpeza:** Armazenar em local seco, ao abrigo de baixas temperaturas ventilado e ao abrigo de luz em suas embalagens de origem. Nessas condições, eles podem ser guardados mais de 24 meses. Fato-macaco descartável, nenhuma limpeza, deixar fora após a utilização. «Não utilizar este artigo em caso de deterioração e substituí-lo por um artigo novo. «No final da sua vida útil, esta peça deve obrigatoriamente ser eliminada respeitando o seguinte procedimento internos da instalação, a legislação em vigor e os constrangimentos associados ao ambiente. A inutilização está unicamente limitada por eventuais contaminações que poderiam ter lugar durante a utilização. **NL OVERALL MET KAP / NON WOVEN VOOR EENMALIG GEBRUIK DT115: NON WOVEN OVERALL MET KAP - EENMALIG GEBRUIK Gebruiksaanwijzing:** De combinatie biedt beperkte bescherming tegen chemische vloeistoffen (spatten – type 6) en giftige stofdeeltjes $\geq 0,6\mu$ (type 5), zoals bijvoorbeeld asbest. Draag de combinatie gesloten voor de beste bescherming. Gebruik een tegen oplosmiddelen bestendig kleefband rondom de mouwen, enkels en de capuchon om waterdichtheid ter hoogte van de handen, voeten en het hoofd te garanderen. Trek de combinatie als volgt aan: Open de ritsluiting. Trek de broek aan. Trek de combinatie over de romp. Plaats uw handen door de mouwen. Sluit de ritsluiting en trek de capuchon over het hoofd. Trek de combinatie als volgt uit: Open de ritsluiting, maak achterenvolgens de capuchon, de mouwen en de broek los. **Gebruiksbeperkingen:** Niet gebruiken voor andere doeleinden dat aangegeven in de onderstaande handleiding. De combinatie mag niet gedragen worden in zones waar het risico bestaat van blootstelling aan bepaalde gevaarlijke chemische stoffen. Hoewel een beperkte bescherming gewaarborgd kan worden tegen diverse chemische producten, wordt geen enkele garantie gegeven op bestendigheid tegen blootstelling anders dan van spatten of stofdeeltjes. Stel dit kledingstuk niet bloot aan hitte of vlammen. Hoewel deze combinatie is gemaakt van microporeus materiaal, kan het langdurig dragen van dit kledingstuk leiden tot opwarming. De thermische stress kan beperkt of geëlimineerd worden door gebruik van aangepast ondergoed en ventilatie-uitrusting. Alvorens dit kledingstuk aan te trekken, controleer of het niet vuil of versleten is, omdat dit een vermindering van de doelmatigheid met zich meebrengt. Controleer de naden, de ritsluiting, de staat van de elastische banden en de kwaliteit van de stof. De kleding niet gebruiken als u een defect hebt ontdekt. Dit kledingstuk bevat geen substanties die bekend staan als kankerverwekkend of giftig. Het contact met de huid kan bij gevoelige personen leiden tot allergische reacties. Verlaat in een dergelijk geval het risicogebied, trek de combinatie uit en raadpleeg een arts. NB: testen op dit product zijn uitgevoerd in een laboratorium en geven niet noodzakelijk indicaties over het werkelijke gebruik. Bepaalde factoren, zoals het gebruik in uiterst warme omgevingen of agressief mechanische omgevingen (gevaar van afschuren, snijden, scheuren), kunnen deze resultaten beïnvloeden. De leverancier kan niet verantwoordelijk worden gesteld voor incorrect gebruik van deze producten. De gebruiker is als enige verantwoordelijk voor de inschatting van het type bescherming er moet worden gebruikt met de optionele bijbehorende uitrusting (handschoenen, laarzen en ademhalingsmasker). ▼ Antistatische bijkomende prestatie: (DT115): Om de antistatische eigenschappen te behouden, wordt aanbevolen de overall te gebruiken met geschikte antistatische accessoires. De tegen elektrostatische ladingen beschermende kleding mag niet worden uitgetrokken in ontvlambare of explosieve omgevingen of tijdens behandeling van ontvlambare of explosieve stoffen. Dit kledingstuk is uitgevoerd in een materiaal dat de ontlading van elektrostatische ladingen aan de oppervlakte bewerkstelligt. Het is aan te bevelen dat dit kledingstuk een goed contact met de huid heeft of elektrisch wordt geaard. Deze tegen elektrostatische ladingen beschermende kleding mag niet worden uitgetrokken in zuurstofverrijkte omgevingen zonder voorafgaande toestemming van de ingenieur die verantwoordelijk is voor de veiligheid. De elektrostatische eigenschappen zijn ook afhankelijk van de relatieve omgevingsvochtigheid: het afvoeren van elektrostatische ladingen is beter bij hogere vochtigheid. Eén enkel kledingstuk kan geen volledige bescherming bieden. Zorg ervoor dat u volledig bent uitgerust, pak of overall en schoenen zorgen bijvoorbeeld voor de afvoer van elektrostatische ladingen. Aanbevolen wordt een goed contact van dit kledingstuk met de huid of een directe verbinding met de aarde ($< 10^9 \Omega$). Slijtage en een mogelijke vervuiling kunnen invloed hebben op de antistatische prestaties. PART 2: DT115 : ●Données de Pénétration : / ● Testmethoden / ● Binnendringing van vloeistoffen / ● Klasse / ● Afstoting van vloeistoffen / ● Test op complete overall: **Instructies voor het opslaan/reinigen:** Opslaan op een koele, droge plaats, vorstvrij en tegen licht beschermd en in de oorspronkelijke verpakking. In dergelijke omstandigheden kunnen de producten meer dan 24 maanden worden opgeslagen. Combinatie voor éénmalig gebruik, geen onderhoud, weggewpen na gebruik. «Dit artikel weggoien in geval van slijtage en vervangen door een nieuw artikel. «Aan het einde van de levensduur wordt dit kledingstuk verwijderd waarbij moet worden voldaan aan: de interne procedures van de installatie, de geldende wetgeving en de eisen met betrekking tot het milieu. De procedure voor afvalverwerking is uitsluitend beperkt tot een eventuele besmetting die zich tijdens het gebruik heeft voorgedaan. **DE EINWEG MIT KAPUZE / EINWEG-VLIESTOFF DT115: VLIÉS-OVERALL MIT KAPUZE - EINWEG Einsatzbereich:** Overall mit eingeschränktem Schutz gegen chemische Flüssigprodukte (Spritzer – Typ 6) und toxische Staubpartikel $\geq 0,6\mu$ (Typ 5) wie z.B. Für einen optimalen Schutz den Overall geschlossen tragen. Ein Lösungsmittelbeständiges Klebeband an den Ärmeln, Knöcheln und an der Kapuze verwenden, um die Dichte auf Höhe der Hände, Füße und des Kopfes zu gewährleisten. Anziehen des Overalls: Den Reißverschluss öffnen, die Kapuze abnehmen, die Ärmel und zum Schluss die Hose ausziehen **Gebrauchseinschränkungen:** Nicht außerhalb des in der unten aufgeführten Anleitung angegebenen Anwendungsbereichs verwenden. Der Overall darf nicht in Arbeitsbereichen getragen werden, in denen er mit gefährlichen Chemikalien in Berührung kommen könnte. Obwohl ein eingeschränkter Schutz gegen verschiedene Chemikalien zugesichert werden kann, so besteht dennoch keine Widerstands-Garantie, falls der Overall mit anderen Substanzen als Spritzern oder Staub in Berührung kommt. Das Kleidungsstück nicht Hitze oder Feuer aussetzen. Trotz des mikroporösen Materials dieses Overalls kann langes Tragen zu einer Erhitzung führen. Thermischer Stress kann durch das Tragen von geeigneter Unterwäsche und Belüftung reduziert oder beseitigt werden. Überzeugen Sie sich vor dem Anziehen dieses Kleidungsstückes, dass es weder dreckig, noch benutzt ist, da dies seine Schutzwirkung beeinträchtigt. Überprüfen Sie die Nähte, den Reißverschluss, die Spannkraft der elastischen Bänder und die Unversehrtheit des Stoffes. Verwenden Sie die Schutzkleidung nicht, wenn Sie einen Defekt bemerken. Dieses Kleidungsstück enthält keine Krebsverursachende oder toxische Substanz. Der Kontakt mit der Haut kann bei empfindlichen Personen allergische Reaktionen auslösen. Verlassen Sie in diesem Fall die gefährliche Zone, ziehen Sie den Overall aus und suchen Sie einen Arzt auf. Es ist zu beachten, dass die an diesem Produkt durchgeführten Tests in einer Laborumgebung stattfanden und nicht zwingend die Wirklichkeit widerspiegeln. So kann das Ergebnis durch weitere Faktoren wie Verwendung bei großer Hitze oder aggressive mechanische Einwirkungen (Reibung, Schnitte, Risse) beeinflusst werden. Der Lieferant haftet nicht für falsche Verwendung dieser Produkte. Nur der Träger selbst entscheidet über den für ihn geeigneten Schutztyp und die richtige Kombination mit optimaler Ausrüstung (Handschuhe, Stiefel, Atemschutzmaske). ▼ Zusätzliche antistatische Leistungsfähigkeit: (DT115): Um die antistatischen Eigenschaften zu erhalten, wird die Verwendung von entsprechendem antistatischem Zubehör empfohlen. Elektrostatisch ableitfähige Schutzkleidung darf nicht in der Nähe entflammbarer und explosionsgefährdeter Stoffe bzw. beim Umgang mit entflammbaren und explosionsgefährdeten Stoffe ausgezogen werden. Wir empfehlen, dass die Schutzkleidung guten Hautkontakt hat bzw. direkt geerdet wird. Elektrostatisch ableitfähige Schutzkleidung darf nicht in der Nähe entflammbarer und explosionsgefährdeter Stoffe bzw. beim Umgang mit entflammbaren und explosionsgefährdeten Stoffe ausgezogen werden. Elektrostatisch ableitfähige Schutzkleidung darf ohne ausdrückliches Einverständnis des zuständigen Ingenieurs für Arbeitssicherheit nicht in Bereichen getragen werden, die mit Sauerstoff angereichert sind. Die elektrostatischen Eigenschaften sind weiterhin von der relativen Luftfeuchtigkeit abhängig: die Ableitung elektrostatischer Ladungen ist umso besser, je höher die Luftfeuchtigkeit ist. Eine teilweise Schutzkleidung bietet keinen kompletten Schutz. Achten Sie daher auf eine vollständige Schutzkleidung, tragen Sie beispielsweise die Kombination bzw. den Schutzanzug und Schuhe, die elektrostatische Ladung ableiten. Der Benutzer sollte möglichst geerdet sein, so dass der Widerstand unter $10^9 \Omega$ liegt. Die antistatische Leistung kann durch Verschleiß und mögliche Kontamination beeinträchtigt werden. PART 2: DT115 : ●Données de Pénétration : / ● Prüfmethoden / ● Flüssigkeitseindringung / ● Klasse / ● Flüssigkeitsabweisung / ● Prüfung am ganzen Anzug :. **Reinigungs/Aufbewahrungs anweisungen:** Kühl und trocken sowie vor Frost- und Sonneneinwirkung geschützt in der Originalverpackung lagern. Unter diesen Bedingungen können sie mehr als 24 Monate gelagert werden. Overall zum einmaligen Gebrauch, keine Reinigung, nach Gebrauch entsorgen. «Werfen Sie das Produkt weg, wenn es abgenutzt ist, und ersetzen Sie es durch einen neuen Artikel. «Am Ende des Lebenszyklus muss dieses Kleidungsstück unter Beachtung der internen Prozesse der Produktionseinrichtung, der geltenden Gesetzgebung und der Umweltauflagen entsorgt werden. Das Wegwerfen ist nur durch eventuelle Verschmutzungen eingeschränkt, die während des Tragens aufgetreten sein könnten. **PL KOMBINEZON Z KAPUZA / WYROBY JEDNORAZOWEGO UŻYTKU Z WŁÓKNINY DT115: KOMBINEZON Z WŁÓKNINĄ Z KAPUTREM - JEDNORAZOWEGO UŻYTKU Zastosowanie:** Kombinazon zapewnia w ograniczonym zakresie ochronę przed ciekłymi środkami chemicznymi (odpryski – typ 6) i przed toksycznymi pyłami $\geq 0,6\mu$ (typ 5), jak na przykład azbest. W celu zapewnienia optymalnej ochrony kombinazon powinien być szczelnie zapięty w czasie użytkowania. Stosować taśmę przylepną odporną na działanie rozpuszczalników w rękawach, na kostkach i w kapturze w celu zapewnienia szczelności przy dłoniach, stopach i głowie. Zakładanie kombinazonu: Rozpiąć zamek błyskawiczny. Włożyć nogi do nogawek. Nałożyć kombinazon. Włożyć ręce do rękawów. Zapiąć zamek i nałożyć kaptur będący nakryciem głowy. Zdejmowanie kombinazonu: Rozpiąć zamek, zdjąć kaptur, rękawy i na końcu nogawki. **Zakres stosowania:** Nie używać w innym obszarze zastosowania niż określono w powyższej instrukcji obsługi. Nie należy stosować kombinazonu w dziedzinach, gdzie może być narazony na działanie niektórych niebezpiecznych środków chemicznych. Pomimo, że może być w pewnym stopniu zapewniona ochrona przed różnymi środkami chemicznymi, nie ma żadnej gwarancji na wytrzymałość w przypadku wystawienia na działanie innych elementów niż rozpryski czy pyły. Nie wystawiać odzieży na działanie czynników gorących lub ognia. Pomimo, że kombinazon jest wykonany z mikroporowatego materiału, zbyt długie noszenie może spowodować przegrzanie. Można ograniczyć stres termiczny stosując odpowiednią bieliznę oraz elementy wentylacji. Przed założeniem należy sprawdzić, czy odzież nie jest brudna lub zużyta, gdyż to pogłębia za sobą obniżenie jej skuteczności. Należy sprawdzić szwy, zamek błyskawiczny, mocowanie taśm elastycznych, całą tkaninę. Jeżeli stwierdzono uszkodzenie, nie należy używać odzieży. Ten rodzaj odzieży nie zawiera substancji, która jest znana jako rakotwórcza czy toksyczna. W przypadku osób o wrażliwej skórze kontakt może wywołać reakcję alergiczną. W takim przypadku należy opuścić strefę zagrożenia i zdjąć kombinazon i udać się do lekarza. Należy zauważyć, że badania tych produktów zostały wykonane w środowisku laboratoryjnym i nie koniecznie odzwierciedlają rzeczywistość star. Należy zauważyć, że badanie wykazało, że kombinazon w warunkach nadmiernego ciepła lub w agresywnym środowisku mechanicznym (ścieranie, rozdzieranie, rozdarcie). Dostawa nie ponosi odpowiedzialności w przypadkach niewłaściwego wykorzystania tych produktów. Użytkownik musi sam zdecydować, który rodzaj zabezpieczenia odpowiada mu najbardziej oraz jakie zastosuje dodatkowe wyposażenie (rękawice, obuwie i maska oddechowa). ▼ Dodatkowe właściwości antyelektrostatyczne : (DT115): Aby zachować właściwości antystatyczne kombinazonu, zaleca się stosowanie odpowiednich akcesoriów antystatycznych. Odzież ochronna powodująca rozproszenie ładunków elektrycznych nie powinna być zdejmowana w palnej lub wybuchowej atmosferze lub podczas czynności wykonywanych z użyciem substancji palnych lub wybuchowych. Odzież jest wykonana z materiału, który sprzyja rozproszeniu ładunków elektrycznych na powierzchni. Zaleca się, by pozostawała w kontakcie ze skórą lub była bezpośrednio uziemiona. Odzież ochronna powodująca rozproszenie ładunków elektrycznych nie powinna być stosowana w atmosferach wzbogacanych tlenem, jeżeli inżynier odpowiedzialny za bezpieczeństwo nie wyraził na to zgody. Właściwości elektrostatyczne są zależne również od wilgotności względnej otoczenia: zwiększona wilgotność poprawia odprowadzanie ładunków elektrostatycznych. Pojedyncze sztuki odzieży nie mogą stanowić pełnego zabezpieczenia. Należy posiadać kompletne wyposażenie, na przykład komplet lub kombinzon i spodnie sprzyjające odprowadzaniu ładunków elektrostatycznych. Wybory zapewne użyteczne aby użytkownik był uzieniony żeby odporność była niższa niż $10^9 \Omega$. Omów. Zużycie oraz możliwe skażenie mogą mieć wpływ na właściwości antyelektrostatyczne. PART 2: DT115 : ●Données de Pénétration : / ● Metodologia testów / ● Penetracja cieczy / ● Klasa / ● Odporność na ciecie / ● Test całego kombinazonu :. **Przechowywanie/czyszczenie:** Rękawice należy przechowywać w oryginalnych opakowaniach, w chłodnym i suchym miejscu oraz chronić przed działaniem mrozu i światła. W takich warunkach mogą być przechowywane przez ponad 24 miesiące. Kombinazon do jednorazowego użytku, nie podlega żadnej konserwacji, wyrzucić po użyciu. «W razie zniszczenia umieścić w odpadach i wziąć nowy. «Jeżeli odzież nie nadaje się już do użytku, powinna być eliminowana zgodnie z: procedurami wewnętrznymi zakładu, obowiązującymi przepisami i ograniczeniami związanymi ze środowiskiem. Eventualne skażenie, które może nastąpić podczas stosowania, jest czynnikiem narzucającym ograniczenia przy wyrzucaniu do odpadów. **CS KOMBINEŽA Z KAPUCÍ / NETKANÁ NA JEDNO POUŽITÍ DT115: KOMBINEŽA S KAPUCÍ, NETKANÝ MATERIÁL - JEDNORÁZOVÉ POUŽITÍ Návod k použití:** Kombiněža zajiřuje omezenou ochranu proti pořísňení kapalnými chemikáliemi (ochrana proti pořísňení chemickými látkami – typ 6) a ochranu proti prachu $\geq 0,6\mu$ (typ 5) a při práci s azbestem. Pro optimální ochranu je třeba kombiněžu nosit zapnutou. Ochrana rukou, nohou a hlavy je zajiřena v úrovni zápěstí, kotníků a na kapuci použitím lepicích pásků, které jsou odolné proti rozpouštění. Oblečení kombiněže: Rozepněte zip. Natáhněte kombiněžu nejprve na nohy a poté vytařte směrem nahoru. Kombiněžu si navlečte na tělo. Vsuřte ruce do rukávů. Zavřete zip a dejte si kapucu na hlavu. Svlěčení kombiněže: Rozepněte zip, sundejte kapucu z hlavy, stáhněte kombiněžu nejprve z rukou a poté z nohou. **Meze použití:** Tento oděv nepoužívejte k jiným účelům než těm, které jsou uvedeny v návodu k použití výře. Kombiněžu nelze používat v prostředí, kde je riziko vystavení se některým nebezpečným chemikáliím. I přesto, že kombiněžu může zajiřovat omezenou ochranu proti dalším typům chemikálií, její záruka se vztahuje pouze na ochranu proti pořísňení a proti prachu. Nevystavujte tento ochranný oděv vysokým teplotám nebo otevřenému ohni. Kombiněža je vyrobena z materiálu s mikroporózní vrstvou, její dlouhodobé nošení však může způsobovat alergické reakce. V takovém případě je třeba opustit rizikovou zónu, kombiněžu svléci a vyhledat lékaře. Upozorňujeme, že testy prováděné na tomto výrobku byly prováděny v laboratorním prostředí a nemusí nutně odrazet skutečné podmínky. Výsledky provedených testů mohou ovlivňovat různé faktory, například použití oděvu v nadměrně vysokých teplotách nebo v prostředí s agresivními mechanickými částicemi (oděr, porážení, protřetí). Dodavatel neručí za výrobek v případě jeho nesprávného použití. Záleží pouze na uživateli, jaký typ ochrany se rozhodne použít a s jakými dalšími ochrannými prostředky ho bude kombinovat (rukavice, ochranná obuv, filtrační masky). ▼ Navíc

antistatistické provedení : (DT115): Aby byly zachovány její antistatické vlastnosti, doporučujeme použít kompatibilních antistatických přípravků. Ochranné oděvy rozptylující elektrostatický náboj nesmí být svlékány v hoflavém nebo výbušném prostředí atmosféry nebo při manipulaci s hoflavými nebo výbušnými látkami. Byl vyroben z materiálu, který umožňuje rozptýl elektrostatických nábojů na povrchu. Doporučuje se, aby měl oděv dobrý kontakt s pokožkou, nebo aby byl přímo uzemněn. Tyto ochranné oděvy rozptylující elektrostatický náboj nesmí být používány v ovzduší obohačeném kyslíkem bez předchozího souhlasu technika odpovědného za bezpečnost. Elektrostatické vlastnosti závisí také na relativní vlhkosti okolí: odvádění elektrostatických nábojů je lepší, když vlhkost stoupá. Samotný oděv nemůže poskytnout úplnou ochranu. Dbejte na to, abyste byli vybaveni úplně, například tak, že souprava nebo kombinéza a obuv umožňují odvádění elektrostatických nábojů. Uživatel by měl být uzemněn, aby hodnota odporu byla nižší než 10# Ω. Na antistatické vlastnosti může mít vliv opotřebení a případné znečištění materiálu. PART 2: DT115 : ●Données de Pénétration : / ● Zkušební metody / ● Odpuzování Kapalin / ● Trída / ● Pronikání Kapalin / ● Zkouška na celé kombiněze. **Pokyny pro skladování/Čištění**: Rukavice skladujte v chladu, suchu, chráněné před mrazem a světlem v jejich původním obalu. V těchto podmínkách lze ochranný oděv skladovat minimálně 24 měsíců. Kombinéza na jedno použití, bez údržby, po upotřebení vyhoďte. V případě poškození nelze tento oděv opravovat, vyhoďte jej do odpadu a nahradte jej novým výrobkem. «Na konci životnosti musí být tento oděv povinně zlikvidován při současném dodržování interních postupů zařízení, platné legislativy a omezení, vázaných na životní prostředí. Jiná likvidace se provádí pouze v případě, že při použití kombinézy došlo k jejímu potřísnění chemickými látkami. **SK KOMBINEZA S KAPUCOU / NIE UTKANA NA JEDNO POUZITIE DT115: NETKANÁ KOMBINEZA S KAPUCOU - JEDNORAZOVÁ** **Návod na použití**: Kombinéza zabezpečuje omezenou ochranu vůči chemickým látkám (vysychovanie – typ 6) a vůči toxickým prachom > 0,6μ (typ 5), ako napríklad azbest. Kombinézu noste zapnutú, aby ste zabezpečili optimálnu ochranu. Na ruky, členky a kapucnu môžete lepiaťce pásku, ktorá odoláva riedidlám, aby ste utesnili miesto v okolí rúk, nôh a hlavy. Obliekajte kombinézu: Otvorte zipsy. Nahoväc si navlečte na nohy. Kombinézu vytiahnite na trup. Ruky vsuňte do rukávov. Zatvorte zips a na hlavu si natiahnite kapucnu. Vyzliekajte kombinézu: Otvorte zips, zložte si kapucnu, vyberte ruky a nakoniec nohy. **Omešdzenia pri používaní**: Výrobok nepoužívajte mimo oblasti používania definovanej vyššie v návode na používanie. Kombinéza sa nesmie používať v odvetviach, kde hrozí riziko vystavenia niektorým nebezpečným chemickým látkam. Aj napriek tomu, že je možné zabezpečiť omešdzenú ochranu voči rôznym chemickým látkam, neexistuje žiadna záruka v prípade vystavenia iným rizikám ako je vysplechnutie alebo prach. Odëv nevystavujte teplu alebo plameňom. Aj napriek tomu, že táto kombinéza je vyrobená z mikroporózneho materiálu, v prípade, že sa použiva dlhú dobu, môže dôjsť k prehriatiu. Tepelný stres je možné znížiť alebo odstrániť vhodným spodným oblečením a ventilačným zariadením. Skôr ako si odëv obliečete, skontrolujte, či nie je znečistený alebo opotrebovaný, mohlo by to znížiť jeho účinnosť. Skontrolujte švy, zipsy, pevnosť elastických pásov, celistvosť látky. Aj zistíte nedostatok, odëv nepoužívajte. Tento odëv neobsahujú karcinogénne ani toxické látky. U osôb s citlivou pokožkou môže dôjsť pri kontakte s pokožkou k alergickým reakciám. V danom prípade opusťte rizikóvu zónu, zoblečte kombinézu a vyhľadajte lekársku pomoc. Je potrebné poznamenať, že skúšky tohto výrobku sa vykonali v laboratórnom prostredí, ktoré neodráža úplnú realitu. Tieto výsledky by mohli ovplyvniť také faktory, ako napríklad používanie v prostredí s veľmi vysokou teplotou alebo v drsnom mechanickom prostredí (ošuchanie, porezanie, roztrhnutie). Dodávateľ nie je zodpovedný za žiadne nesprávne používanie výrobku. Uživateľ si sám musí vybrať typ ochrany, ktorú by mal použiť, ako aj správne doplnkové pomôcky (rukavice, čizmy, ochrannú masku). ▼ Dodatočná antistatická vlastnosť : (DT115): Aby sa zachovali antistatické vlastnosti kombinézy, odporúča sa používať kompatibilné antistatické doplnky. Ochranné odëvy, ktoré umožňujú rozptýliť elektrostatické náboje, sa nesmú zoblekať v hoflavom alebo výbušnom prostredí ani počas manipulácie s hoflavými alebo výbušnými látkami. Tento odëv bol vyrobený z materiálu, ktorý umožňuje rozptýliť elektrostatické náboje na povrchu. Odporúča sa, aby mal tento odëv riadny kontakt s pokožkou , alebo aby bol priamo uzemnený. Ochranné odëvy, ktoré umožňujú rozptýliť elektrostatické náboje, sa nesmú používať v prostredí obohatenom o kyslík bez toho, aby bol vopred upozornený inžinier zodpovedný za bezpečnosť. Elektrostatické vlastnosti tiež závisia od relatívnej vlhkosti prostredia: elektrostatické náboje sa ľepšie odstraňujú pri vyššej vlhkosti. Samotný odëv nemôže poskytnúť kompletnú ochranu. Dbaťe, aby ste používali kompletnú ochranu, napríklad komplet alebo kombinézu a topánky, ktoré umožňujú odstrániť elektrostatické náboje. Odporúča sa, aby tento odëv dobre priliehla na pokožku alebo aby bol priamo uzemnený (<10# Ω). Opotrebovanie a možná kontaminácia môžu mať dopad na antistatickú ochranu. PART 2: DT115 : ●Données de Pénétration : / ● Metódy skúšok / ● Odpudivosť kvapalín / ● Trieda / ● Prenikavosť kvapalín / ● Skúšky na celej kombinéze : **Ukladňovanie/Cistenie**: Skladujte ich na suchom mieste. Chráňené pred mrazom a svetlom a v pôvodnom obale. V týchto podmienkach ich je možné skladovať najviac 24 mesiacov. Kombinéza po jediné použitie, žiadna údržba, po použití zahodí. «V prípade poškodenia sa tento výrobok nesmie opravovať, musí sa zlikvidovať a nahradit novým výrobkom. «Na konci životnosti sa musí tento odëv bezpodmienečne zlikvidovať, pričom sa musia dodržať: interné postupy zariadenia, platná legislatíva a omešdzenia týkajúce sa životného prostredia. K likvidácii musí dôjsť iba kvôli prípadným kontamináciám, ku ktorým mohlo dôjsť počas používania. **HU KAPUCNIS KEZELASBAS / NEM SZOTT, EGSYZSER HASZNALATOS DT115: NEM SZOTT OVERALL KAPUCNIVAL - EGSYZSER HASZNALATOS Használati útmutató**: Az overall korlátozott védelemet nyújt a folyékony vegyszerek (szennyeződések froccsenése – 6. típus) és a mérgező porok ellen > 0,6μ (5. típus), úgy mint például az azbeszt. Az optimális védelem érdekében az overall zártan kell viselni. Öntapadó ragasztószalag használatá szűkeges a boka- és a csuklórészen, valamint az arc körül, mely ellenáll az oldószereseknek, és kitűnően szigetel. Az overall felvétele : Cipzározza ki, majd lépjen bele a nadrágba. Helyezze a lábait a nadrágba. Húzza fel az overallt egészen a mellkasáig. Tegye be karjait az overallba. Húzza fel a cipzárzt. Az overall levétele : Cipzározza ki, vegye le a kapucnit, vegye ki karjait az overallból, majd vegül lépjen ki belőle. **Használati korlátoz**: Ne használja az eszközt a fenti használati utasításban meghatározott felhasználási területeken kívüli célra. Az overallt nem szabad olyan területen használni, ahol fennáll bizonyos veszélyes vegyszerekkel való érintkezés kockázata. A korlátozott védelem különböző vegyszerek ellen biztosíthat védelemet, ennek ellenére semmilyen védelem nem garantálható a szennyeződések és a porok kivételével. A ruházatot hő vagy láng veszélyének nem szabad kitenni. A ruházatt mikroszemcsés anyaga ellenére hosszán tartó viselésé melegségérzetet kelthet. A hő kockázatot lehet csökkenteni vagy meg lehet szüntetni megfelelő alsóruházatt és szellőző eszközök viselésével. A ruházatt felvétele előtt ellenőrizni kell, hogy ne legyen sem piszkos, sem használt, mert a ruházatt hatékonyságát csökkentheti. Továbbá ellenőrizni kell a varrásokot, a cipzárzt, az elastikus pántokat, és magát az anyagot. Ne használja, ha hibát észel. A ruházatt nem tartalmaz olyan összetevőket, mely rákkelto vagy mérgező hatású lenne. A bőrrel való érintkezés allergiás tüneteket válthat ki érzékeny emberekkel. Ebben az esetben, hagyja el a veszélyzónát, vegye le az overallt, és forduljon orvoshoz. Meg kell jegyezni, a terméknek végezt próbákat laboratórium körülmények között végeztek, melyek nem feltétlenül tükrözik a valóságot. Különbözö tényezők befolyásolhatják az eredményeket, úgy mint a nagy hőség használat közben, vagy az agresszív mechanikai közeg (kopás, vágás, szakadás). A szállított nem vonható semmilyen esetben felelősségre a termék helytelen használatá esetén. A használatónak belátása szerint döntenie kell a védelem típusáról, mely számára a használat során megfelel, és esetleg az opcionális eszközök helyes választásáról (kesztyű, csizma és légvédő eszköz). ▼ Plusz antistatikus tulajdonság (DT115): Az antistatikus tulajdonságok megőrzéséért ajánlott kompatibilis antistatikus kiegészítőkkel együtt viselni. Az elektromos disszipációó ruházaton nem lehet gyűlékony, robbanas veszélyes környezetben, valamint gyűlékony és robbanas veszélyes anyagokkal történő munka közben sem használni. A ruházatt olyan anyagból készült, mely a felületi elektromos töltéseket disszipálja. Ajjánlat, hogy a ruházatt jól érintkezzen a bőrrrel vagy közvetlenül a földdel. A ruházaton nem szabad oxigén dús környezetben a munkafelügyelő elözetes engedélye nélkül. Az elektrostatikus tulajdonságok a környezet relatív nedvesség tartamától függnek: az elektromos töltések elvezetése jobb, ha emelkedik a nedvesség. A ruházatt magában nem nyújt teljes védelem. Figyeljen, hogy a felszerelése teljes legyen, egyttes vagy overall és cipő, mely engedi az elektromos töltések elvezetését. A felhasználónak megfelelő földeléssel kell rendelkeznie, hogy az ellenállás 10# Ω-nál kisebb legyen. A ruházatt antistatikus teljesítményét befolyásolhatja használatá és a éhesség szennyezése. PART 2: DT115 : ●Données de Pénétration : / ● Vizsgálati módszerek / ● Folyadéktaszítás / ● Osztály / ● Folyadékok nemestto hatása / ● Kész kezezlásbason végezt vizsgálat. **Tárolás/Isztítás**: Tárolás száraz, hűvös, jól szellőző, fénnytől védett helyen. Eredeti csomagolásban. Ebben az esetben, akár több mint 24 hónapig kérésztül is tárolható. Egsyzser használatas munkaruhá, nem kell gondozni, használat után eldobandó. «Használadas esetén a termék kidobandó. Újjal vagy helyettesítő eszközöské: A ruházatt elhagynak használatas után feltétlenül meg kell semmisíte betárvá (belső jogszabályok és a környezeti korlátozások). A hulladékkezelés a kizárólag a használat során előforduló szennyeződések határozatkéig. **RO COMPLEU CU GLUGA / DE UNICA FOLOSINTA, NU ESTE TESTUT DT115: COMBINEZON NETESUT CU GLUGA - DE UNICA FOLOSINT** **Instrucțiuni de utilizare**: Salopeta care oferă o protecție limitată contra produselor chimice lichide (proiectarea împotrăcarilor – tipul 6) și prăfulorlor toxice > 0,6μ (tipul 5), ca de exemplu azbestul. Pentru o protecție optimă, purtați salopeta încheiată. Utilizați o bandă adezivă rezistentă la solvenți, la mânci, la glezne și la glugă pentru a asigura etanșeitatea la nivelul mâinilor, picioarelor și capului. Pentru îmbrăcarea salopetei: Deschideți fermoarul. Introduceți picioarele în pantalon. Trageți salopeta de-a lungul bustului. Introduceți brațele în mâneci. Închideți fermoarul și acoperiți-vă capul cu gluga. Pentru dezbrăcarea salopetei: Deschideți fermoarul, scoateți gluga, mâncările și în cele din urmă pantalonul. **Limite de utilizare**: A nu se utiliza în afara domeniului de utilizare definit în instrucțiunile de utilizare de mai sus. Salopeta nu trebuie utilizată în secăre cu risc de expozitie la anumite produse chimice periculoase. Desi poate fi asigurată o protecție limitată împotriva unor produse chimice diverse, nu se oferă nicio garanție pentru rezistența la alte expuneri în afără de împotrăcări sau praf. A nu se expune articolul de îmbrăcăminte la căldură sau la flăcără. Desi această salopeta este realizată dintr-un material microporos, purtarea îndelungată poate avea ca rezultat încălzirea. Stresul termic poate fi redus sau eliminat purtând pe dedesubt articole de îmbrăcăminte corespunzătoare și echipament de aerisire. Înainte dă a îmbrăca această haină, verificați că nu e nici murdară nici foloată - aceasta ar putea antrena o scădere a eficienței sale. Verificați cusăturile, fermoarul, starea benzilor elastice, integritatea țesăturii. A nu se utiliza în cazul constatării unui defect. Acest articol de îmbrăcăminte nu conține nicio substanță conșcută a fi cancerigenă sau toxică. Contactul cu pielea poate cauza reacții alergice persoanelor sensibile. În acest caz, părăsiți zona de risc, dezbrăcați-vă de salopetă și consultați un medic. De remarcat faptul că teste efectuate pe acest produs au fost realizate într-un mediu de laborator și nu reflectă neapărat realitatea. Aceste rezultate ar putea fi influențate de anumiți factori precum utilizarea în condiții de căldură excesivă sau în medii mecanice agresive (abraziune, tăiere, destrămare). Furnizorul nu va fi responsabil pentru utilizarea incorectă a acestor produse. Utilizatorul va hotărî singur tipul de protecție pentru care îi convine utilizarea și asocierea corectă cu echipamentele opționale (mănuși, cizme și mască respiratorie). ▼ Performante antistatice suplimentare : (DT115): Pentru păstrarea proprietăților sale antistatice, este recomandat a-l utiliza cu accesorii antistatice compatibile. Este interzis să vă dezbrăcați de îmbrăcăminte de protecție cu disipare electrostatică în prezența unor atmosfere inflamabile sau cu potențial exploziv sau după ce manipulați substanțe inflamabile sau cu potențial exploziv. Articolul a fost realizat dintr-un material care permite disiparea sarcinilor electrostatice la suprafață. Se recomandă ca acest articol de îmbrăcăminte să aibă un contact bun cu pielea sau să fie legat direct la pământ. Această îmbrăcăminte de protecție cu disipare electrostatică nu trebuie utilizată în atmosfere îmbogățite cu oxigen fără acordul prealabil al inginerului responsabil cu securitatea. Proprietățile electrostatice depind și de umiditatea relativă înconjurătoare: eliminarea sarcinilor electrostatice este mai bună când umiditatea crește. Un singur articol de îmbrăcăminte nu poate oferi o protecție completă. Asigurați-vă că sunteți echipat complet, ansamblu sau combinezon și încălăminte care permite eliminarea sarcinilor electrostatice, de exemplu. Utilizatorul trebuie să fie bine împănăntat astfel ca rezistența să fie mai mică de 10# Ω. Performanțele antistatice pot fi afectate de uzură și posibilă contaminare. PART 2: DT115 : ●Données de Pénétration : / ● Metode de test / ● Indice de impermeabilitate / ● Clasa / ● Indice de penetrare / ● Test pe întregul echipament de protecție. **Instrucțiuni de stocare/curățare**: A se păstra în ambalajul de origine, la loc uscat și rece, departe de orice sursă de lumină și înghet. În aceste condiții, ele pot fi stocate timp de peste 24 de luni. Compleu de unică folosință, nu necesită întreținere, se va arunca după utilizare. •In caz de deteriorări, acest articol nu poate fi supus reparației; el trebuie dat la rebut și înlocuit cu un articol nou. «La sfârșitul ciclului de viață, acest articol de îmbrăcăminte trebuie eliminat neapărat respectând: procedurile interne de instalare, legislația în vigoare și constrăngerile legate de mediu. Aruncarea la gunoi este limitată numai de posibilele contaminări care s-ar fi putut produce în timpul utilizării. **ΕΛ ΣΤΟΛΗ ΜΙΑΣ ΧΡΗΣΗΣ ΜΕ ΚΟΥΚΟΥΛΑ / ΜΗ ΥΦΑΣΜΕΝΟ ΜΙΑΣ ΧΡΗΣΕΩΣ DT115: ΦΟΡΜΑ ΜΗ-ΥΦΑΝΤΗ ΜΕ ΚΟΥΚΟΥΛΑ - ΜΙΑΣ ΧΡΗΣΗΣ** **Οδηγίες χρήσης**: Η φόρμα εργασίας παρέχει προστασία που περιόριετα όστις υπέρε χημικές ενώσεις (εκτοξευόμενες πιτσάλες – τύπος 6) και όστις τοξικές σκόνες > 0,6μ (τύπος 5), όπως για παράδειγμα ο αμιάντος. Για βέλτιστη προστασία, φοράτε τη φόρμα εργασίας κλειστή. Χρησιμοποιείτε μια ανθεκτική σε διαλύτες αυτοκόλλητη ταινία στους καρπούς, στους αστραγάλους και στην κουκούλα για να εξασφαλίσετε τη στεγανότητα στα χέρια, στα πόδια και στο κεφάλι. Για να φορέσετε τη φόρμα εργασίας: Ανοίξτε το φερμουάρ. Φορέστε το πανταλόνι. Τραβήξτε τη στολή κατά μήκος του κορμού. Περσέστε τα μπράτσα στα μανίκια. Κλείστε ξανά το άνοιγμα για να καλύψετε την κουκούλα για να καλύψετε το κεφάλι. Για να αφαιρέσετε τη φόρμα εργασίας: Ανοίξτε το φερμουάρ, αφαιρέστε την κουκούλα, τα μανίκια και τελευταία το πανταλόνι. **Περιορισμοί χρήσης**: Να μην χρησιμοποιείται πέρα από το πεδίο χρήσης που ορίζεται στις παραπάνω οδηγίες. Η φόρμα εργασίας δεν πρέπει να χρησιμοποιείται σε χώρους όπου υπάρχει κίνδυνος έκθεσης σε ορισμένα επικίνδυνα χημικά προϊόντα. Αν και υπό ορισμένους περιορισμούς εξασφαλίζεται η προστασία από διάφορα χημικά, δεν παρέχεται καμία εγγύηση αντοχής σε έκθεση διαφορετική από πιτσάλες και σκόνες. Να μην εκθέτετε το ένδυμα σε θερμότητα ή σε φλόγα. Παρά το γεγονός ότι η φόρμα εργασίας κατασκευάζεται από μικροπορώδες υλικό, η παρατεταμένη χρήση μπορεί να προκαλέσει θέρμανση. Η θερμική ένταση μπορεί να μειωθεί ή να εξελεφθεί με τη χρήση κατάλληλων εσωρούχων και εξοπλισμού εξάερισμού. Πριν φορέσετε το ένδυμα αυτό, βεβαιωθείτε ότι δεν είναι βρωμικό και ότι δεν έχει χρησιμοποιηθεί γιατ κάτι τέτοιο θα είχε ως αποτέλεσμα μείωση της αποτελεσματικότητάς του. Ελέγξτε τις ραφές, το φερμουάρ, την κατάσταση των ελαστικών ταινιών και την ακεραιότητα του υφάσματος. Μην το χρησιμοποιείτε αν διαπιστωθεί ελάττωμα. Το ένδυμα αυτό δεν παρέχει ουσιαστικό που να είναι ντύσιμο καρκινογόνο ή τοξικό. Η επαφή με το δέρμα ενδεχεται να προκαλέσει αλλεργικές αντιδράσεις σε ευαίσθητα άτομα. Στην περίπτωση αυτή, αποχωρήστε από τη ζώνη έκθεσης, αφαιρέστε τη φόρμα εργασίας και συμβουλευθείτε ιατρό. Σημειώεον ότι οι μελέτες που συγκρίνεμον προϊόντων προγαυματοποιηθέναν σε εργαστηριακό περιβάλλον και επομένως δεν αντικατοπτρίζουν κατ' ανάγκη την πραγματικότητα. Παράγνετος όπως η χρήση κάτω από υπερβολική ζέση ή σε περιβάλλον μηχανικά επιθετικό (διάβρωση, κόψιμο, σκίσιμο) μπορούν να επηρεάσουν τα αποτελέσματα. Ο προμηθευτής δεν φέρει οδερμία ευθύνη σε περίπτωση λανθασμένης χρήσης των προϊόντων αυτών. Ο χρήστης οφείλει να κρίνει, μόνος του και να επιλέξει τον τύπο προστασίας που πρέπει να χρησιμοποιήσει και την ορθή χρήση προόθετον εξοπλισμό προστασίας (γάντια, μπότες και αναπνευστική μάσκα). ▼ Πρόσθετη έριδος αντιστατικής : (DT115): Για να διατηρείται η αντιστατική ιδιότητα της, συνιστάται να χρησιμοποιείται με τα αντίστοιχα αντιστατικά εξαρτήματα. Τα ένδυματα προστασίας διάχυσης ηλεκτροστατικού φορτίου δεν πρέπει να αφαιρούνται σε εύθεκτη ή εκρηκτική ατμόσφαιρα ή κατά τη διάρκεια χειρισμού εύθεκτων ή εκρηκτικών ουσιών. Έχει κατασκευαστεί από ένα υλικό που επιτρέπει τη διάχυση των ηλεκτροστατικών φορτίων του χώρου. Συνιστάται το ρούχο να έχει καλή επαφή με το δέρμα ή να είναι καταθεθείαν γεμμένο. Αυτά τα ένδυματα προστασίας διάχυσης ηλεκτροστατικού φορτίου δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται σε ατμόσφαιρα εμπλοτούμένη σε οξύγον χωρίς προηγούμενη έγκριση από τον αρμόδιο μηχανικό υπεύθυνου προστασίας. Οι ηλεκτροστατικές ιδιότητες εξαρτώνται επίσης από τη σχετική υγρασία του περιβάλλοντος, η διάχυση του ηλεκτροστατικού φορτίου γίνεται καλύτερα όταν η υγρασία είναι αυξημένη. Ένα ρούχο από μόνο του δεν μπορεί να προσφέρει πλήρη προστασία. Φροντίστε να είστε πλήρως εξοπλισμένος, σύνολο ή φόρμα και παπούτσια που επιτρέπουν τη διάχυση ηλεκτροστατικών φορτίων για παράδειγμα. Φροντίστε η φόρμα του χρήστη να είναι κατάλληλα γεμωμένη ώστε η αντίσταση να είναι μικρότερη από 10# Ω. Η απόδοση της αντιστατικής ιδιότητας μπορεί να επηρεαστεί από τη φυσιολογική φθορά του χρόνου και πιθανές μολύνσεις. PART 2: DT115 : ●Données de Pénétration : / ● Μέθοδοσ δοκιμής / ● Διεσρόηση υπρύν / ● Κατηγορία / ● Απώθηση υπρύν / ● Δοκιμή σε ολόκληρη τη φόρμα : **Οδηγίες αποθήκευσης/καθαίρωσης**: Αποθηκεύετε τα γάντια σε δροσερό σημείο, προστατευμένο από τον παγετό και το φως, στην αρχική τους συσκευασία. Υπό τις συνθήκες αυτές, η αποθήκευση μπορεί να παραταθεί περισσότερο από 24 μήνες. Φόρμα εργασίας ειδικής χρήσης, χωρίς συντήρηση, απορρίπτεται μετά τη χρήση . «Σε περίπτωση φθοράς το προϊόν αυτό δεν πρέπει να επισκευασθεί, πρέπει να αποσυρθεί και να αντικατασθεί με ένα καινούριο. «Μετά την τελική χρήση, το ρούχο αυτό πρέπει να καταστρέφεται σύμφωνα με τις εσωτερικές διαδικασίες εγκατάστασης, την ύπαυση νομοθεσία και τους περιορισμούς σε σχέση με το περιβάλλον. Η ενάποθεση στα όρηστα περιόριετα μόνον από τις πιθανές μολύνσεις που είναι δυνατόν να έχουν συμβεί κατά τη χρήση. **HR KOMBINACIJA SA KAPULJACOM / NETKANO, ZA JEDNOKRATNU UPORABU DT115: KOMBINEZON S KAPULJACOM OD NETKANOG MATERIJALA - ZA JEDNOKRATNU UPORABU** **Upute za upotrebu**: Kombinacija za ograničenu zaštitu od tekućih kemikalija (rasprskavanja – tip 6) i otrovne prašine > 0,6μ (tipa 5) poput azbesta npr. Za optimalnu zaštitu nosite potpuno zatvoreni kombinizon. Koristite samolepljivu traku, otpornu na otapala, na rukavima, zglobovima i na kapuljaci kako biste osigurali potpunu nepropusnost oko ruku, stopala i glave. Kako obuci kombinizon : Otvoriti patent zatvarak Provući noge u nogavice Provući kombinizon preko gornjeg dijela tijela. Uvucite ruke u rukave. Zatvorite patent zatvarak i stavite kapuljicu kako biste pokrili glavu. Za skidanje kombinizona : Otvorite patent zatvarak, skinite kapuljicu, rukave i na kraju hlače. **Ograničenja kod korištenja**: Ne upotrebljavajte je izvan područja uporabe definiranog u prethodno navedenim uputama za uporabu. Kombinizon se ne smije koristiti ako postoji mogućnost eksplozije opasnih kemikalija. Lako se ograničena zaštita može osigurati protiv određenih kemijskih proizvoda, ne daje se nikakva garancija za otpornost na moguće eksplozije ili rasprskavanja opasne prašine. Ne izlažite odjeću vrućini ni plamenu. Iako je ovaj kombinizon napravljen od mikroporoznog materijala, njegovo dugotrajno nošenje može izazvati zagrijavanje. Toplotni pritisak može se smanjiti ili eliminirati upotrebom odgovarajuće donje odjeće i opreme za prozračivanje. Nakon odijevanja odjeće, provjerite nije li prljava, oštećena, jer takva ima smanjenu djelotvornost. Provjerite šavove, patent zatvarak, stanke elastičnih traka, stanje tkanine. Ne koristite ako pronađete grešku. Ova odjeća ne sadrži kancerogene ili toksične tvari. Kontakt s kožom može prouzročiti alergijske reakcije kod osjetljivijih osoba. U tom slučaju, napustite zonu rizika, skinite kombinizon i posavjetujte se s liječnikom. Potrebno je uzeti u obzir da sva suva testiranja na ovom proizvodu provedena u laboratorijским uvjetima i ne odražavaju nužno stvarno stanje. Cimerički koji mogu utjecati na rezultate testiranja su upotreba u uvjetima pretjerane topline ili u području mehaničkog okruženja (abrazija, rezanje, kidanje). Dobavljač ne može smatrati odgovornim u slučaju nepravilne upotrebe proizvoda. Korisnik mora sam procijeniti odgovarajući tip zaštite koji odgovara korisniku, kao i vrstu dodatne opreme (rukavice, čizme i maske za zaštitu dislnih puteva). ▼ Dodatno antistatick svojstvo: (DT115): Kako bi se sačuvala antistatička svojstva, preporučuje se upotrebljavati zaštitnu opremu sa antistatičkim kompatibilnim dodacima. Odjeća za zaštitu od elektrostatickog naboja ne smije se skidati u prisutnosti zapaljivih atmosfersalija ili eksplozivnih tvari ili tijekom rukovanja eksplozivnim ili zapaljivim supstancama. Izvodi se od materijala koji omogućuju širenje elektrostatickog naboja po površini. Preporučuje se da ova odjeća ima dobar kontakt sa kožom ili je direktno uzemljena. Ova zaštitna odjeća za zaštitu od elektrostatickog naboja ne smije se koristiti u okruženju bogatom kisikom bez prethodnog sporazuma sa odgovornom stručnom osobom za sigurnost. Elektrostaticka svojstva ovise jednako o relativnoj vlažnosti okoliša, izbjavanje elektrostatnog naboja je bolje tijekom povišene vlage u zraku. Jedna vrsta zaštitne opreme ne može vam pružiti potpunu zaštitu. Ako želite biti potpuno opremljeni, koristite opremu u dijelovima, zajedno ili u kompletu i sa cipelama što omogućuje širenje elektrostatickog naboja. PART 2: DT115 : ●Données de Pénétration : / ● Metoda testiranja / ● Otpornost na tekućine / ● Klasa / ● Prodiranje tekućina / ● Testiranje djelokupne kombinacije. **Čuvanje/Čišćenje**: Čuvajte ih na svježem i suhom mjestu daleko od ljepljivih i toplih tvari i svjetla u njihovoj originalnoj ambalazi. U ovim uvjetima mogu se pohranjivati više od 24 mjeseca. Kombinacija proizvoda za jednokratnu uporabu, nije potrebno održavanje, baciti nakon uporabe. «Ukoliko su oštećeni, štittnike bacite i zamijenite ih novima. «Po isteku roka upotrebe, ovu odjeću trebete obavezno baciti poštujući: propisane postupke upotrebe i zakonodavstvo vezano za zaštitu okoliša. Ponovna upotreba je ograničena isključivo za moguću kontaminaciju koja je nastala tijekom upotrebe. **UK KOMBINEZON ODHORAZOVOGO VIKORISTANNIA Z KAPUŠIONOM DT115: КОМБІНЕЗОН НЕТКАНИЙ З КАПУШОНОМ - ОДНОРАЗОВИЙ ІНСТРУКЦІЯ З ВИКОРИСТАННЯ**. Комбінезон забезпечує захист від рідких хімічних продуктів (бризки – тип 6) і токсичного пилу > 0,6μ (тип 5), наприклад, азбест. Для забезпечення оптимального захисту комбінезон необхідно носити застібнутий. Щоб забезпечити герметизацію на рівні рук, ніг і голови, використуйте на рукавах, шиколотках і капюшоні стійку до розчинників клейку стрічку. Щоб надіти комбінезон: Розстібнути застібку. Просмикнути ноги в рукави. Натягнути комбінезон до пояса. Всуєнути руки в рукава. Застібнути застібку і надіньте капюшон так, щоб він покривав голову. Щоб зняти комбінезон: Розстібнути застібку, зняти капюшон, рукава і штани. **Омеєнення використання**: Не слід використовувати за межами області застосовання, визначеної у вищенаведених інструкції про застосовання. Використання даного комбінезона не допускається на ділянках, де існує ризик потраплення визначених небезпечних хімікатів. Незважаючи на можливість забезпечення мінімального захисту від різних хімікатів, інша захист, окрім як від попадання бризок, пилу, розпилення хімічних продуктів не передбачена. Дану одяг не можна піддавати дії тепла або вогню. Не дивлячись на те, що даний комбінезон виконаний з мікропористого матеріалу, його тривале носіння може спричинити за собою перегрів. Тепловий шок також знизити або виключити, використовуючи натильна близина і спеціальне вентиляційне обладнання. Перш ніж надгати цей одяг, перевірте, щоб вона не була ні брудною, ні зношеною, це є запорукою її ефективності. Перевірте шви, застібку, еластичність поясів, цілісність тканини. Не використовувати, якщо виявлені дефекти. Дана одяг не містить субстанцій, що викликають ракові захворювання або токсичні отруєння. Контакт зі шкірою може викликати алергічні реакції у людей з підвищеною чутливістю. У даному випадку необхідно покинути ділянку ризику, зняти комбінезон і проконсультуватися з лікарем. Слід зазначити, що випробування цього виробу відбувалися в лабораторних умовах і не відтворюють реальність повною мірою. Деякі фактори можуть вплинути на його ефективність, наприклад, використання в умовах надзвичайно високих температур або в механічно агресивних середовищах (стирання, порізи, розривання). Постачальник не несе відповідальності за наслідки, що є результатом некоректного використання даної продукції. Користувач виключно сам повинен визначитися у виборі типу захисту, найбільш підходящого для нього і відповідній сфері його діяльності (рукавиць, чоботів і дихальна маска). ▼ Додаткова антистатична характеристика : (DT115): Для збереження антистатичних властивостей комбінезона його рекомендується використовувати з сумісними антистатичними аксесуарями. Захисну антистатичну одяг не можна знімати, перебуваючи в вогнебезпечних або вибухонебезпечних середовищах або на ділянках, де проводяться роботи з вогнебезпечними або вибухонебезпечними речовинами. Одяг виготовляється з матеріалу, що забезпечує розсіювання електростатичних зарядів на поверхні. Рекомендується заземлити цей одяг або забезпечити його щільне прилягання до шкіри. Дана захисна антистатична одяг не може бути використана в атмосфері, збагаченій киснем без попередньої згоди інженера відповідального за безпеку. Оскільки електростатичні властивості в рівній мірі залежать від навколишнього відносної вологості, виведення електростатичних зарядів при збільшенні вологості поліпшується. Сама по собі ця одяг не може забезпечити повного захисту. Необхідно забезпечити повну екіпіровку, а саме: використовувати комплект або комбінезон в поєднанні з взуттям забезпечує виведення електростатичних зарядів. Власнику, слід забезпечити належні заземлення, а саме: одпір не повинно перевищати 10# Ω. На антистатичні властивості може негативно вплинути знос і можливе забруднення шкідливими речовинами. PART 2: DT115 : ●Données de Pénétration : / ● Методи випробувань / ● Відштовхування рідин / ● Клас / ● Здатність відштовхувати рідину / ● Випробування всього комбінезона. **Інструкції зі зберігання/очищення**: Тримати виріб в оригінальній упаковці упаковки в сухому, прохолодному місці, захищеному від заморозання і впливу світла. У даних умовах дана продукція може зберігатися більше двох років. Одноразовий комбінезон, дотляд не передбачений, після використання викинути. «У разі пошкодження, даний виріб ремонту не підлягає, його необхідно забракувати і замінити новим. «Утилізація даної одягу необхідно проводити в суворій відповідності з внутрішніми процедурами виробничого об'єкта, чинним законодавством та заходами по захисту навколишнього середовища Утилізація обмежується тільки можливим забрудненням під час експлуатації. **RU ODHORAZOVİY KOMBINEZON S KAPUŠIONOM / NETKANİY DT115: КОМБІНЕЗОН З КАПУШОНОМ ІЗ НЕТКАННОГО МАТЕРІАЛА - ОДНОРАЗОВІЙ ІНСТРУКЦІЯ ПО ВИКОРИСТАННЮ**. Комбінезон обеспечує захисту од жидких хімічних продуктів (бризги – тип 6) і токсичних пилів > 0,6μ (тип 5), таких как асбест. Для обеспечения оптимальной защиты комбінезон необходимо носить закрытым. Щоб забезпечити герметизацію на рівні рук, ніг і голови, використуйте на рукавах, лодыжках і капюшоне устойчивую к растворителям клейкую ленту. Чтобы надеть комбінезон: Расстегните застёжку. Проденьте ноги в рукава. Натяните комбінезон до талии. Вставьте руки в рукава. Застегните застёжку обратно и прикрепите капюшон, чтобы он накрывал голову. Чтобы снять комбінезон: Расстегните застёжку, снимите капюшон, рукава и, наконец, брюки. **Ограничения в применении**: Не применять вне областей использования, указанных в настоящем руководстве по эксплуатации. Использование данного комбінезона не допускается на участках, где имеется риск экспозиции определённым опасным химическим продуктам. Несмотря на то, что надёжная защита обеспечивается против многих химических продуктов, гарантия прочности не дается против воздействия брызг и пылей. Данную одежду нельзя подвергать воздействию тепла или огня. Несмотря на то, что данный комбінезон производится из микропористого материала, продолжительное ношение может привести к его нагреву. Тепловой стресс можно уменьшить или исключить, используя подходящее нижнее бельё или вентиляционное оборудование. Прежде чем надевать эту одежду, проверьте, чтобы она не была ни грязной, ни изношенной, ни изношенной, что является основой её эффективности. Проверьте швы, застёжку, эластичность поясов, целостность ткани. В случае обнаружения какого-либо дефекта одежду использовать нельзя. Данная одежда не содержит каких-либо веществ, известных как канцерогенные или токсические субстанции. Контакт с кожей может вызывать аллергические реакции у чувствительных людей. В таком случае необходимо покинуть участок риска, снять комбінезон и проконсультироваться с врачом. Необходимо отметить, что испытания данной одежды производились в лабораторных условиях, которые могут не отражать действительной рабочей обстановки. На эти результаты могут оказывать влияние такие факторы, как использование в условиях чрезмерной жары или в механически агрессивной среде (абразивный износ, порезы, разрывы). Поставщик не несёт ответственности за последствия, явившиеся результатом некорректного использования данной продукции. Пользователь исключительно сам должен определиться в выборе типа защиты, наиболее подходящей для него и соответствующей сфере его деятельности (перчатки, сапоги и дыхательная маска). ▼ Дополнительная антистатическая характеристика : (DT115): Для сохранения антистатических свойств комбінезона его рекомендуется использовать с совместимыми антистатическими аксессуарами. Защитную антистатическую одежду нельзя снимать, находясь в огнеопасных или взрывоопасных средах (атмосферах) или на участках, где работают с огнеопасными или взрывоопасными веществами. Одежда изготавливается из материала, обеспечивающего рассеяние электростатических зарядов на поверхности. Рекомендуется, чтобы данная одежда находилась в хорошем контакте с кожей или в непосредственном заземлении. Данную защитную антистатическую одежду нельзя использовать, находясь в атмосферах, насыщенных кислородом без предварительного соглашения с инженером по технике безопасности соответствующего участка. Поскольку электростатические свойства в равной степени зависят от окружающей относительной влажности, отвод электростатических зарядов при увеличении влажности улучшается. Сама по себе данная одежда не может обеспечить полной защиты. Для получения более полной защиты необходимо использовать комплект или комбінезон с обувью, что обеспечивает отвод электростатических зарядов. Человека, носящего данный защитный костюм, следует надлежащим образом заземлять, чтобы сопротивление составило менее 10# Ω. На антистатические свойства может негативно повлиять износ костюма и его возможное загрязнение вредными веществами. PART 2: DT115 : ●Données de Pénétration : / ● Методы испытаний / ● Отталкивание жидкостей / ● Класс / ● Проникание жидкостей / ● Испытание всего комбінезона. **Хранение/Чистка**: Хранить изделие необходимо хранить в их оригинальной упаковке в сухом, прохладном месте, защищённом от замерзания и воздействия света. В таких условиях данная продукция может храниться более 24 месяцев. Одноразовый комбінезон, отсутствие технического обслуживания, использование после истечения срока годности не допускается. В случае повреждения данного изделия, дальнейшее использование и ремонт не подлежат, т.е. его необходимо заменить на новое изделие (старое подлежит утилизации). «Утилизацию данной одежды необходимо производить в строгом соответствии с внутренними процедурами производственного объекта, действующими в отношении окружающей среды и мерами по защите окружающей среды. Требуется при утилизации данного комбінезона сводятся исключительно к загрязнению, которому данная одежда может подвергаться во время использования. **TEK KULLANILIM KAPUSUNLU TULUM DT115: DOKUMASIZ KAPUSUNLU TULUM-TEK KULLANILIMLIK Kullanim sartlari**: Tulum, sıvı kimyasal ürünleere karşı (sıçramalar karşı dayanıklılık, tip 6) ve asbest gibi toksin > 0,6μ (tip 5) tür parçalarına sımırlı bir koruma sağlamaktadır. Optimal koruma için, tulumu kapalı giyiniz. El, ayak ve bazi seviyelerinde geçirmezliğı sağlamak için kollarda, ayak bileklerinde ve başlıkta çözünmeyen dayanıklı bant kullanınız. Tulumu giymek için: Fermuarı açın Tulumun pantolon kısmını giyiniz. Tulumu gövdenize doğru çekiniz. Kollarınızı manşetlerden geçiriniz. Fermuarı geri kapatınız ve kapusunu kafanıza geçiriniz. Tulumu çıkarmak için: Fermuarı açın, başliğı, kolları ve son olarak da pantolon kısmını çıkartınız. **Kullanim sinirlari**: Yıkandaki kullanim talimatlarına belirlenen kullanim alanı dışında kullanimayınız. Bazi tehlikeli kimyasallarla maruz kalma riski olan bölgülerde tulumu kullanimlamadınız. Çeşitli kimyasal ürünleere karşı sımırlı korunma sağlamanıza karşın, sıçrama veya toz gibi diğer unsurlara maruz kalınması hakkında hiç bir dayanıklılık garantisi etmemektir. Giydiğiniz işi veya atesze maruz bırakmayınız. Bu tulum mikro gözenekli bir materyalden üretilmiş olmasına rağmen, uzun süre giyilmesi işi artısına neden olabilir. Uygun ic giyim veya havalandırma kullanimi ile işi stresi azaltılabilir veya ortadan kaldırılabilir. Bu kıyafeti giymeden önce, kirlı veya kullanimlmiş olump olmadığını kontrol ediniz. Dikşileri, fermuarları ve elastik bant lastiklerini, kumas dokus sağlamlığını kontrol ediniz. Eğer bir kusur görürseniz, giysiyi kullanmayınız. Bu giysi kanserojen veya toksin olarak bilenen madde içermemektedir. Deriyete teması hassas kişilerde alerjik reaksiyonlara neden olabilir. Bu durumda, riskli bölgeyi terk ediniz, tulumu çıkartınız ve bir doktora danışınız. Bu ürün üzerinde yapılan testlerin laboratuvar ortamında yapıldığını ve tamamen gerçeğı yansıtmadığını unutmayınız. Ajrı sıcak koşullarda kullanimi veya sert mekanik koşullarda kullanimi (aşınma, kesilme, yırtılma) gibi faktörler sonuçlar üzerinde etkili olabilir. Tedarikçi firma ürünün yanlış kullanimından ötürü sorumlu tutulamaz. Kullancısı kullanimını uygun olduğı korunma tipini seçmeye ve doğru opsiyonel ekipmanlarla (eldiven, bot ve solunum maskesi) kombinasyonunda tek başına karar verecektir .▼ Ekstra anti statik performansları: (DT115): Tulumun anti statik özelliklerini korumak için uygun olan anti statik aksesuarlarla beraber kullanimlması önerilir. Elektrostatik dağılım korumalı giysiler yani ve patlayıcı ortamlarda veya yancısı ve patlayıcı maddeleri tutarken qıkanılmamalıdır. Yüzey elektrostatik yüklerini dağıtmaya olanak veren bir kumaştan yapılmıştır. Bu giysinin için eli uygun şekilde temas etmesi ya da direkt olarak topraklanmasını önerilir. Bu elektrostatik dağılım korumalı giysiler, güvenlikten sorumlu mühendislerin müsaadesi olmadan, oksijen bakımından zengin ortamlarda kullanimlamadınız. Elektrostatik özellikler ortamın bağıl nem oranına da bağlıdır; elektrostatik yükler nem yükseldiğinde daha da iyi boşaltılır. Tek başına bir giysi tam bir korunma sağlayamaz. Örneğin elektrostatik yüklerin boşaltılmasına izin veren ayakkabı ve giysinin ya da takımın tamamını kull

ko kombinatsioon ja see posvõetavate ja tervikliku. Uppevalitajad, da so va sta testiraja ning teen proziduvod opravljana v laboratorijaski pogojih, ki niso nujno odraz dejanskega stanja. Dejavniki, ki bi lahko vplivali na rezultate testiranja, so uporaba v pogojih pretirane toplote ali v agresivnem mehancnem okolju (abrazija, rezanje, trganje). Dobavitelj ne odgovarja za posledice zaradi nepravilne uporabe proizvoda. Uporabnik mora sam oceniti, kateri tip zaštitne mu ustreza in oziroma o vrsti dodatne opreme (rokavice, škornji, maska za zaščito dihalnih poti). ▼ Karakteristike antistatistich: (DT115): Za ohranitev antistatistich lastnosti se priporoča uporaba zaščitne opreme z antistatistichimi kompatibilnimi dodatki. Oblačila za zaščito proti elektrostatični napetosti ne smejo slatiči v bližini vnetljivih atmosferal ali eksplozivnih snovi ali med ravnanjem z eksplozivnimi ali vnetljivimi substancami. Oblacla so izdelana iz materialov, ki omogočajo širjenje elektrostatične napetosti po površini. Priporočljivo je, da je obleka v tesnem stiku s kožo ali v neposrednem stiku s temi. Ta zaščitna oblačila za zaščito proti elektrostatični napetosti ne smejo uporabljati v okoljih, bogatih s kisikom brez predhodnega dogovora s strokovno osebo, odgovorno za varnost. Elektrostatične lastnosti so odvisne tudi od relativne vlažnosti okolja. Prekinitev elektrostatične napetosti je boljše pri povišani vlažnosti zraka. Nekateri vrste zaščitne opreme ne morejo zagotoviti polne zaščite. Če želite biti popolnoma opremljeni, uporabljajte opremo v delih, skupaj ali v kompletu in s čevlji, ki omogočajo širjenje elektrostatične napetosti. Priporočljivo bi bilo imeti čim tesnejši stik oblačil s kožo, karke tako direktna ozemljitev (<10#). Obraba in morebitna kontaminacija lahko vplivata na antistatistich lastnosti. PART 2: DT115: ●Données de Pénétration : / ●Metoda testiranja / ●Odpornost proti tekočinam / ●Razred / ●Prodiranje tekočin / ●Testiranje kompletne kombinacije: Hrambo/Cišenje: Rokavice hranite v zraku in suhem prostoru, proč od lepljivih in topljivih snovi in svetlobe. Hranite jih v njihovi originalni embalaži. V takšnih pogojih jih lahko skladiščite 24 mesecev ali dlje. Kombinacija proizvodov za enkratno uporabo, ni potrebno vzdrževanje, po uporabi zavreči. V primeru poškodb opreme ne popravljati. Takšno opremo odvrgite in jo zamenjajte z novo. Po preteku uporabnega roka je treba ta oblačila obvezno zavreči, pri čemer morate upoštevati predpisane postopke za uporabo ter predpise v zvezi s varstvom okolja. Ponovna uporaba je omejena izključno za eventualno kontaminacijo, ki ji nastala med uporabo. ET KAPUUTSIGA KOMBINEZON / OMBLUSTETA, UHEKRODEKS KASUTAMISEKS DT115: LAUSRIDEST KAPUUTSIGA KOMBINEZON - UHEKRODEKS KASUTUSEKS Kasutusjuhised: Kombinezon on mõeldud kaitseks vedelate kemikaalide (pritsmed - tüüp 6) ning mürgist loom (näiteks asbesti) eest ≥ 0,6μ (tüüp 5). Optimaalse kaitse saamiseks sulgege kõik kombinezoni avad. Varruka- ja sääretsooties ning kapuuti ääres kasutage kate, jalgade ja pea isoleerimisüksusi lahustikindlat teipi. Kombinezoni selgapanek: Tõmmake lukk lahti. Astuge sääretsoe. Tõmmake kombineزون ulukehan. Pange käed varrukatesse. Sulgege lukk ning tõmmake pea kaitseks pähe kapuut. Kombineزون eemaldamine: Tõmmake lukk lahti, eemalda kapuut, seejärel tõmmake käed varrukast ning viimasena jalad kombineزون säärest. Kasutuspiirangud: Mitte kasutada kaitseriistet väljaspool alljärgnevate kasutusjuhendis määratletud kasutusvaldkondi. Kombineزون ei ole lubatud kasutada töödel, mille puhul võib esineda kokkuputeid teatud ohtlike kemikaalidega. Hooldamisel sellest, et kombineزون võimaldab piiratud kaitset ka erinevate kemikaalide vastu, on garanteeritud vaid pritsmeted ning tolmu vastane kaitse. Mitte kasutada kombineزون kuumaallikate ning lahtiste tule läheduses. Mikropoorsest materjalist hoolimata võib kombineزون pikaajaliselt kandmisel kuumeneda. Temperatuur tõusu on võimalik vahendada või ennetada õhke alusriietuse ning ventilatsiooni valgikuga. Enne riiete selge panemist kontrollige, et need ei oleks mäandunud ega kulunud, mis vähendaks nende efektiivsust. Kontrollige õmblust, lukku, kummipaale elastisust ning kangarebende puudumist. Juhul kui mõni detail on vigane, ärge kasutage. Kaitseriistet ei sisalda teadolevalt kantserogeenesid ega toksilis ühendeid. Tunlikel nimelistel võib materjali kontakt nahaga esile kutsuda allergilisi reaktsioone. Niisugusel juhul lahutage ohutuhoonist, eemaldage kombineزون ning konsulteerige arstiga. Palun pange tähele, et kaitseriistet on testitud laboritingimustes ning saadud tulemused ei vasta tingimata reaalsetele kaitsevõimele. Katsetulemusi võivad mõjutada erinevad faktorid nagu näiteks kõrge temperatuur või mehaaniliselt mõjurid (hõõrdumine, löök, rebenemine). Tootja ei vastuta kombineزون ebaõigelt kasutamisel tekkinud kahjust. Asinavastus endale sobiva kaitseriistetega võtvi valiku ning selle ühilduvuse eest lisavastutusega (kindas, saapad ja hingamiskaitsevahendid) lasub kombineزون kasutajal. ▼ Antistaatlaine lisaomadus: (DT115): Tootja ei vastuta kaitseriiette ebakorrektest kasutamisest eest. Staatlise elektrit hajutavaid kaitseriivateid ei tohi kanda süttimis- või plahvatushohtlikku õhuga kohtades ega süttimis- või plahvatushohtlike tootede käitledes. Rõivastus on valmistatud materjalist, mis hajutab selle pinna tekkivat staatlise elektri laengu. Üllikonna antistaatlise omanduste säilitamiseks on soovitatav kasutada seda koos sobilike antistaatlise lisadega. Staatlise elektrit hajutavat kaitseriistet ei tohi kanda hapniku rikastatud õhuga kohtades, välja arvatud juhul, kui selleks on olemas turvasüsteemid eest vastutava isiku eelmisel juhul. Samuti sõltuvad staatlise elektrite laengude omanduste suhetelise niiskusest: laenguud on niiskuse suurenedes lihtsam ar ja juhtida. Ainult kaitseriistet ei pruugi tagada täielikku kaitset. Veenduge, et kasutatavast välistest vastutavast isikust komplekti jätkatakse kasutamiseks. Ravastus peab olema korraldi maandatud <10#. Kulmine ja võimalikult saastumisen vältimiseks vahenda rõiva antistaatlise omanduste säilitamiseks. PART 2: DT115: ●Données de Pénétration : / ●Metoda testiranja / ●Odpornost proti tekočinam / ●Razred / ●Prodiranje tekočin / ●Testiranje kompletne kombinacije: Hrambo/Cišenje: Rokavice hranite v zraku in suhem prostoru, proč od lepljivih in topljivih snovi in svetlobe. Hranite jih v njihovi originalni embalaži. V takšnih pogojih jih lahko skladiščite 24 mesecev ali dlje. Kombinacija proizvodov za enkratno uporabo, ni potrebno vzdrževanje, po uporabi zavreči. V primeru poškodb opreme ne popravljati. Takšno opremo odvrgite in jo zamenjajte z novo. Po preteku uporabnega roka je treba ta oblačila obvezno zavreči, pri čemer morate upoštevati predpisane postopke za uporabo ter predpise v zvezi s varstvom okolja. Ponovna uporaba je omejena izključno za eventualno kontaminacijo, ki ji nastala med uporabo. ET KAPUUTSIGA KOMBINEZON / OMBLUSTETA, UHEKRODEKS KASUTAMISEKS DT115: LAUSRIDEST KAPUUTSIGA KOMBINEZON - UHEKRODEKS KASUTUSEKS Kasutusjuhised: Kombinezon on mõeldud kaitseks vedelate kemikaalide (pritsmed - tüüp 6) ning mürgist loom (näiteks asbesti) eest ≥ 0,6μ (tüüp 5). Optimaalse kaitse saamiseks sulgege kõik kombinezoni avad. Varruka- ja sääretsooties ning kapuuti ääres kasutage kate, jalgade ja pea isoleerimisüksusi lahustikindlat teipi. Kombinezoni selgapanek: Tõmmake lukk lahti. Astuge sääretsoe. Tõmmake kombineزون ulukehan. Pange käed varrukatesse. Sulgege lukk ning tõmmake pea kaitseks pähe kapuut. Kombineزون eemaldamine: Tõmmake lukk lahti, eemalda kapuut, seejärel tõmmake käed varrukast ning viimasena jalad kombineزون säärest. Kasutuspiirangud: Mitte kasutada kaitseriistet väljaspool alljärgnevate kasutusjuhendis määratletud kasutusvaldkondi. Kombineزون ei ole lubatud kasutada töödel, mille puhul võib esineda kokkuputeid teatud ohtlike kemikaalidega. Hooldamisel sellest, et kombineزون võimaldab piiratud kaitset ka erinevate kemikaalide vastu, on garanteeritud vaid pritsmeted ning tolmu vastane kaitse. Mitte kasutada kombineزون kuumaallikate ning lahtiste tule läheduses. Mikropoorsest materjalist hoolimata võib kombineزون pikaajaliselt kandmisel kuumeneda. Temperatuur tõusu on võimalik vahendada või ennetada õhke alusriietuse ning ventilatsiooni valgikuga. Enne riiete selge panemist kontrollige, et need ei oleks mäandunud ega kulunud, mis vähendaks nende efektiivsust. Kontrollige õmblust, lukku, kummipaale elastisust ning kangarebende puudumist. Juhul kui mõni detail on vigane, ärge kasutage. Kaitseriistet ei sisalda teadolevalt kantserogeenesid ega toksilis ühendeid. Tunlikel nimelistel võib materjali kontakt nahaga esile kutsuda allergilisi reaktsioone. Niisugusel juhul lahutage ohutuhoonist, eemaldage kombineزون ning konsulteerige arstiga. Palun pange tähele, et kaitseriistet on testitud laboritingimustes ning saadud tulemused ei vasta tingimata reaalsetele kaitsevõimele. Katsetulemusi võivad mõjutada erinevad faktorid nagu näiteks kõrge temperatuur või mehaaniliselt mõjurid (hõõrdumine, löök, rebenemine). Tootja ei vastuta kombineزون ebaõigelt kasutamisel tekkinud kahjust. Asinavastus endale sobiva kaitseriistetega võtvi valiku ning selle ühilduvuse eest lisavastutusega (kindas, saapad ja hingamiskaitsevahendid) lasub kombineزون kasutajal. ▼ Antistaatlaine lisaomadus: (DT115): Tootja ei vastuta kaitseriiette ebakorrektest kasutamisest eest. Staatlise elektrit hajutavaid kaitseriivateid ei tohi kanda süttimis- või plahvatushohtlikku õhuga kohtades ega süttimis- või plahvatushohtlike tootede käitledes. Rõivastus on valmistatud materjalist, mis hajutab selle pinna tekkivat staatlise elektri laengu. Üllikonna antistaatlise omanduste säilitamiseks on soovitatav kasutada seda koos sobilike antistaatlise lisadega. Staatlise elektrit hajutavat kaitseriistet ei tohi kanda hapniku rikastatud õhuga kohtades, välja arvatud juhul, kui selleks on olemas turvasüsteemid eest vastutava isiku eelmisel juhul. Samuti sõltuvad staatlise elektrite laengude omanduste suhetelise niiskusest: laenguud on niiskuse suurenedes lihtsam ar ja juhtida. Ainult kaitseriistet ei pruugi tagada täielikku kaitset. Veenduge, et kasutatavast välistest vastutavast isikust komplekti jätkatakse kasutamiseks. Ravastus peab olema korraldi maandatud <10#. Kulmine ja võimalikult saastumisen vältimiseks vahenda rõiva antistaatlise omanduste säilitamiseks. PART 2: DT115: ●Données de Pénétration : / ●Metoda testiranja / ●Odpornost proti tekočinam / ●Razred / ●Prodiranje tekočin / ●Testiranje kompletne kombinacije: Hrambo/Cišenje: Rokavice hranite v zraku in suhem prostoru, proč od lepljivih in topljivih snovi in svetlobe. Hranite jih v njihovi originalni embalaži. V takšnih pogojih jih lahko skladiščite 24 mesecev ali dlje. Kombinacija proizvodov za enkratno uporabo, ni potrebno vzdrževanje, po uporabi zavreči. V primeru poškodb opreme ne popravljati. Takšno opremo odvrgite in jo zamenjajte z novo. Po preteku uporabnega roka je treba ta oblačila obvezno zavreči, pri čemer morate upoštevati predpisane postopke za uporabo ter predpise v zvezi s varstvom okolja. Ponovna uporaba je omejena izključno za eventualno kontaminacijo, ki ji nastala med uporabo. ET KAPUUTSIGA KOMBINEZON / OMBLUSTETA, UHEKRODEKS KASUTAMISEKS DT115: LAUSRIDEST KAPUUTSIGA KOMBINEZON - UHEKRODEKS KASUTUSEKS Kasutusjuhised: Kombinezon on mõeldud kaitseks vedelate kemikaalide (pritsmed - tüüp 6) ning mürgist loom (näiteks asbesti) eest ≥ 0,6μ (tüüp 5). Optimaalse kaitse saamiseks sulgege kõik kombinezoni avad. Varruka- ja sääretsooties ning kapuuti ääres kasutage kate, jalgade ja pea isoleerimisüksusi lahustikindlat teipi. Kombinezoni selgapanek: Tõmmake lukk lahti. Astuge sääretsoe. Tõmmake kombineزون ulukehan. Pange käed varrukatesse. Sulgege lukk ning tõmmake pea kaitseks pähe kapuut. Kombineزون eemaldamine: Tõmmake lukk lahti, eemalda kapuut, seejärel tõmmake käed varrukast ning viimasena jalad kombineزون säärest. Kasutuspiirangud: Mitte kasutada kaitseriistet väljaspool alljärgnevate kasutusjuhendis määratletud kasutusvaldkondi. Kombineزون ei ole lubatud kasutada töödel, mille puhul võib esineda kokkuputeid

PART 2

COVERALL Performances DT115 Penetration Data ①	Test Methods ②	Penetration Index ③ of liquid ④ class		Repellency Index ⑤ of liquid ④ class	
Resistance to 30 % Sulphuric Acid (H ₂ SO ₄ 30%) Resistance to 10 % Sodium Hydroxide (NaOH 10%) Resistance to O-xylene Resistance to Butan-1-ol	EN ISO 6530	0 % 0 % >20 % >20 %	Class 3/3 Class 3/3 Class 0/3 Class 0/3	>90 % >95 % <75 % <80 %	Class 2/3 Class 3/3 Class 0/3 Class 0/3
Physical Data	Test Methods ②	Results		Classes	
Test on full coverall : ⑥ - Light spray test (Type 6)	EN ISO 17491-4	Compliant		N/A	
Test on full coverall : ⑥ - Inward leakage test, fine particles (Type 5)	EN ISO 13982-2	L _{ijmn} , 82/90 ≤ 30% LS, 8/10 ≤ 15%		Compliant	
Abrasion resistance	EN 530	> 100 Cycles		Class 2/6	
Seam strength	ISO 13935-2	> 50N		Class 2/6	
Flex cracking resistance	ISO 7854	> 15.000 cycles		Class 4/6	
Trapezoidal Tear resistance	ISO 9073-4	>20 N		Class 2/6	
Resistance to puncture	EN 863	> 5 N		Class 1/6	
Tensile strength	EN ISO13934 -1	> 30 N		Class 1/6	

PART 3

FR Performances : Conforme aux exigences essentielles de la directive 89/686/CEE et aux normes ci dessous - **EN** Performances : Comply with the essential requirements of Directive 89/686/EEC and the below standards. - **ES** Prestaciones : Cumple con las exigencias esenciales de la directiva 89/686/CEE y con las normas a continuación. - **IT** Performance : Conforme alle esigenze essenziali della direttiva 89/686/CEE ed alla norme allegate. - **PT** Desempenho : Conforme as exigências essenciais da diretiva 89/686/CEE, e as normas listada abaixo. - **NL** Prestaties : Voldoet aan de essentiële eisen van Richtlijn 89/686/EEG en aan onderstaande normen. - **DE** Leistungswerte : Entspricht den wesentlichen Anforderungen der Richtlinie 89/686/EEG und den folgenden Normen. - **PL** Właściwości : Zgodny z podstawowymi wymaganiami dyrektywy 89/686/EEG oraz poniższych norm - **SK** Vlastnosti : Splňuje požadavky smernice 89/686/EHS a ďalej také požadavky nižšie uvedených noriem. - **SK** Výkonnosti : V súlade so základnými požiadavkami smernice 89/686/EHS a nižšie uvedených noriem. - **HU** Végelmi szintek : Megfelel a 89/686/EGK irányelv alapvető követelményeinek és az alábbi szabványoknak. - **RO** Performante : Conform cerințelor esențiale ale directivei 89/686/CEE și a standardelor de mai jos. - **UK** Performance : Conform to the essential requirements of Directive 89/686/EEC and the below standards. - **UK** Performance : Конформно до основних вимог директиви 89/686/ЕЕС і наведених нижче стандартів. - **RU** Рабочие характеристики : Соответствует основным требованиям директивы 89/686/ЕЕС и приводимым ниже стандартам. - **TR** Performans : 89/686/CEE yönergesinin ve aşağıdaki standartların temel gereksinimlerini kapsar. - **ZH** 性能 : 符合89/686/EEC以下指令的基本要求。 - **SL** Performansi : Ustrezajo zahtevam Direktive 89/686/EGGS splošnim zahtevam norme. - **ET** Omadused : Vastab direktiivi 89/686/EMU põhinõuetele ja alljärgnevalele standarditele. - **LV** Tehniskie rādītāji : Saskaņā ar direktīvas 89/686/EEG būtiskajiem prasībām un turpmāk minētajiem standartiem. - **LT** Parametrai : Atitinka esminius direktyvos 89/686/EEG reikalavimus ir toliau pateiktus standartus. - **SV** Prestanda : I enlighet med de viktigaste kraven i direktivet 89/686/EEG och normerna härunder. - **DA** Ydelse : I overensstemmelse med de vigtigste krav i Direktiv 89/686/EØF og nedenstående normer. - **FI** Ominaisuudet : Täyttää direktiivin 89/686/ETY oleelliset sekä alla mainittujen standardien vaatimukset.

FR Direktiwa EPI 89/686/EEC - EN PPE Direktiwa 89/686/EEC - ES Direktiwa EPI 89/686/CEE - IT Direktiwa EPI 89/686/CEE - PT Direktiwa EPI 89/686/CEE - NL Richtlijn PBM 89/686/EEG - DE PSA-Richtlinie 89/686/EEG - PL Dyrektywa 89/686/EEG - CS Směrnice 89/686/EHS o OOP - SK Smernica o OOP 89/686/EHS - HU 89/686/EGK EVE irányelv - RO Direktiwa EPI 89/686/CEE - EL Οδηγία Μ.Α.Π. 89/686/ΕΟΚ - HR Direktiwa 89/686/EEC o osobnoj zaštitnoj opremi - UK Direktiwa 89/686/EEC cho zasobov individual'nogo zaxistu - RU Direktiwa № 89/686/EEC o СИЗ - TR Yönetmelik KKD 89/686/AT - ZH 89/686/歐盟 個人防護指令 - SI Direktiwa OZO 89/686/EGS - ET Isikukaitsesevahendite direktiiv 89/686/EMÜ - LV Direktiwa IAL 89/686/EEG - LT AAP Direktiwa 89/686/EEB - SV Direktivet 89/686/EEG gällande personlig skyddsutrustning - DA PV-direktiv 89/686/ΕΟΚ - FI Henkilösuojadirektiivi 89/686/ETY

2016/425 - REPI EU FR REGLEMENT (UE) 2016/425 - EN REGULATION (EU) 2016/425 - ES REGLAMENTACIÓN (UE) 2016/425 - IT REGOLAMENTO (UE) 2016/425 - NL VERORDENING (UE) 2016/425 - DE EU-Verordnung 2016/425 - PL ROZPORZĄDZENIE (UE) 2016/425 - CS NARIŽENÍ (UE) 2016/425 - SK NARIADENIE (UE) 2016/425 - HU 2016/425/EU RENDELET - RO REGULAMENTUL (UE) 2016/425 - EL ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) 2016/425 - HR UREDBA (EZ) 2016/425 - UK ПЕРІВАНІТ (ЄС) 2016/425 - RU ПОСТАНОВЛЕНИЕ (ЕС) 2016/425 - TR 2016/425 DÜZENLEMESİ (AB) - 法规 (UE) 2016/425 - SL UREDBA (EU) 2016/425 - ET MÄÄRUS (EU) 2016/425 - LV NOLIKUMS (ES) 2016/425 - LT REGLAMENTAS (ES) 2016/425 - SV FÖRORDNING (EU) 2016/425 - DA FORORDNING (EU) 2016/425 - FI ASETUS (EU) 2016/425 187 FR La déclaration de conformité est accessible sur le site internet www.deltaplus.eu dans les données du produit. - EN The declaration of conformity can be found on the website www.deltaplus.eu in the data of the product. - ES La declaración de conformidad se encuentra en el sitio web www.deltaplus.eu en la sección de datos del producto. - IT La dichiarazione di conformità è accessibile sul sito internet www.deltaplus.eu a livello di dati prodotto. - PT Pode consultar a declaração de conformidade na página Internet www.deltaplus.eu nos dados do produto. - NL De verklaring van overeenstemming kan geraadpleegd worden op de website www.deltaplus.eu in de productgegevens. - DE Die Konformitätserklärung kann in den Produktdaten auf der Website www.deltaplus.eu heruntergeladen werden. - PL Deklaracja zgodności jest dostępna na stronie www.deltaplus.eu w informacjach o produkcie. - CS Prohlášení o shodě najdete na webu www.deltaplus.eu v části s technickými údaji výrobku. - SK Vyhlásenie o zhode je k dispozícii na webovej lokalite www.deltaplus.eu v časti Informácie o výrobku. - HU A megfelelőségi nyilatkozat a www.deltaplus.eu honlapon, a termékadatok között érhető el. - RO Declarația de conformitate poate fi accesată pe site-ul web www.deltaplus.eu, împreună cu datele produsului. - EL Η δήλωση συμμόρφωσης είναι προσβάσιμη στον δικτυακό τόπο internet www.deltaplus.eu μέσα στα δεδομένα του προϊόντος. - HR Izjava o sukladnosti dostupna je na internetskoj stranici www.deltaplus.eu u dijelu o podacima o proizvodu. - UK Декларация відповідності доступна на веб-сайті www.deltaplus.eu в даних про продукт. - RU Декларация соответствия доступна на веб-сайте www.deltaplus.eu в разделе с данными изделия. - TR Uygunluk bildiririmi www.deltaplus.eu internet sitesinde ürün bilgilerinin ulaşılabilir. - ZH 符合标准的声明可在网站 www.deltaplus.eu 的产品数据部分查看。 - SL Izjava o skladnosti je na voljo na spletni strani www.deltaplus.eu pri podatkih o izdelku. - ET Vastavusdeklaratsioon on kättesaadav veebisaidil www.deltaplus.eu tooteandmete rubriigis. - LV Atbilstības apliecinājums ir pieejams interneta vietnē www.deltaplus.eu, sadalā par produkta informāciju. - LT Atitikties deklaracija galima rasti internetiniame puslapyje www.deltaplus.eu prie gaminių duomenų. - SV Förklaringen om överensstämmelse finns i produktuppgifterna på internet på www.deltaplus.eu. - DA Overensstemmelsesdeklarationen er tilgængelig på internetsstedet www.deltaplus.eu under produktdata. - FI Vaatimustenmukaisuusvakuutus löytyy internet-osoitteesta www.deltaplus.eu tuotteen tietojen yhteydestä.



J04
J05

EN ISO 13688:2013 FR Exigences générales pour les vêtements - EN General requirements - ES Exigencias generales para la ropa - IT Requisiti generali per i capi di abbigliamento - PT Exigências gerais - NL algemene eisen - DE Allgemeine Anforderungen an Schutzkleidung - PL Ogólne wymagania dla odzieży - CS Ochranné oděvy - Obecné požadavky - SK Všeobecné podmienky - HU Ruházatra vonatkozó általános követelmények - RO Îmbrăcămintea de protecție. Cerințe generale - EL Γενικές απαιτήσεις για τα ενδύματα - HR Opći zahtjevi za odjeću - UK Загальні вимоги до одягу - RU Общие требования к одежде - TR Genel gereksinimler - ZH 服装一般性规定 - SL Splošne zahteve za oblačila - ET Üldnõuded riietusele - LV Vispārīgās prasības apģērbim - LT Bendrieji reikalavimai drabužiams - SV Allmänna krav för kläder - DA Generelle krav til bekledning - FI Vaatteisiin kohdistuvat yleiset vaatimukset

EN ISO 13982-1:2004+A1:2010 FR Vêtements de protection à utiliser contre les particules solides - Vêtements de type 5 - EN Protective clothing for use against solid particulates - Type 5 clothing - ES Ropa de protección para uso contra partículas sólidas - Ropa de tipo 5 - IT Indumenti di protezione per l'utilizzo contro particelle solide - Indumenti tipo 5 - PT Vestuário de protecção para utilização contra partículas sólidas - Vestuário tipo 5 - NL Beschermende kleding voor gebruik tegen uit vaste deeltjes - Type 5 kleding - DE Schutzkleidung gegen feste Partikeln - Kleidung typ 5 - PL Odzież chroniąca przed cząstkami stałymi - Typ 5 ubranie - CS Ochranný oděv pro použití proti pevným částicím chemikálií - Oděv typu 5 - SK Ochranné oděvy na použitie proti tuhým časticiám - Oděv typu 5 - HU Szilárd részecskék ellen használandó védőruházat - 5. típusú ruházat - RO Îmbrăcămintea de protecție pentru utilizare împotriva particulelor solide - Îmbrăcămintea tip 5 - EL Ενδύματα προστασίας για χρήση κατά των στερεών σωματιδίων - Ενδύματα τύπου 5 - HR Zaštitna odjeća za zaštitu od krutih čestica - Odjeća tipa 5 - UK Захисний одяг проти твердих частинок - одяг типу 5 - RU Одежда для защиты от твердых частиц - Тип одежды: 5 - TR Kati parçacıklara karşı kullanıma yönelik koruyucu giysi - 5. tip giysi - ZH 针对固体颗粒的防护服 - 第五类防护服 - SL Varovalna obleka za varovanje pred trdnimi delci - oblačilo tipa 5 - ET Kaitseriietus tahkete osakaste vastu - Tüüp 5 rõivad - LV Aizsargapģērbi pret cieto ķīmisko vielu dalīnām - 5. tipa apģērbs - LT Apsauginė apranga nuo kietųjų chemikalų dalelių poveikio - 5 tipo apranga - SV Skyddskläder för användning mot fasta partiklar - kläder av typ 5 - DA Beskyttelsesbeklædning til brug mod faste partikler - Beklædning af type 5 - FI Suojavaatteet kiinteitä hiukkasia vastaan - Vaateityyppi 5

J04 FR Protection contre les poussières (amiante) - Type 5 - EN Protection against dust (asbestos) - Type 5 - ES Protección contra el polvo (amianto) - Tipo 5 - PT Protecção contra as poeiras (amianto) - Tipo 5 - NL Bescherming tegen stof (asbest) - Type 5 - DE Schutz gegen Staub (Asbest) - Typs 5 - PL Ochrona przed pyłem (azbest) - Typ 5 - CS Ochrana proti prachovým částicím (azbest) - Typ 5 - SK Ochrana proti prachovým časticiám (azbest) - Typ 5 - HU Védelem a porokkal szemben (azbeszt) - 5. típus - RO Protecție contra prafului (azbest) - Protecție biologică Tip 5B - EL Προστασία ενάντια στις σκόες (αμιάντος) - Τύπος 5 - HR Zaštitna od prašine (azbest) - Tip 5 - UK Захист від пилу (азбест) - Тип 5 - RU Защита от пыли (асбест) - Тип 5 - TR Tozlara karşı koruma (asbest) - Tipi 5 - ZH 防尘#石棉# - 类型5 - SL Zaščita pred prahom (azbestnim) - Tip 5 - ET Kaitse tolmu vastu (asbest) - Tüüp 5 - LV Aizsardzība pret putekļiem (azbests) - 5B tips - SV Skydd mot damm (asbest) - biologisk skydd - Typ 5B - DA Beskyttelse mod støv (asbest) + biologisk beskyttelse - Type 5B - FI Suojaus pölyjä vastaan (asbesti) + biologinen suojaus - Tyyppi 5B



J06
J07
J08

EN13034:2005+A1:2009 FR Exigences relatives aux vêtements de protection chimique offrant une protection limitée contre les produits chimiques liquides (équipement de type 6) - EN Performance requirements for chemical protective clothing offering limited protective performance against liquid chemicals (Type 6 equipment) - ES Requisitos para las prendas de protección contra productos químicos que ofrecen un comportamiento limitado de protección contra líquidos químicos (equipos del tipo 6) - IT Requisiti prestazionali per indumenti di protezione chimica che offrono una protezione limitata contro agenti chimici liquidi (equipaggiamento tipo 6) - PT Requisitos de desempenho para vestuário de protecção aos químicos que ofereçam protecção limitada contra os químicos líquidos (equipamento tipo 6) - NL Prestatieeisen voor beschermende kleding tegen chemicaliën die beperkte bescherming tegen vloeibare chemicaliën biedt (type 6 kleding) - DE Leistungsanforderungen an Chemikalienschutzkleidung mit eingeschränkter Schutzleistung gegen flüssige Chemikalien (Ausrüstung Typ 6) - PL Wymagania dotyczące odzieży chroniącej, w ograniczonym zakresie, przed ciekłymi środkami chemicznymi (Typ 6) - CS Požadavky na provedení ochranných protichemických oděvů poskytujících omezenou ochranu proti kapalným chemikáliím (protisředky typu 6) - SK Funkčné požiadavky na oděvy chrániace pred chemikáliami, poskytujúce obmedzenú ochranu pred kapalnými chemikáliami (prostriedky typu 6) - HU Teljesítménykövetelmények a folyékony vegyszerek ellen korlátozott védőteljesítményt nyújtó vegyszerek ellen védőruházathoz (6. típus) - RO Cerințe de performanță pentru îmbrăcămintea de protecție chimică care prezintă o protecție limitată împotriva produselor chimice lichide (echipament de tip 6) - EL Απαιτήσεις απόδοσης για προστατευτική ενδυμασία από χημικά που παρέχουν περιορισμένη προστασία ενάντια χημικών υγρών (εξοπλισμός τύπου 6) - HR Zahtjevi se odnose na zaštitnu odjeću koja nudi ograničen nivo zaštite od tekućih kemikalija (oprema tipa 6) - UK Експлуатаційні вимоги до хімічного захисного одягу, що пропонують обмежений захист від рідких хімікатів (обладнання тип 6) - RU Требования к рабочим характеристикам противохимической одежды с ограниченной защитой от жидких химических веществ (Тип одежды: 6) - TR Sivi kimyasallara karşı sınırlı koruyucu performans sunan kimyasal koruyucu giysilere yönelik performans gereksinimleri (6. tip donanım) - ZH 对液体化学品提供的有限保护的化学防护服的绩效要求#第六类设备 - SL Zahteva za izdelavo oblačil za zaščito pred kemikalijami, ki nudijo omejeno zaščito pred tekočimi kemikalijami (oprema tipa 6) - ET Vedelate kemikaalide eest piiratud kaitset pakkuvatele kemikaalide eest kaitsevale riietusele esitatavad toimimisnõuded (tüüp 6 varustus) - LV Veiktspējas prasības aizsargapģērbam pret ķīmikalijām ar ierobežotu veiktspēju pret šķidrām ķīmikalijām (6. tipa piederumi) - LT Apsauginės aprangos nuo chemikalų, užtikrinančių ribotą veiksmingumo apsauga nuo skystųjų chemikalų, veiksmingumo reikalavimai (6 tipo iranga) - SV Funktionskrav för kemisk skyddsdräkt med begränsad skyddsfunktion mot kemikalier i vätskeform (typ 6 utrustning) - DA Krav i forbindelse med kemisk beskyttelsesbeklædning med begrænset beskyttelse mod væskeformige kemiske produkter (udstyr af type 6) - FI Nestemäisiltä kemikaaleilta rajallaisessa määrin suojaaviin vaatteisiin kohdistuvat vaatimukset (välineityyppi 6) **J06 FR** Protection limitée contre les produits chimiques liquides - Type 6 - EN Limited protection against liquid chemicals - Type 6 - ES Protección limitada contra los productos químicos líquidos Tipo 6 - IT Protezione limitata contro prodotti chimici liquidi Tipo 6 - PT Protecção limitada contra os produtos químicos líquidos Tipo 6 - NL Beperkte bescherming tegen vloeibare chemicaliën type 6 - DE Begrenzter Schutz gegen flüssige Chemikalien des Typs 6 - PL Ograniczona ochrona przed związkami chemicznymi płynnymi Typ 6 - CS Omezená ochrana proti kapalným chemikáliím (typ 6) - SK Omezená ochrana proti kapalným chemikáliím typu 6 - HU Korlátozott védelem a folyékony vegyi anyagokkal szemben - 6. típus - RO Protecție limitată împotriva produselor chimice lichide Tip 6 - EL Περιορισμένη προστασία κατά των υγρών χημικών προϊόντων Τύπος 6 - HR Ograničena zaštita od tekućih kemijskih proizvoda tip 6 - UK Обмежений захист від рідких хімікатів - тип 6 - RU Ограниченная защита от жидких химических веществ - тип 6 - TR Sivi kimyasallar karşı sınırlı koruma - Tip 6B - ZH 液态化学品的有限防护+类型6 - SL Omejena zaščita pred tekočimi kemikalijami - tip 6 - ET Piiratud kaitse vedelkemikaalide vastu - Tüüp 6 - LV Ierobežota aizsardzība pret šķidriem ķīmiskiem produktiem - 6 tips - LT Ribota apsauga nuo skystųjų cheminių medžiagų - 6 tipas - SV Begränsat skydd mot kemikalier i vätskeform + biologisk skydd - Type 6 - DA Begrænset beskyttelse mod væskeformige kemiske produkter + biologisk beskyttelse - Type 6 - FI Rajallinen suojaus nestemäisiltä kemikaaleja vastaan - Tyyppi 6 **J07 FR** Protection limitée contre les produits chimiques liquides + protection biologique - Type 6B - EN Limited protection against liquid chemicals + biological protection Type6B - ES Protección limitada contra los productos químicos líquidos + protección biológica Tipo 6B - IT Protezione limitata contro prodotti chimici liquidi + protezione biologica Tipo 6B - PT Protecção limitada contra os produtos químicos líquidos + proteção biológica Tipo 6B - NL Beperkte bescherming tegen vloeibare chemicaliën + biologische bescherming type 6B - DE Begrenzter Schutz gegen flüssige Chemikalien + biologischer Schutz des Typs 6B - PL Ograniczona ochrona przed związkami chemicznymi płynnymi + ochrona biologiczna Typ 6B - CS Omezená ochrana proti kapalným chemikáliím + biologická ochrana - typ 6B - SK Omezená ochrana proti kapalným chemikáliím + biologická ochrana, typ 6B - HU Korlátozott védelem a folyékony vegyi anyagokkal szemben + biológiai védelem 6B típus - RO Protecție limitată împotriva produselor chimice lichide + protecție biologică Tip 6B - EL Περιορισμένη προστασία κατά των υγρών χημικών προϊόντων + βιολογική προστασία Τύπος 6B - HR Ograničena zaštita od tekućih kemijskih proizvoda + biološka zaštita tip 6B - UK Обмежений захист від рідких хімікатів - частковий захист тіла - тип 6B - RU Ограниченная защита от жидких химических веществ + биологическая защита - тип 6B - TR Sivi kimyasallar karşı sınırlı koruma + biyolojik koruma Tip 6B - ZH 液态化学品的有限防护+生物防护 - 类型6B - SL Omejena zaščita pred tekočimi kemikalijami + biološka zaščita - tip 6B - ET Piiratud kaitse vedelkemikaalide vastu + osaline kehakaits - Tüüp 6B - LV Ierobežota aizsardzība pret šķidriem ķīmiskiem produktiem + daļēja ķermeņa aizsardzība - tips PB (6) - LT Ribota apsauga nuo skystųjų cheminių medžiagų + biolginė apsauga - dalinė kūno apsauga- PB (6) Tipas - SV Begränsat skydd mot kemikalier i vätskeform - partiellt kroppsskydd - Typ PB (6) - DA Begrænset beskyttelse mod væskeformige kemiske produkter + delvis beskyttelse af kroppen - Type PB (6) - FI Rajallinen suojaus nestemäisiltä kemikaaleja vastaan - kehon osittainen suojaus - Tyyppi PB (6)



A63
A69

EN1149-5:2008 FR Propriétés électrostatiques - Partie 5 - Exigences de performance des matériaux et de conception. - EN Electrostatic properties - Part 5: Material performance and design requirements - ES Propiedades electrostáticas - Parte 5: Requisitos de comportamiento de material y de diseño - IT Proprietà elettrostatiche - Parte 5: Requisiti prestazionali dei materiali e di progettazione - PT Propriedades electrostáticas - Parte 5: Desempenho do material e requisitos de concepção - NL Elektrostatische eigenschappen - Deel 5: Materiaalprestatie en ontwerpseisen - DE Elektrostatische Eigenschaften - Teil 5: Leistungsanforderungen an Material und Konstruktionsanforderungen - PL Właściwości elektrostatyczne - Część 5: Wymagania eksploatacyjne - CS Elektrostatické vlastnosti - Část 5: Materiálové a konstrukční požadavky - SK Elektrostatické vlastnosti. Časť 5: Požiadavky na účinnosť materiálu a konštrukciu - HU Védőruházat. Elektrostatikus tulajdonságok - 5. rész: Anyagtulajdonság és kialakítási követelmények - RO Proprietăți electrostatice. Partea 5: Cerințe de performanță pentru materiale și cerințe de proiectare - EL Ηλεκτροστατικές ιδιοτήτες - Μέρος 5 - Απαιτήσεις απόδοσης των υλικών και του συνδυασμού. - HR Elektrostatična svojstva - Dio 5 - Zahtjevi performansi materijala i koncepta. - UK Електростатичні властивості - Частина 5 - Експлуатаційні вимоги до матеріалів і дизайну. - RU Электростатические свойства - Часть 5 - Требования к рабочим характеристикам и концепции. - TR Elektrostatik özellikleri - Bölüm 5: Malzeme performans ve tasarım gereksinimleri - ZH 静电性质 - 第5部分 - 材料性能与设计要求。 - SL Elektrostatične lastnosti - 5. del: Zahtevane lastnosti za materiale in za načrtovanje oblačil. - ET Elektrostaatilisel omadused - Osa 5 - Materiaali jõudlus ja konstrueerimisnõuded. - LV Elektrostatiskās īpašības - 5. daļa - Materiālu veiktspējas un apģērba konstrukcijas prasības - LT Elektrostatinės savybės - 5 dalis: medžiagos veiksmingumo ir projektavimo reikalavimai - SV Elektrostatiska egenskaper - del 5 - krav för prestanda av material och design - DA Elektrostatiske egenskaber - Del 5 - Krav til ydelse af materialer og design - FI Sähköstaattiset ominaisuudet - Osa 5 - Materiaaleihin ja rakenteisiin kohdistuvat suorituskvaatimukset **A63 FR** Résistance de surface inférieure ou égale à 2,5x10¹⁰ Ohms sur au moins une des faces, selon EN1149-1 - EN Surface resistivity inferior or equal to 2.5x10¹⁰ Ohms on one surface at least following EN1149-1 - ES Resistencia de la superficie inferior o igual a 2,5 x10¹⁰ Ohms sobre al menos una de las superficies, de acuerdo con EN1149-1 - IT Resistenza della superficie inferiore o pari a 2,5 x10¹⁰ Ohm su almeno una delle facce, conformemente al EN1149-1 - PT Resistência de superfície inferior ou igual a 2,5 x10¹⁰ Ohms em pelo menos uma das faces, de acordo com EN1149-1 - NL Oppervlakteweerstand minder dan of gelijk aan 2,5 x10¹⁰ Ohm op ten minste een van de kanten, volgens EN1149-1 - DE Oberflächenwiderstand unter oder gleich 2,5 x10¹⁰ Ohm auf wenigstens einer der Oberflächen, gemäß EN1149-1 - PL Rezystancja powierzchniowa mniejsza lub równa 2,5 x10¹⁰ ohm na co najmniej jednej z powierzchni, wg EN1149-1 - CS Měrný povrchový odpor menší nebo rovný 2,5 x10¹⁰ ohmů alespoň na jedné stěně, dle EN1149-1 - SK Měrný povrchový odpor menší nebo rovný 2,5 x10¹⁰ ohmů alespoň na jedné stěně, dle EN1149-1 - HU Felületi ellenállás kisebb vagy egyenlő 2,5 x10¹⁰ Ohm-nal legalább az egyik oldalon, az EN1149-1 szerint - RO Rezistență de suprafață mai mică sau egală cu 2,5 x10¹⁰ Ohmi pe cel puțin o latură, conform EN1149-1 - EL Αντίσταση επιφανείας μικρότερη ή ίση των 2,5 x10¹⁰ Ohms πάνω σε μια τουλάχιστον από τις επιφάνειες, σύμφωνα με τη EN1149-1 - HR Površinska otpornost manja od ili jednaka 2,5 x10¹⁰ omi najmanje na jednoj površini, u skladu s normom EN1149-1 - UK Поверхневий опір, нижчий або рівний 2,5 x10¹⁰ Ом, принаймні з одного боку, відповідно EN1149-1 - RU Поверхностное сопротивление меньше или равно 2,5 x10¹⁰ Ом, по крайней мере, на одной из сторон согласно EN1149-1 - TR Yüze rezistivitesi en az bir yüzeyde EN1149-1'e göre 2,5 x10¹⁰ Ohm altında veya eşit - ZH 至少在一個表面上表面电阻小于或等于2.5x10¹⁰欧姆的#根据EN1149-1 - SL Površinska upornost 2,5 x10¹⁰ Ω ali manj na najmanj eni površini v skladu z EN1149-1 - IT Pinnatutgevis väiksem või kuni 2,5 x10¹⁰ oomi vähemalt ühel küljel, vastavalt standardile EN1149-1 - LV Virsmas pretestība zemāka vai vienāda ar 2,5 x10¹⁰ omiem uz vismaz vienu no pusēm saskaņā ar EN1149-1 - LT Savitijo paviršinė varža mažesnė arba lygi 2,5 x10¹⁰ omų bent viename paviršiuje, pagal EN1149-1 - SV Yttestigans lägre eller lika med 2,5x10¹⁰ Ohms på minst en av sidorna, enligt EN1149-1 - DA Overflademodstand under eller lig med 2,5 x10¹⁰ Ohm på mindst en side ifølge EN1149-1 - FI Pintavastus enintään 2,5 x10¹⁰ ohmia vähintään yhdessä pinnassa (EN1149-1) **A69 FR** t50<4s ou S>0.2 selon la méthode 2 (charge par induction) de l'EN1149-3 - ET t50<4s ou S>0.2 in base la metodo 2 (carica per induzione) dell'EN1149-3 - PT t50<4s ou S>0.2 segundo o método 2 (carga por indução) da EN1149-3 - NL t50<4s of S>0,2 volgens methode 2 (draadloos opladen) van l'EN1149-3 - DE t50<4s oder S>0,2 nach Methode 2 (Ladung durch Induktion) gemäß EN1149-3 - PL t50<4s lub S>0,2 wg metody 2 (ładunek wywołany metodą indukcyjną) z EN1149-3 - CS t50<4s nebo S>0,2 podle metody 2 (nabíjení indukci) normy EN1149-3 - SK t50<4s nebo S>0,2 podľa metódy 2 (nabíjanie indukci) normy EN1149-3 - LV t50<4s vai S>0,2 prema metodai 2 (indukcijsko optērcējuma) iz norme EN1149-3 - IT t50<4s o S>0,2 da metodo 2 (incarcare prin inducție) a EN1149-3 - EL t50<4s ή S>0,2 σύμφωνα με τη μέθοδο 2 (φόρτιση επί επαγωγής) του EN1149-3 - HR t50<4s ili S>0,2 prema metodi 2 (indukcijsko opterećenje) iz norme EN1149-3 - UK t50<4s або S>0,2 за методом 2 (безпроводна зарядка) EN1149-3 - RU t50<4s или S>0,2 по методу 2 (индукционная накопление заряды) стандарта EN1149-3 - TR t50<4s or S>0,2 prema metodai 2 (indukcijski ile dolumdur) EN1149-3 - ZH 根据EN1149-3方法2#感应充电#t50<4s或S>0.2 - SL t50<4 s ali S > 0,2 v skladu z metodo 2 (indukcijska obremenitev) v skladu z EN1149-3 - ET t50<4s või S>0,2 vastavalt standardi EN1149-3 meetodile 2 (laeng induktsiooni teel) - LV t50<4s vai S>0,2 saskaņā ar EN1149-3 otro metodi (indukcijas uzlāde) - LT t50<4 s arba S > 0,2 pagal EN1149-3 2-ą metodą (indukcinis įkrovimas) - FI t50<4s eller S>0,2 enligt metoden 2 (induktionsladdning) i EN1149-3 - DA t50<4s eller S>0,2 ifølge metode 2 (induktionsledning) i l'EN1149-3 - FI t50<4s ou S>0.2 standardin l'EN1149-3 testimenetellyn 2 mukaan (induktiovaraus)

DT115 : EN ISO 13982-1:2004+A1:2010 : J04: 5, - EN13034:2005+A1:2009 : J06: 6, - EN1149-5:2008 : - Colour : White - Size : M,L,XL,XXL

FR Organismo notifié ayant réalisé l'examen CE de type - **EN** EC type certifying Notified Body - **ES** Organismo Notificado al que se le haya atribuido el certificado CE de Tipo : - **IT** Organismo Notificato che ha attribuito il certificato CE modello : - **PT** Organismo Acreditado que atribuiu o certificado CE de Tipo - **NL** Erkende Instantie die het EG-certificaat verleent. Type : - **DE** Benannte Stelle zur Abnahme der EG-Baumusterprüfung - **PL** Jednostka Notyfikowana przyznająca certyfikat typu WE : - **CS** Notifikovaný orgán, který udělil certifikát CE typu - **SK** Notifikovaný orgán, ktorý vydal osvedčenie o typovej skúske ES : - **HU** Notifikált Szervezet által CE típusvizsgálati bizonyítványt kiállító : - **RO** Organismul notificat care a acordat certificatul CE de tip : - **EL** Κοινοτοπιζόμενος Οργανισμός που χορηγούσε το πιστοποιητικό τύπου ΕΚ : - **HR** Prijavljeno tijelo koje je dodijelilo EC certifikat o ispitivanju tipa : - **UK** Акрредитований орган, який надає сертифікат типу EC : - **RU** Акрредитованный орган, предоставлявший сертификат EC типа : - **TR** Tip CE Sertifikası vermek için onaylanmış kuruluş : - **ZH** 认证机构颁发EC证书#类型# - **SL** Pooblaščená družba za testiranje tipa CE : - **ET** CE tüübikinnituse välja andnud teavitatud asutus : - **LV** Pilnvarotā iestāde, kas piešķirusi EK tipa sertifikātu : - **LT** Notifikuotoji įstaiga, išdavusi EBB tipo liudijimą : - **SV** Anmält organ har tilldelat EG-certifikat av typen : - **DA** Kontrolorgan, der har tildelt EF type-certifikat : - **FI** Valtuutettu tarkastuslaitos, joka on myöntänyt CE-todistuksen, tyyppi:

CENTRO TESSILE COTONIERO E ABB (0624) - S.P.A. CENTROCOT PIAZZA SANT 21052 BUSTO ARSIZIO ITALIE

FR Organismo Notifié de contrôle selon l'article 11 de la directive 89/686/CEE : - **EN** Monitoring Notified Body according to article 11 of Directive 89/686/EEC - **ES** Organismo Notificado de control de acuerdo con el artículo 11 de la directiva 89/686/CEE : - **IT** Organismo Notificato di controllo in base all'articolo 11 della direttiva 89/686/CEE : - **PT** Organismo acreditado de controle, de acordo com o artigo 11 da diretiva 89/686 : - **NL** Erkende controlerende Instantie volgens artikel 11 van Richtlijn 89/686/EEG : - **DE** Benannte Kontrollstelle nach Artikel 11 der europäischen Richtlinie89/686/EWG : - **PL** Kontrolna jednostka Notyfikowana według art. 11 dyrektywy 89/686/EWG : - **CS** Notifikovaný kontrolní orgán podle článku 11 směrnice 89/686/EHS : - **SK** Kontrolný notifikovaný orgán v súlade s článkom 11 smernice 89/686/EHS : - **HU** Tanúsító és Ellenőrző Szervezet a 89/686/EGK irányelv 11. cikké szerint : - **RO** Organism notificat de control conform articolului 11 al directivei 89/686/CEE : - **EL** Κοινοτοπιζόμενος Οργανισμός ελέγχου σύμφωνα με το άρθρο 11 της οδηγίας 89/686/ΕΟΚ : - **HR** Prijavljeno kontrolno tijelo prema članku 11 Direktive 89/686/EEZ : - **UK** Акрредитований орган з перевірки згідно статті 11 директиви 89/686/ЕЕС : - **RU** Акрредитованный контролирующий орган согласно статье 11 директивы 89/686/ЕЭС : - **TR** 89/686/CEE yönetiminin 11. maddesi uyarınca kontrol için onaylanmış kuruluş : - **ZH** 根据89/686/EEC指令第11条#监管认证机构# - **SL** Priглаšeni kontrolni organ, v skladu z 11. čl. Smernica 89/686/EGS : - **ET** Teavitatud kontrollasutus vastavalt direktiivi 89/686/EMU artiklile 11 : - **LV** Pilnvarotā kontroles iestāde saskaņā ar direktīvas 89/686/EEK 11. pantu : - **LT** Notifikuotoji kontrolės įstaiga pagal direktyvos 89/686/EEB 11 straipsnį : - **SV** Anmält kontrollorgan enligt artikel 11 i direktivet 89/686/EEG : - **DA** Kontrolorgan ifølge artikel 11 i direktiv 89/686/EØF : - **FI** Direktiivin 89/686/ETY artikkelin 11 mukainen valtuutettu tarkastuslaitos:

CENTRO TESSILE COTONIERO E ABB (0624) - S.P.A. CENTROCOT PIAZZA SANT 21052 BUSTO ARSIZIO ITALIE

PART 4

FR Marquage: Chaque vêtement est identifié par une étiquette intérieure. Celle-ci indique le type de protection offert ainsi que d'autres informations. ① Identification du fabricant / ② Identification du modèle / ③ Système de taille / ④ Marguage CE indiquant la conformité avec des EPI de catégorie III selon la directive 89/686/CEE. Le numéro de l'organisme notifié intervenant dans le contrôle qualité de la production de l'équipement conformément à l'article 11 de la Directive Européenne 89/686/EEC. / ⑤ pictogramme "T": Lire la notice d'instruction avant utilisation. / ⑥ le N° des normes auxquelles le produit est conforme (PART3) / ⑦ Symboles internationaux d'entretien. / ⑧ Matières / ⑨ Mois et année de fabrication •PERFORMANCES: (PART2) (Voir tableau performances) Les niveaux sont obtenus sur le vêtement ou le matériau extérieur ou le complexe des matériaux. Plus la performance est élevée plus la capacité du vêtement est grande à résister au risque associé. Les niveaux de performance sont basés sur les résultats d'essais en laboratoire, lesquels ne reflètent pas nécessairement les conditions réelles du lieu de travail, de par l'influence de divers autres facteurs, tels que la température, l'abrasion, la dégradation, etc...**EN Marking:** Each garment is identified by means of an interior label. This label indicates the type of protection afforded along with other information. ① Identification of the manufacturer / ② Identification of the model / ③ Size system / ④ CE marking indicating compliance with PPE category III according to directive 89/686/CEE. The number of the notified body involved in the equipment quality production control in accordance with article 11 of the European Directive 89/686/EEC. / ⑤ pictogram "TR": Read the instruction manual before use. / ⑥ the N° of the standards to which the product is compliant (PART3) / ⑦ International maintenance symbols. / ⑧ Materials / ⑨ Month and year of manufacture •PERFORMANCES: (PART2) (See the performances) The levels are obtained on the garment or the outer material or the material complex. The higher the performance, the greater the ability of the garment to withstand the associated risk. Performance levels are based on the results of laboratory tests, which do not necessarily reflect real conditions in the workplace, due to the influence of the other various factors such as the temperature, the abrasion, the dissipation...**ES Marcación:** Cada prenda está identificado por una etiqueta interior. Esta etiqueta indica el tipo de protección que ofrece y más datos. ① Identificación del fabricante / ② Identificación do modelo / ③ Sistema de tallas / ④ Etiquetado CE que indica conformidad con los EPI de categoría III según la directiva 89/686/CEE. El número del organismo notificado que participó en el control de calidad de producción del equipo de acuerdo con el artículo 11 de la Directiva europea 89/686/EEC. / ⑤ pictogramas "T": Leer la información de instrucciones antes del uso. / ⑥ el No. de normas con las que cumple el producto (PART3) / ⑦ Símbolos internacionales de cuidado. / ⑧ Materias primas / ⑨ Mes y año de fabricación •RENDIMENTOS: (PART2) (Ver tabla de rendimientos) Los niveles se obtienen sobre el vestuario o el material exterior o el complejo de los materiales. A mayor rendimiento, mayor capacidad del vestuario para resistir el riesgo asociado. Los niveles de rendimiento se basan en los resultados de pruebas de laboratorio, las cuales no reflejan necesariamente las condiciones reales del lugar de trabajo, en cuanto a la influencia de diversos otros factores, como la temperatura, la abrasión, la degradación, etc...**IT Marcatura:** Ogni abbigliamento è identificata da un'etichetta interna. Essa indica il tipo di protezione offerto e le seguenti informazioni. ① Identificazione del costruttore / ② Identificazione del modello / ③ Sistema di taglie / ④ Marcatura CE che indica la conformità con DPI (dispositivo di protezione individuale) di categoria III conformemente alla direttiva 89/686/CEE. Il numero dell'ente notificato che interviene nel controllo di qualità della produzione dell'apparecchiatura conformemente all'articolo 11 della Direttiva Europea 89/686/CEE. / ⑤ pittogrammi "T": Leggere le istruzioni d'uso prima di ogni utilizzo. / ⑥ n° delle norme alle quali il prodotto è conforme (PART3) / ⑦ Simboli internazionali di manutenzione. / ⑧ Materiali / ⑨ Mese ed anno di fabbricazione •PRESTAZIONI: (PART2) (Vedere tabella delle performance) I livelli sono calcolati sul capo di abbigliamento, o sul materiale esterno, o sul materiale nel suo insieme (complessivo). Più la performance è elevata, maggiore è la capacità del capo di abbigliamento nel resistere al rischio associato. I livelli di prestazione sono basati sui risultati delle prove in laboratorio, le quali non riflettono necessariamente le condizioni reali di un ambiente di lavoro, anche per l'influenza di svariati altri fattori, come la temperatura, l'abrasione, la degradazione, ecc..**PT Marcação:** Cada roupa está identificado por meio de uma etiqueta interior. Esta indica o tipo de protecção proporcionada, bem como outras informações. ① Identificação do fabricante / ② Identificação del modelo / ③ Sistema de tamanhos / ④ Marca CE indicativa da conformidade com as EPI de categoria III de acordo com a directiva 89/686/CEE. O número da entidade notificada que intervém no controlo da qualidade da produção do equipamento em conformidade com o artigo 11 da Directiva Europeia 89/686/EEC. / ⑤ pictogramas "T": Ler as instruções antes da utilização. / ⑥ die N° der Normen, zu denen das Produkt konform ist (PART3) / ⑦ Símbolos internacionais de manutenção. / ⑧ Materiais / ⑨ Mês e ano de fabrico •DESEMPENHOS: (PART2) (Ver tabela de desempenho) Os níveis são obtidos a partir da peça, do material exterior ou do complexo dos materiais. Quanto maior o desempenho, maior a capacidade da peça para resistir ao risco associado. Os níveis de desempenho baseiam-se em resultados de testes em laboratório, os quais não refletem necessariamente as condições reais do local de trabalho, sujeitas à influência de diversos fatores, como a temperatura, a abrasão e a degradação, etc..**NL Markering:** Elke kleding is gekenmerkt met een etiket aan de binnenkant. Op het etiket wordt het type bescherming van het kledingstuk en andere informatie vermeld. ① Identificatietekens van de fabrikant / ② Aanduiding van het model / ③ Maatsysteem / ④ EG-markering geeft conformiteit aan met de BPM van categorie III volgens de richtlijn 89/686/EEG. Het nummer van de aangemelde instantie die is betrokken bij de kwaliteitsproductiecontrole van de uitrusting in overeenstemming met artikel 11 van de Europese richtlijn 89/686/EEG. / ⑤ pictogram "T": Lees vóór gebruik de gebruiksaanwijzing. / ⑥ o número da norma com a qual o produto está em conformidade com a (PART3) / ⑦ Internationale onderhoudssymbolen. / ⑧ Apparaat / ⑨ Maand en jaar van de fabricage •KWALITEIT: (PART2) (zie kwaliteits tabel) De niveaus worden verkregen op het kledingstuk of het buitenmateriaal of de combinatie van materialen. Hoe hoger de kwaliteit, des te beter het kledingstuk bestand is tegen het betreffende risico. De prestatieniveaus zijn gebaseerd op de testresultaten in het laboratorium, die niet altijd met de werkelijke condities van de werkplek overeenkomen door de invloed van veel andere factoren zoals temperatuur, schuren en beschadigen etc..**DE Kennzeichnung:** Jeder Kleidung ist mit einem innen angebrachten Etikett gekennzeichnet. Auf diesem Etikett stehen das angebotene Schutzsystem und andere wichtige Informationen. ① Herstellerkennzeichen / ② Identifizierung des Modells / ③ Größentabelle / ④ Kennzeichnung CE für Konformität lt. PSA der Kategorie III nach Richtlinie 89/686/CEE. Die Nummer der an der Fertigungsqualitätskontrolle der Ausrüstung beteiligten benannten Stelle im Einklang mit Artikel 11 der Europäischen Richtlinie 89/686/EEC. / ⑤ Piktogramme "T": Vor der Verwendung Gebrauchsanleitung lesen. / ⑥ het nummer van de normen waaraan het product voldoet (PART3) / ⑦ Internationale Reinigingsymbolen. / ⑧ Gerát / ⑨ Monat/Jahr der Herstellung •SCHUTZ: (PART2) (siehe Tabelle Leistungswerte) Die Leistungsklassen wurden an der Außenseite des Kleidungsstückes bzw. des Materials oder Verbundmaterials getestet. Je höher die Leistungsklasse ist, umso größer ist die Fähigkeit des Kleidungsstückes, vor dem jeweiligen Risiko zu schützen. Die Leistungsklassen basieren auf Prüfergebnissen im Labor, die nicht notwendigerweise den realen Bedingungen am Arbeitsplatz entsprechen, wo verschiedener Faktoren, wie Temperatur, Verschleiß und Abnutzung usw. zusammenwirken.**PL Oznakowanie:** Każdy odzież posiada wewnętrzną etykietę. Określa ona rodzaj zabezpieczenia oraz inne parametry. ① Identyfikacja producenta / ② Identyfikacja modelu / ③ System miar / ④ ze Środkami Ochrony Osobistej kategorii III, dyrektywa 89/686/CEE. Numer jednostki notyfikowanej przeprowadzającej kontrolę jakości produkcji wyposażenia zgodnie z artykułem 11 Dyrektywy Europejskiej 89/686/EWG. / ⑤ piktogramy "T": Przed przystąpieniem do użytkowania należy zapoznać się z instrukcją. / ⑥ numery norm, z którymi produkt jest zgodny (PART3) / ⑦ Międzynarodowe symbole dotyczące utrzymania. / ⑧ Urządzenie / ⑨

Miesiąc i rok produkcji •WYTRZYMAŁOŚĆ: (PART2) (Patrz tabela z wynikami) Poszczególne wyniki są uzyskiwane dla odzieży lub materiału zewnętrznego lub kompletu materiałów. Im większa jest wytrzymałość, tym większa jest odporność odzieży na poszczególne zagrożenia. Poziom wytrzymałości jest określany na podstawie badań laboratoryjnych, które niekoniecznie odzwierciedlają rzeczywiste warunki panujące w miejscu pracy, na które mają wpływ inne czynniki takie jak temperatura, tarcie, uszkodzenia, itp.**CS Značení:** Každou oděvy lze identifikovat podle vnitřní cedulky. Ta udává typ poskytované ochrany, jakož i další informace. ① Identifikace výrobce / ② Identifikace modelu / ③ Systém velikostí / ④ Značení CE vyznačující shodu s OOP kategorie III podle směrnice 89/686/EHS. Číslo pověřené instituce, která kontroluje kvalitu vyrobeného vybavení v souladu s článkem 11 evropské směrnice 89/686/EHS. / ⑤ piktogramy "T": Před použitím si přečtete návod k údržbě. / ⑥ Šípka označující směr použití (PART3) / ⑦ Mezinárodní symboly údržby. / ⑧ Materiál / ⑨ Měsíc a rok výroby •VYKONNOSTI: (PART2) (viz tabulka vlastností) Urovneň jsou získány na oděvu nebo vnější látce nebo komplexu látek. Čím je vyšší účinnost, tím je vyšší schopnost oděvu odolávat příslušnému riziku. Úroveň kvality vychází z výsledků zkoušek v laboratoři, které neodrážejí nutné skutečné podmínky na pracovišti z důvodů vlivu různých jiných faktorů, jako například teplota, ohrubení, poškození, atd.**SK Oznaczenie:** Każdą odzież jest identyfikowana przez wewnętrzne oznaczenie. Oznaczenie to zawiera informacje o rodzaju ochrony, jaką zapewnia, oraz inne dane. ① Wykonalność: Wyniki są uzyskiwane dla odzieży lub materiału zewnętrznego lub kompletu materiałów. Im większa jest wytrzymałość, tym większa jest odporność odzieży na poszczególne zagrożenia. Poziom wytrzymałości jest określany na podstawie badań laboratoryjnych, które niekoniecznie odzwierciedlają rzeczywiste warunki panujące w miejscu pracy, na które mają wpływ inne czynniki takie jak temperatura, tarcie, uszkodzenia, itp.**HU Jelölés:** Minden egyes kezeslábas belső címke azonosítja. Ez tartalmazza a nyújtott védettség típusát, valamint az alábbi információkat. ① A gyártó ismertető jele / ② A modell azonosítója / ③ Méretjelölés / ④ Az CE jelölés a megfeleléseget jelenti III. kategóriájú Egyéni védőeszközökkel a 89/686/EGK irányelv szerint. A felszerelés gyártására vonatkozó minőségellenőrzésben eljáró tanúsítási (notifikált) szervezet száma megfelelve a 89/686/EGK Európai Irányelv 11 cikkének. / ⑤ piktogramok "T": Használat előtt olvassa el a használati utasításokat. / ⑥ szabvány száma, amelynek az eszköz megfelel (PART3) / ⑦ Nemzetközi kezelési utasítások jelei. / ⑧ Anyagösszetétel / ⑨ Gyártási év és hónap •VÉDOKEPESÉG : (PART2) (Lásd teljesítmény táblázat) A szintek a ruházaton vagy a külső anyagokon vagy az anyagok összességén kerültek meghatározásra. Minél nagyobb a védelmi/teljesítmény képessége a ruházatnak, annál nagyobb a farsított kockázattal szembeni ellenállása. A teljesítmény szintek laboratóriumi vizsgálatok eredményein alapszanak, melyek nem tükrözik feltétlenül a munkahelyi valós körülményeit, egyéb különböző tényezők hatására, úgy mint a hőmérséklet, a kopás, a rongálódás, stb.**RO Marcaj:** Fiecare echipament de protecție este identificat cu ajutorul unei etichete interioare. Această indică tipul de protecție furnizată, împreună cu alte informații. ① Identificarea fabricantului / ② Identificare Model / ③ Sistem de mărimi / ④ Marcaj CE indicând conformitatea cu EPI de categoria III conform directivei 89/686/CEE. Numărul organismului notificat implicat în controlul calității producției echipamentului conform articolului 11 al Directivei europene 89/686/CEE. / ⑤ pictogramele "T": Citiți instrucțiunile înainte de a utiliza. / ⑥ numărul standardului căruia i se conformează produsul (PART3) / ⑦ Simboluri internaționale pentru întreținere. / ⑧ Materiale / ⑨ Luna și anul fabricației •PERFORMANŢE: (PART2) (A se vedea tabelul de performanțe) Nivelurile sunt obținute pe articolul de îmbrăcăminte sau pe materialul exterior sau pe ansamblul de materiale. Cu cât performanța este mai ridicată, cu atât capacitatea articolului de îmbrăcăminte de a rezista riscului asociat este mai mare. Nivelurile de performanță se bazează pe rezultatele încercărilor în laborator, care nu reflectă neapărat condițiile reale ale locului de muncă din cauza influenței altor factori diverși, precum temperatura, abraziunea, degradarea etc.**EL Σημύση:** Κάθε ένδυμα φέρει εσωτερικά αναγνωριστική ετικέτα. Στην ετικέτα υποδεικνύεται ο τύπος προστασίας που παρέχει η φόρμα καθώς και άλλες πληροφορίες. ① Διακριτικό αναγνωρισής του κατασκευαστή / ② Στοιχεία αναγνωρισής του μοντέλου / ③ Σύστημα μεγέθους / ④ Σημύση CE που υποδεικνύει τη συμμόρφωση με τα Μ.Α.Π. κατηγορίας III σύμφωνα με την οδηγία 89/686/CEE. Ο αριθμός του κοινοποιημένου οργανισμού που συμμετέχει στον έλεγχο ποιότητας της παραγωγής του εξοπλισμού σύμφωνα με το άρθρο 11 της Ευρωπαϊκής Οδηγίας 89/686 / ΕΟΚ. / ⑤ εικονογράμματα "T": Διαβάστε το φύλλο οδηγιών πριν από τη χρήση. / ⑥ ο αριθμός του προτύπου με το οποίο το προϊόν συμμορφώνεται και (PART3) / ⑦ Διεθνή σύμβολα συντήρησης. / ⑧ Υλικό / ⑨ Μήνας και έτος κατασκευής •ΑΠΟΔΟΣΕΙΣ: (PART2) (Δείτε τον πίνακα αποδόσεων) Τα επίπεδα επιτυγχάνονται στο ένδυμα ή στο εξωτερικό υλικό ή στο σύμπλεγμα υλικών. Όσο υψηλότερη η απόδοση τόσο υψηλότερη η ικανότητα αντίστασης του ενδύματος στον συνδεδεμένο κίνδυνο. Τα επίπεδα απόδοσης βασίζονται σε αποτελέσματα εργαστηριακών δοκιμών, οι οποίες δεν αντικατοπτρίζουν επακριβώς τις πραγματικές συνθήκες του τόπου εργοσίας, λόγω της επίδρασης άλλων παραγόντων, όπως είναι η θερμοκρασία, η διάβρωση, η φθορά κ.λπ.**HR Oznaka:** Svaka se odjeća može identificirati prema etiketi u unutrašnjosti. Ona označava tip zaštite i druge važne informacije. ① Identifikacija proizvođača / ② Identifikacija modela / ③ Sustav veličina / ④ Oznaka CE označava usklađenost sa OZO iz kategorije III prema uredbi 89/686/CEE. Broj ovlaštenog tijela zaduženog za kontrolu kvalitete i proizvodnju opreme u skladu s člankom 11 Europske direktive 89/686/EEZ. / ⑤ piktogrami "T": Prije uporabe pročitajte upute. / ⑥ broj norme s kojom je proizvod u skladu (PART3) / ⑦ Međunarodni simboli održavanja tkanine. / ⑧ Materijali / ⑨ Mjesec i godina proizvodnje •PERFORMANSE: (PART2) (Vidi tabelu performansi) Razine ovise o vrsti odjeće i vanjskom materijalu i kompleksnosti materijala. To je viša razina performansi, to je veća otpornost odjeće na povezanu rizike. LesRazine performansi zasnivaju se na rezultatima laboratorijskih ispitivanja, koja ne odražavaju nužno stvarne uvjete radnog mjesta, utjecaj drugih čimbenika poput temperature, abrazije ili habanja, itd.**UK Маркування:** Вся одяг ідентифікується по внутрішньому ярлику. У ньому вказується тип захисту, а також інша інформація. ① Маркування виробника / ② Ідентифікація моделі / ③ Розмірна система / ④ Знак ЕС, що вказує на відповідність ЗІЗ категорії ІІІ директиви 89/686/ЕЕС.. Номер уповноваженого органу, який бере участь у виробництві обладнання для контролю якості відповідно до статті 11 Директиви 89/686/ЕЕС. / ⑤ піктограми "Т": Читайте інструкцію перед використанням. / ⑥ Номер стандарту, якому відповідає виріб (PART3) / ⑦ Міжнародні символи технічного обслуговування. / ⑧ Матеріали з теми / ⑨ Місяць та рік виробництва •РОБОЧИ ХАРАКТЕРИСТИКИ: (PART2) (Див. таблицю технічних даних) Такі рівні були визначені по одягу, зовнішньому матеріалу чи комплексу матеріалів. Чим вище робочі характеристики, тим вище ступінь опору ризикам, для захисту від яких признається одяг. Рівні робочих характеристик ґрунтуються на результатах лабораторних досліджень, які можуть не відображати реальні умови на робочому місці через вплив інших факторів, таких як температура, стирання, погіршення якостей матеріалів тощо.**RU Маркировка:** Вся одежда идентифицируется по внутреннему ярлыку. В нем указывается тип защиты, а также другая информация. ① Маркировка изготовителя / ② Идентификация модели / ③ Размерная система / ④ Маркировка ЕС обозначает соответствие требованиям ЕРІ категории ІІІ в соответствии с директивой 89/686/СЕС. Номер уполномоченного органа, осуществляющего контроль качества производства снаряжения согласно статье 11 директивы ЕС 89/686/ЕЕС. / ⑤ пиктограммы "Т": Перед использованием необходимо ознакомиться с инструкцией по эксплуатации. / ⑥ номер стандарта, требованиям которого отвечает продукт (PART3) / ⑦ Международные символы технического обслуживания. / ⑧ Материалы / ⑨ Месяц и год производства •РАБОЧИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ: (PART2) (См. таблицу с функциональными характеристиками) Следующие уровни были определены по одежде, внешнему материалу или комплексу материалов. Чем выше рабочие характеристики, тем выше степень сопротивления рискам, для защиты от которых предназначается одежда. Уровни рабочих характеристик основываются на результатах лабораторных исследований, которые могут не отражать реальные условия на рабочем месте в силу влияния иных факторов, таких как температура, износ, истирание и т.д.**TR Markalama:** Her giysi bir iç etiket ile tanımlanmıştır. Bu etiket diğer bilgilerle birlikte sağlanan koruma tipini de göstermektedir. ① Üretici tanımlaması / ② Model tanımlama / ③ Ölçü sistemi / ④ EC tip uyayene yürütmeye yetkili merci (Made in, direktif 89/686/EEC maddesi 11'e uygun olarak ekipman kalitesi üretimi kontrolünde yer alan onaylanmış kuruluş sayısı. / ⑤ piktogramlar "T": Kullanım öncesinde kullanımı kitapçığı okuyun. / ⑥ Ürünün uygun olduğu normun numarası (PART3) / ⑦ Uluslararası bakım sembolleri. / ⑧ Malzemeler / ⑨ Üretim yılı ve ayı •PERFORMANSLAR: (PART2) (Performans tablosuna bakın) Dereceler kıyafet üzerinden veya karmasık dış madde üzerinden elde edilmektedir. Performans yükseldikçe kıyafetin iliskilendirildiği riskle dayanma kapasitesi yükselir. Performans seviyeleri laboratuvar ortamında gerçekleştirilen testlere dayanmasına rağmen bu testler sıcağık, aşınma, dağılma gibi diğer çeşitli faktörlerin etkisinden dolayı gerçek çalışma ortamlı kosullarında uyusmayabilir.**ZH 标记:** 通过内部标签可以辨识每件服装。 标签内容包括服装防护类型等信息. ① 制造商识别号 / ② 型号识别 / ③ 尺寸标 / ④ 表示符合相关标准的 CE 标志 根据 89/686/EEC 指令#带有 III 类 EPI. 依照欧盟指令89/686/EEC第11条规定的设备质量生产控制的公告机构数量. / ⑤ 符号 "T". 在使用前阅读操作说明. / ⑥ 产品合规的标准号 (PART3) / ⑦ 国际通用保养符号. / ⑧ 材料 / ⑨ 制造年份和年份 •性能# (PART2) #见性能表# 级别按照服装或面料或材料组合进行评定. 服装的性能越好#其抵抗相关危险的能力就越强. 性能等级以在实验室中所测得的试验结果为基础来确定#试验不一定能在温度、磨损、损坏等各种因素的影响上如实地反映实际工作条件. **SL Oznacëvanje:** Vsaka obleka se lahko identificira z notranjo etiketo. Etiketa označuje tip zaščite in druge pomembne informacije. ① Identifikacija proizvajalca / ② Identifikacija modela / ③ Sistem velikosti / ④ Oznaka CE je dokaz o usklajenosti z osebno zaščitno opremo razreda III po Direktivi 89/686/CEE. Stev. pooblaščenega telesa, zadolženega za kontrolo kvalitete in proizvodnjo opreme v skladu z 11. členom Evropske direktive 89/686/EEZ. / ⑤ simboli "T": Pred uporabo pozorno preberite navodilo. / ⑥ številka norme, s katero je izdelek usklajen (PART3) / ⑦ Mednarodni simboli za vzdrževanje tkanine. / ⑧ Materiali / ⑨ Mesec in leto izdelave •PERFORMANSE: (PART2) (Glej tabelo performans) Stopnje se nanašajo na oblačila, zunanje materiale ali kompleksne materiale. Bolj kot je visoka raven performansov, večja in bolj odporna so oblačila na povezana tveganja. Raven performansov temelji na rezultatih laboratorijskih preskusov, ki vedno ne odražajo dejanskih pogojev na delovnem mestu (vplivov drugih dejavnikov kot so temperatura, abrazije, obrabe in podobega).**ET Märgistus:** Iga pesu siseküljel paikneb etikett.Sellelt leiate nii kombineesooni poolt pakutava kaitse tüübi kui ka muud andmed. ① Valmistaja loogotüüp / ② Mudeli tähis / ③ Suurussüsteem / ④ CE märgistus, mis näitab, et toode on kooskõlas III kategooria IKV esitatavate nõuetega vastavalt direktiivile 89/686/EMU. Varustuse tootmisel vastavalt Euroopa direktiivi 89/686/EMU artiklile 11 kvaliteedi kontrolli eest vastutava teavitatud asutuse number. / ⑤ piktogramm "T": Enne kasutamist lugege juhend läbi. / ⑥ Number of standard, millele toode vastab (PART3) / ⑦ Rahvusvahelised hoolidussümbolid. / ⑧ Materjalid / ⑨ Valmistamise kuu ja aasta •TOIMIVUSED : (PART2) (vt. toimivustabel) Tasemed on määratud rõiva, välimaterjali või materjalide koostule omaduste mõõtmisel. Mida kõrgem on toimivusaste, seda vastupidavam on rõivas kaitseks äratoodud riski eest. Toimivusastmed põhinevad laboratooriumitestidel, mis ei pruugi ilmingimata kajastada tegelikke töötingimusi ja mille käigus kontrollitakse toote vastupidavust erinevatele faktoritele nagu temperatuur, kulumine, purustusjõud jne.**LV Markējums:** Katrs darba apģērbs tiek identificēts pēc iekšpusē esošas etiketes. Sajā etiketē ir norādīta aizsardzība, kādu tas nodrošina, un cita informācija. ① Ražotāja identifikācija / ② Modeļa identifikācija / ③ Izmēru sistēma / ④ CE markējums, kas apstiprina atbilstību III kategorijas EPI sekojot Direktīvai 89/686/CEE. Saskaņā ar Eiropas Direktīvas 11. pantu 89/686/EEK pilnvaroto iestāžu skaits aprīkojuma kvalitātes ražošanas kontrolē. / ⑤ piktogrammas "T": Pirms lietošanas izlasīt lietošanas instrukciju. / ⑥ standarta, kurai aprīkojums atbilst, numurs (PART3) / ⑦ Starptautiskie kopšanas simboli. / ⑧ Medziāģos, nurodantis III kategorijas AAP pagal Direktīvā 89/686/EEB. Notifikuotos īstaigos sekančios įrangos gamybos kokybės kontrole pagal ES direktyvos 89/686/EEB 11 straipsnį, numeris. / ⑤ piktogramos "T": Prieš naudojimą būtina perskaityti naudojimo instrukciją. / ⑥ normos, kuria atitinka gaminy, numeris (PART3) / ⑦ Tarptautiniai priežiūros simboliai. / ⑧ Materiali / ⑨ Pagaminimo metai ir mėnuo •CHARAKTERISTIKOS: (PART2) (Žiūrėti kokybės lentele) Lygiai nustatomi pagal drabužių arba išorinę medžiagą, arba visas medžiagas kartu. Kuo aukštesnė kokybė, tuo didesnis drabužio atsparumas atitinkamai rizikai. Kokybės lygiai pagrįsti rezultatais, gautais po bandymų laboratorijoje, kurie nebūtinai atspindi realias darbo vietas sąlygas, įvairių kitų veiksnų, tokių kaip temperatūra, nusigramdymas, sugadinimas ir t. t., poveikį.**SV Märkning:** Varje kläder identifieras med etikett på insidan. På etiketten anges typen av skydd plagget erbjuder och annan viktig information. ① Tillverkarens beteckning / ② Modellnamn / ③ Storlek / ④ CE-symbolen anger godkännande och överensstämmelsen med personlig skyddsutrustning av kategori III i överensstämmelse med direktiv 89/686/CEE. Numret för det meddelade organet som är inblandat i kvalitetskontrollen av utrustningsproduktionen i enlighet med artikel 11 i det europeiska direktivet 89/686/EEG. / ⑤ piktogrammen "T": Läs instruktionsbroschyren före användning. / ⑥ Numren på standarderna som produkten överstämmer med (PART3) / ⑦ Skötselråd internationella symboler. / ⑧ Anordning / ⑨ Tillverkningsmånad och -år •EGENSKAPER: (PART2) (Se prestandatabell) Nivåerna mäts på plagget eller utermaterialet eller materialsammansättningen. Desto högre prestanda, ju större förmåga att motstå den relevanta risken. Prestandanivån baseras på tester som genomförs i laboratoriemiljö och återspeglar därmed inte alltid verkligheten. Faktorer såsom temperaturer, nötning, bristning osv. skulle kunna påverka dessa resultat.**DA Mærkning:** Hver tøj er identificeret med en indvendig etiket. Den anfører den tilbudte beskyttelsestype samt andre informationer. ① Identifikation af fabrikanten / ② Identifikation af modellen / ③ Størrelsessystem / ④ Mærket CE angiver overensstemmelse med EPI kategori II ifølge direktiv 89/686/CEE. Nummeret på den organisation, der udfører kontrol af produktionen af udstyret i overensstemmelse med artikel 11 i Europadirektiv 89/686/EEC. / ⑤ piktogrammerne "T": Læs brugervejledningen før ibrugtagning. / ⑥ Nummer på den norm, produktet er i overensstemmelse med, (PART3) / ⑦ Internationale vedligeholdelsesinformationer / ⑧ Materialer / ⑨ Fabrikationsmåned og -år •YDELSER: (PART2) (Se ydelsestabel) Niveauerne er opnået på beklædningen, eller ydermaterialet eller det samlede materiale. Jo højere effekten er, desto større er beklædningens evne til at modstå de forbundne risici. Ydelsesniveaue er baseret på resultater af forsøg på laboratorum, hvilket ikke nødvendigvis afspejler de virkelige forhold på arbejdsstedet, ud fra indflydelse fra diverse andre faktorer såsom temperatur, afslibning, slid, etc..**FI Merkinnot:** Jokainen vaate on tunnistettu sisäpuolisella nimilapulla.Tämä ilmoittaa tarjotun suojatyypin sekä muita tietoja. ① Valmistajan tunnistusmerkintä / ② Mallin tunnistus / ③ Kokojärjestelmä / ④ Vaatimuksien täyttymisestä kertova CE-merkintä luokan III henkilönsuojaimet direktiivin 89/686/ETY mukaan. Tuotteen EU-direktiivin 89/686/ETY artiklan 11 mukaisesti tarkastuksesta vastaavan virallisen tarkastuslaitoksen numero. / ⑤ kuvaysymbolit "T": Lue käyttöohjeet ennen käyttöä. / ⑥ standardit, joiden vaatimukset tuote täyttää (PART3) / ⑦ Kansainväliset hoitomerkit. / ⑧ Materiaali / ⑨ Valmistuskuukausi ja -vuosi •OMINAISUUDET: (PART2) (Katso ominaisuuksiaulukko) Ilmoitetut suojaustasot koskevat vaatetta, ulkovaatetta tai materiaalikokonaisuutta. Mitä korkeampi suojaustaso, sitä tehokkaammin vaate suojaaa erilaisilta riskeiltä. Suojaustasoluokitus perustuu laboratoriokeissa saatuihin tuloksiin, jotka eivät erilaisten muiden tekijöiden (esim. lämpötila, hankaus, kuluminen ine.) takia välttämättä vastaa todellisia työoloja.

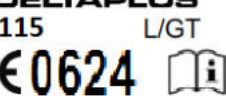
① →

② →

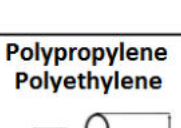
④ →

⑥ →

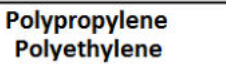

DT115 L/GT




EN ISO 13982-1:2004+A1:2010
EN13034:2005+A1:2009


TYPE S
TYPE 6


EN1149-5:2008


Polypropylene
Polyethylene


L/GT

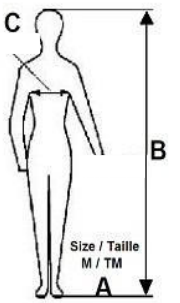

DO NOT RE-USE ②
03 / 2017

③ ←

⑤ ←

⑧ ←

③


C
B
A
Size / Taille
M / TM

A TAILLES / SIZES	B STATURE / HEIGHT INTERVALS (cm)	C TOUR DE POITRINE / CHEST GIRTH (cm)
M / TM	167 - 176	92 - 100
L / GT	174 - 181	100 - 108
XL / XG	179 - 187	108 - 115
XXL / XX	186 - 194	115 - 124

FR Matière: DT115: Non tissé microporeux laminé 60 g/m². **EN Material:** DT115: Non woven microporous laminate 60 g/m². **ES Material:** DT115: No tejido microporoso laminado 60 g/m². **IT Materiale:** DT115: Non tessuto microporoso laminato 60 g/m². **PT Material:** DT115: Não tecido microporoso laminado 60 g/m². **NL Materiaal:** DT115: Ongeweven microporeus gelamineerd 60 g/m². **DE Material:** DT115: Mikroporöses Laminat-Vlies 60 g/m². **PL Materiał:** DT115: Mikroporowata włókna walcowana 60 g/m². **CS Materiál:** DT115: Netkaný mikroporézni laminovaný materiál 60 g/m². **SK Materiál:** DT115: Netkaná mikroporózná laminátová tkanina 60 g/m². **HU Anyag:** DT115: Nem szőtt mikroporózus laminált 60 g/m². **RO Materie:** DT115: Netesut microporos laminat 60 g/m². **EL Υλικό:** DT115: Χωρίς πλέξη μικροπορώδες λαμινωμένο 60 g/m². **HR Materijal:** DT115: Netkani laminirani mikroporozni materijal 60 g/m². **UK Material:** DT115: Нетканый мікропористий ламінований 60 г / м². **RU Материал:** DT115: Нетканый микропористый ламинированный 60 г/м². **TR Malzeme:** DT115: 60 g/m² laminé mikro gözenekli dokumasız. **ZH 材料:** 4.06.11: 非织造微孔层压布60 g/m². **SL Material:** DT115: Netkano mikroporozno laminirano blago težje 60 g/m². **ET Materjal:** DT115: Mikroporone lauslaminaat 60 g/m². **LV Materiāls:** DT115: Neaustīnē mikroporains laminēts 60 g/m². **LT Medžiaga:** DT115: Neaustinė mikroporinga laminuota 60 g/m². **SV Material:** DT115: Mikroporös valsad bondad duk 60 g/m². **DA Materiale:** DT115: Ikke vævet mikroporøst laminat 60 g/m². **FI Materiaali:** DT115: Non-woven, laminoitu mikrokuitumateriaali 60 g/m².

TR: İtihatçı firma : Delta Plus Personnel Giyim ve İş Güvenliği Ekipmanları San. ve Tic. Ltd. Şti. Çobançeşme Mahallesi, Sanayi Caddesi No:58/A-B, Yenibosna, Bahçelievler/ İstanbul – Türkiye. Tel : +90 212 503 39 94

 TP TC 019/2011 UA:  023
EAR: Importador en Argentina : ESLINGAR S.A. Av. Amancio Alcorta 1647 - (1283) C.A.B.A. - ARGENTINA - Para mayor información visite: www.deltaplus.com.ar

FR	<i>DT115</i>		
Données de Pénétration	Méthodes d'essai	Pénétration des liquides	Répulsion des liquides
Résistance à 30 % d'Acide Sulfurique (H ₂ SO ₄ 30%) Résistance à 10 % d'Hydroxyde de Sodium (NaOH 10%) Résistance au O-xylène Résistance au Butan-1-ol	EN ISO 6530	0 % 0 % >20% >20%	Classe 3/3 Classe 3/3 Classe 0/3 Classe 0/3
Données physiques :	Méthodes d'essai	Résultats	Classes
Essai sur combinaison entière : - Essai aérosols limités (Type 6)	EN ISO 17491-4	Conforme	N/A
Essai sur combinaison entière : - Essai de fuites vers l'intérieur, particules fines (Type 5)	EN ISO 13982-2:2004	<i>L_{pm,0290} ≤ 30 %</i> <i>L_{0,810} ≤ 15%</i>	Conforme
Résistance à l'abrasion	EN 530	> 100 Cycles	Classe 2/6
Résistance des coutures	ISO 13935 -2	>50 N	Classe 2/6
Résistance à la fissuration par flexion	ISO 7854	> 15.000 cycles	Classe 4/6
Résistance au déchirement trapézoïdal	EN ISO 9073-4:1999	> 20 N	Classe 2/6
Résistance à la perforation	EN 863	> 5 N	Classe 1/6
Résistance à la traction	EN ISO 13934 -1	> 30 N	Classe 1/6

UA	<i>DT115</i>		
Дані щодо проникнення тканину	Методи випробувань	відштовхування рідин (P)	Здатність відштовхувати рідини (R)
Стійкість до 30% сірчаної кислоти (H2SO4 30%) Стійкість до 10% їдкому натру (NaOH 10%) Стійкість до О-ксилолу Стійкість до бутанолу-1	EN ISO 6530	0 % 0 % >20% >20%	Клас 3/3 Клас 3/3 Клас 0/3 Клас 0/3
фізичні дані:	Методи випробувань	Результат	Класи
Випробування всього комбінезона : -Випробування на обмежений вплив аерозольного розпилення (Type 6)	EN ISO 17491-4	Відповідає	N/A
Випробування всього комбінезона : - Тест на проникнення всередину дрібних частинок (Type 5)	EN ISO 13982-2	<i>L_{pm,0290} ≤ 30 %</i> <i>L_{0,810} ≤ 15%</i>	Відповідає
Стійкість до стирання	EN 530	> 100 циклів	Клас 2/6
Стійкість швів	ISO 13935 -2	>50 N	Клас 2/6
Стійкість до утворення тріщин на з'єдн.	ISO 7854	> 15.000 циклів	Клас 4/6
Стійкість до трапецеїдального розриву	EN ISO 9073-4	> 20 N	Клас 2/6
Стійкість до проколювання	EN 863	> 5 N	Клас 1/6
Стійкість до розтягування	EN ISO 13934 -1	> 30 N	Клас 1/6

DE	<i>DT115</i>		
Penetrationsdaten	Prüfmethoden	Penetration von Flüssigkeiten	Abweisung von Flüssigkeiten
Widerstand gegen 30 %-ige Schwefelsäure (H ₂ SO ₄) Widerstand gg. 10 %-iges Natriumhydroxyd (NaOH) Beständigkeit gegen O-Xylol Beständigkeit gegen 1-Butanol	EN ISO 6530	0 % 0 % >20% >20%	Klasse 3/3 Klasse 3/3 Klasse 0/3 Klasse 0/3
Physische Daten	Prüfmethoden	Ergebnisse	Klassen
Prüfung am ganzen Anzug : - begrenzte Sprühnebelprüfung (Typ 6)	EN ISO17491-4	Konform	N/A
Prüfung am ganzen Anzug : - Durchlässigkeitsprüfung, Kleinstteilchen (Typ 5)	EN ISO 13982-2	<i>L_{pm,0290} ≤ 30 %</i> <i>L_{0,810} ≤ 15%</i>	Konform
Reibfestigkeit	EN 530	> 100 Zyklen	Klasse 2/6
Festigkeit der Nähte	ISO 13935-2	>50 N	Klasse 2/6
Biegerissfestigkeit	ISO 7854	> 15.000 Zyklen	Klasse 4/6
Reißfestigkeit	EN ISO 9073-4	> 20 N	Klasse 2/6
Durchstoßfestigkeit	EN 863	> 5 N	Klasse 1/6
Bruchfestigkeit	EN ISO13934-1	> 30 N	Klasse 1/6

ES	<i>DT115</i>		
Datos de penetración	Métodos de ensayo	Penetración de los líquidos	Repulsión de los líquidos
Resistencia a 30% de ácido sulfúrico (H ₂ SO ₄ 30%) Resistencia a 10% de hidróxido sódico (NaOH 10%) Resistencia al O-xileno Resistencia al Butan-1-ol	EN ISO 6530	0 % 0 % >20% >20%	Clase 3/3 Clase 3/3 Clase 0/3 Clase 0/3
Datos físicos	Métodos de ensayo	Resultados	Clases
Ensayo en un conjunto completo : - Ensayo nieblas, aerosoles limitados (Tipo 6)	EN ISO17491-4	Conforme	N/A
Ensayo en un conjunto completo : - Ensayo de fugas hacia el interior, partículas finas (Tipo 5)	EN ISO 13982-2	<i>L_{pm,0290} ≤ 30 %</i> <i>L_{0,810} ≤ 15%</i>	Conforme
Resistencia a la abrasión	EN 530	> 100 Ciclos	Clase 2/6
Resistencia de las costuras	ISO 13935 -2	>50 N	Clase 2/6
Resistencia a la fracturación por flexión	ISO 7854	> 15.000 Ciclos	Clase 4/6
Rotura trapezoidal	EN ISO 9073-4	> 20 N	Clase 2/6
Resistencia a la perforación	EN 863	> 5 N	Clase 1/6
Resistencia a la tracción	EN ISO13934 -1	> 30 N	Clase 1/6

IT	<i>DT115</i>		
Dati di Penetrazione	Metodi di prova	Penetrazione e dei liquidi	Repulsione dei liquidi
Resistenza al 30 % d'Acido Solforico (H ₂ SO ₄ 30%) Resistenza al 10 % d'Iodrossito di Sodio (NaOH 10%) Resistenza allo O-xilene Resistenza al Butano-1-ol	EN ISO 6530	0 % 0 % >20% >20%	Classe 3/3 Classe 3/3 Classe 0/3 Classe 0/3
Dati fisi	Metodi di prova	Risultati	Classi
Prova su tutta la tuta : - Prova nebbie, aerosol limitati (Tipo 6)	EN ISO17491-4	Conforme	N/A
Prova su tutta la tuta : - Prova di perdite verso l'interno, particelle fini (Tipo 5)	EN ISO 13982-2	<i>L_{pm,0290} ≤ 30 %</i> <i>L_{0,810} ≤ 15%</i>	Conforme
Resistenza all'abrasione	EN 530	> 100 Cicli	Classe 2/6
Resistenza delle cuciture	ISO 13935 -2	>50 N	Classe 2/6
Test di sollecitazione del materiale alla piegatura	ISO 7854	> 15.000 Cicli	Classe 4/6
Rottura trapezoidale	EN ISO 9073-4	> 20 N	Classe 2/6
Resistenza a la perforación	EN 863	> 5 N	Classe 1/6
Resistenza alla trazione	EN ISO13934 -1	> 30 N	Classe 1/6

PT	<i>DT115</i>		
Dados de penetração	Métodos de ensaio	Penetração dos líquidos	Repulsão dos líquidos
Resistência a Ácido Sulfúrico 30% (H ₂ SO ₄ 30%) Resistência a Hidróxido de Sódio 10% (NaOH 10%) Resistência a O-xileno Resistência a Butano-1-ol	EN ISO 6530	0 % 0 % >20% >20%	Classe 3/3 Classe 3/3 Classe 0/3 Classe 0/3
Dados físicos	Métodos de ensaio	Resultados	Classes
Ensaio sobre fato inteiro: - Ensaio vapores, aerossóis limitados (Tipo 6)	EN ISO17491-4	Em conformidade	N/A
Ensaio sobre fato inteiro: - Ensaio de fugas para o interior, partículas finas (Tipo 5)	EN ISO 13982-2	<i>L_{pm,0290} ≤ 30 %</i> <i>L_{0,810} ≤ 15%</i>	Em conformidade
Resistência à abrasão	EN 530	> 100 Ciclos	Classe 2/6
Resistência das costuras	ISO 13935 -2	>50 N	Classe 2/6
Resistência à fissuração por flexão	ISO 7854	> 15.000 Ciclos	Classe 4/6
Resistência ao rasgo trapezoidal	EN ISO 9073-4	> 20 N	Classe 2/6
Resistencia a la perforación	EN 863	> 5 N	Classe 1/6
Resistência à tracção	ISO13934 -1	> 30 N	Classe 1/6

NL	<i>DT115</i>		
Doordringbaarheidgegevens	Testmethoden	Binnendringing Van vloeistoffen	Afstoting van vloeistoffen
Weerstand tot 30% tegen zwavelzuur (H ₂ SO ₄ 30%) Weerstand van 10% tegen natriumhydroxide (NaOH 10%) Bestendigheid tegen O-xyleen Bestendigheid tegen butaan-1-ol	EN ISO 6530	0 % 0 % >20% >20%	Klasse 3/3 Klasse 3/3 Klasse 0/3 Klasse 0/3
Fysieke gegevens	Testmethoden	Resultaten	Klassen
Test op complete overall: - Proef met nevel, beperkte aerosols (Type 6)	EN ISO17491-4	Conform	N/A
Test op complete overall: - Test op lekken naar binnen toe, fijne deeltjes (Type 5)	EN ISO 13982-2	<i>L_{pm,0290} ≤ 30 %</i> <i>L_{0,810} ≤ 15%</i>	Conform
Slijtageweerstand	EN 530	> 100 cycli	Klasse 1/6
Weerstand van de naden	ISO 13935 -2	>50 N	Klasse 3/6
Bestand tegen barsten door buiging	ISO 7854	> 15.000 cycli	Klasse 6/6
Bestand tegen trapezoidaal afscheuren	EN ISO 9073-4	> 20 N	Klasse 2/6 Klasse 3/6
Weerstand tegen de perforatie	EN 863	> 5 N	Klasse 1/6
Trekbestendigheid	ISO13934 -1	> 30 N	Klasse 1/6 Klasse 3/6

EL	<i>DT115</i>		
Δεδομένα διεisdυσης	Μέθοδος δοκιμής	Διείσδυση υγρών	Απόωθηση υγρών
Αντοχή στο θεικό οξύ 30 % (H ₂ SO ₄ 30%) Αντοχή στο υδροξείδιο του νατρίου 10 % (NaOH 10%) Αντοχή στο Ο-ρθοξυλλάδιο Αντοχή στο Butan-1-ol	EN ISO 6530	0 % 0 % >20% >20%	Κλάση 3/3 Κλάση 3/3 Κλάση 0/3 Κλάση 0/3
Φυσικά δεδομένα	Μέθοδος δοκιμής	Αποτελέσματα	Κλάση
Δοκιμή σε ολόκληρη τη φόρμα : - Δοκιμή σε περιερισμένη ομίχλη και αερολύματα (Τύπος 6)	EN ISO17491-4	Συμμόρφωση	N/A
Δοκιμή σε ολόκληρη τη φόρμα : - Δοκιμή διαρροής προς το εσωτερικό, λεπτόκοκκα σωματίδια (Τύπος 5)	EN ISO 13982-2	<i>L_{pm,0290} ≤ 30 %</i> <i>L_{0,810} ≤ 15%</i>	Συμμόρφωση
Αντοχή στην τριβή	EN 530	> 100 Κύκλοι	Κλάση 1/6
Αντοχή των ραφών	ISO 13935 -2	>50 N	Κλάση 3/6
Αντοχή στη ρυγμάτωση από κάμψη	ISO 7854	> 15.000 Κύκλοι	Κλάση 6/6
Αντοχή στο τραπέζοειδές σχίσιο	EN ISO 9073-4	> 20 N	Κλάση 2/6 Κλάση 3/6
Προσασία έναντι διάτρησης	EN 863	> 5 N	Κλάση 1/6
Αντοχή στον εφελκυσμό	EN ISO13934 -1	> 30 N	Κλάση 1/6 Κλάση 3/6

PL	<i>DT115</i>		
Dane dotyczące przesiąkania	Metodologia testów	Penetracja cieczy	Odporność na cieczę
Odporność na kwas siarkowy o stężeniu 30 % (H ₂ SO ₄ 30%) Odporność na wodorotlenek sodu o stężeniu 10 % (NaOH 10%) Odporność na O-ksylen Odporność na Butan-1-ol	EN ISO 6530	0 % 0 % >20% >20%	Klasa 3/3 Klasa 3/3 Klasa 0/3 Klasa 0/3
Dane fizyczne	Metodologia testów	Rezultaty	Klasy
Test całego kombinenzonu : - Test odporności na działanie substancji w aerozolu (typ 6)	EN ISO17491-4	Zgodny	N/A
Test całego kombinenzonu : - Test dotyczący przecieków do wewnątrz, cząstki drobne (typ 5)	EN ISO 13982-2	<i>L_{pm,0290} ≤ 30 %</i> <i>L_{0,810} ≤ 15%</i>	Zgodny
Odporność na ścieranie	EN 530	> 100 cykli	Klasa 1/6
Odporność szwów	ISO 13935 -2	>50 N	Klasa 3/6
Odporność na pęknięcie przy zginaniu	ISO 7854	> 15.000 cykli	Klasa 6/6
Odporność na rozdarcia w kształcie trapezu	EN ISO 9073-4	> 20 N	Klasa 2/6 Klasa 3/6
Odporność na przekłucie	EN 863	> 5 N	Klasa 1/6
Wytrzymałość na rozciąganie	EN ISO13934 -1	> 30 N	Klasa 1/6 Klasa 3/6

ZH	<i>DT115</i>		
渗透性数据	测试方法	渗透指数	防水指数
抗浓度为 30 % 的硫酸 (H ₂ SO ₄ 30%) 抗浓度为 10 % 的氢氧化钠 (NaOH 10%) 对邻二甲 苯的抗浸透性 对 1-丁醇的抗浸透性	EN ISO 6530	0 % 0 % >20% >20%	等级 3/3 等级 3/3 等级 0/3 等级 0/3
数据	测试方法	结果	等级
整套连体服测试 : - 少量喷雾测试 (类型 6)	EN ISO17491-4	符合	N/A
整套连体服测试 : - 内部渗透测试, 微小颗粒 (类型 5)	EN ISO 13982-2	<i>L_{pm,0290} ≤ 30 %</i> <i>L_{0,810} ≤ 15%</i>	符合
抗磨损	EN 530	> 100 个周期	等级 1/6
接缝强度	ISO 13935 -2	>50 N	等级 3/6
弯曲抗裂强度	ISO 7854	> 15.000 个周期	等级 6/6
梯形裂口	EN ISO 9073-4	> 20 N	等级 2/6 等级 3/6
抗穿刺	EN 863	> 5 N	等级 1/6
抗拉强度	EN ISO13934 -1	> 30 N	等级 1/6 等级 3/6

CS	<i>DT115</i>		
Údaje o penetraci	Zkušební metody	Pronikání Kapalin	Odpuzování Kapalin
Odolnost vůči 30% kyselině sírové (H ₂ SO ₄ 30%) Odolnost vůči 10% hydroxidu sodnému (NaOH 10%) Odolnost proti O-Xylenu Odolnost proti butan-1-olu	EN ISO 6530	0 % 0 % >20% >20%	Třída 3/3 Třída 3/3 Třída 0/3 Třída 0/3
Fyzické údaje	Zkušební metody	Výsledky	Třídy
Zkouška na celé kombinéze: - Zkouška proti mížným výparům, omezeným rozprašováním (typ 6)	EN ISO17491-4	Ve shodě	N/A
Zkouška na celé kombinéze: - Zkouška úniku směrem dovnitř, jevné částice (typ 5)	EN ISO 13982-2	<i>L_{pm,0290} ≤ 30 %</i> <i>L_{0,810} ≤ 15%</i>	Ve shodě
Odolnost vůči oděni	EN 530	> 100 cyklů	Třída 1/6
Odolnost švů	ISO 13935 -2	>50 N	Třída 3/6
Odolnost proti vzniku trhlin ohybem	ISO 7854	> 15.000 cyklů	Třída 6/6
Odolnost vůči lichoběžníkovému roztržení	EN ISO 9073-4	> 20 N	Třída 2/6 Třída 3/6
Odolnost vůči perforaci	EN 863	> 5 N	Třída 1/6
Odolnost v tahu	EN ISO13934 -1	> 30 N	Třída 1/6 Třída 3/6

RO	<i>DT115</i>		
Date de penetrare	Metode de test	Penetrarea lichidelor	Respingerea lichidelor
Rezistență la acid sulfuric 30 % (H ₂ SO ₄ 30%) Rezistență la hidroxid de sodiu 10 % (NaOH 10%) Rezistență la O-xilen Rezistență la butan-1-ol	EN ISO 6530	0 % 0 % >20% >20%	Clasa 3/3 Clasa 3/3 Clasa 0/3 Clasa 0/3
Date fizice	Metode de test	Rezultate	Clase
Test pe întregul echipament de protecție: - Test pulverizare ușoară (Tip 6)	EN ISO17491-4	Respectă prevederile	N/A
Test pe întregul echipament de protecție: - Test scurgere spre interior, particule de dimensiuni reduse (Tip 5)	EN ISO 13982-2	<i>L_{pm,0290} ≤ 30 %</i> <i>L_{0,810} ≤ 15%</i>	Respectă prevederile
Rezistența la abraziune	EN 530	> 100 cicluri	Clasa 1/6
Rezistența cusăturilor	ISO 13935 -2	>50 N	Clasa 3/6
Rezistența la fisurare prin flexiune	ISO 7854	> 15.000 cicluri	Clasa 6/6
Ruptură trapezoidală	EN ISO 9073-4	> 20 N	Clasa 2/6 Clasa 3/6
Rezistența la perforare	EN 863	> 5 N	Clasa 1/6
Rezistență la tracțiune	EN ISO13934 -1	> 30 N	Clasa 1/6 Clasa 3/6

HU	<i>DT115</i>		
Áteresztési adatok	Vizsgálati módszerek	Folyadékok nedvesítő hatása	Folyadékaszítás
Ellenállás a 30 %-os kénsavnak (H ₂ SO ₄ 30%) Ellenállás a 10 %-os nátrium hidroxidnak (NaOH 10%) Ellenállás az O-xilénnel szemben Ellenállás Bután-1-olajjal szemben	EN ISO 6530	0 % 0 % >20% >20%	3/3 osztály 3/3 osztály 0/3 osztály 0/3 osztály
Fizikai adatok	Vizsgálati módszerek	Eredmények	Besorolás
Kész kezelábason végzett vizsgálat: - Páraáteresztési, korlátozott aeroszolos vizsgálat (6. típus)	EN ISO17491-4	Kielégítő	N/A
Kész kezelábason végzett vizsgálat: - Folyadék átnedvesítési, poráteresztési vizsgálat (5. típus)	EN ISO 13982-2	$L_{pm,0.90} \leq 30 \%$ $L_{4,0/10} \leq 15\%$	Kielégítő
Dörzsölésállóság	EN 530	> 100 ciklus	2/6 osztály
Varrásslárdáság	ISO 13935 -2	>50 N	2/6 osztály
Repedési ellenállás hajlítással	ISO 7854	> 15.000 ciklus	4/6 osztály
Tépésállóság	EN ISO 9073-4	> 20 N	2/6 osztály
Átlyukadásiállóság	EN 863	> 5 N	1/6 osztály
Továbbszakító erő	EN ISO13934 -1	> 30 N	1/6 osztály

HR	<i>DT115</i>		
Podaci o prodiranju	Metoda testiranja	Prodiranje tekućina	Otpornost na tekućine
Otpornost na 30 % sumporne kiseline (H ₂ SO ₄ 30%) Otpornost na 10 % Sodium hidroksid (NaOH 10%) Otpornost na O-ksilen Otpornost na Butan-1-ol	EN ISO 6530	0 % 0 % >20% >20%	Klasa 3/3 Klasa 3/3 Klasa 0/3 Klasa 0/3
Fizički podaci	Metoda testiranja	Rezultati	Klasa
Testiranje cjelokupne kombinacije: - Testiranje na maglu, ograničene aerosole (Tip 6)	EN ISO17491-4	Odgovara	N/A
Testiranje cjelokupne kombinacije: - Testiranje na ulazak tekućine u unutrašnjost, sitne čestice (Tip 5)	EN ISO 13982-2	$L_{pm,0.90} \leq 30 \%$ $L_{4,0/10} \leq 15\%$	Odgovara
Otpornost na abrazive	EN 530	> 100 Krugova	Klasa 2/6
Otpornost na posjekotine	ISO 13935 -2	>50 N	Klasa 2/6
Otpornost na kidanje tkanine na mjestima savijanja	ISO 7854	> 15.000 Krugova	Klasa 4/6
Otporno na trapezoidno kidanje tkanine	EN ISO 9073-4	> 20 N	Klasa 2/6
Otpornost na bušenje	EN 863	> 5 N	Klasa 1/6
Otporno na vučenje	EN ISO13934 -1	> 30 N	Klasa 1/6

SV	<i>DT115</i>		
Penetration	Testmetoder	Penetration av vätskor	Avvisning av vätskor
Motstånd mot 30 % svavelsyra (H ₂ SO ₄ 30%) Motstånd mot 10 % natriumhydroxid (NaOH 10 %) Motstånd mot O-Xylen Motstånd mot Butan-1-ol	EN ISO 6530	0 % 0 % >20% >20%	Klass 3/3 Klass 3/3 Klass 0/3 Klass 0/3
Fysiska egenskaper	Testmetoder	Resultat	Klasser
Tester av hela plagget : - gasdimmå, avgränsad aerosol (typ 6)	EN ISO17491-4	Överensstämmer	N/A
Tester av hela plagget : - Test av inläckage i dräkter av fina partiklar (typ 5)	EN ISO 13982-2	$L_{pm,0.90} \leq 30 \%$ $L_{4,0/10} \leq 15\%$	Överensstämmer
Nötningshållfasthet	EN 530	> 100 omgångar	Klass 2/6
Skärhållfasthet	ISO 13935 -2	>50 N	Klass 2/6
Motstånd mot sprickbildning vid böjning	ISO 7854	> 15.000 omgångar	Klass 4/6
Motstånd mot trapetsformad slitning	EN ISO 9073-4	> 20 N	Klass 2/6
Skydd mot penetration (av flytande kemikalier)	EN 863	> 5 N	Klass 1/6
Draghållfasthet	EN ISO13934 -1	> 30 N	Klass 1/6

DA	<i>DT115</i>		
Penetrationsdata	Prøvemetoder	Væskeafvisning	Væskeindtrængning
Modstandsdygtighed ved 30 % svovlsyre (H ₂ SO ₄ 30%) Modstandsdygtighed ved 10 % natriumhydroxid (NaOH 10%) Modstandsdygtighed mod O-xylen Modstandsdygtighed mod Butan-1-ol	EN ISO 6530	0 % 0 % >20% >20%	Klasse 3/3 Klasse 3/3 Klasse 0/3 Klasse 0/3
Fysiske fakta	Prøvemetoder	Resultater	Klasser
Prøve på hele kedeldragten: - Tægeforsøg, begrænset aerosoler (Type 6)	EN ISO17491-4	I overensstemmelse	N/A
Prøve på hele kedeldragten: - Tæthedskontrol, fine partikler (Type 5)	EN ISO 13982-2	$L_{pm,0.90} \leq 30 \%$ $L_{4,0/10} \leq 15\%$	I overensstemmelse
Skrabestyrke	EN 530	> 10 omgange	Klasse 2/6
Sæmstyrke	ISO 13935 -2	>50 N	Klasse 2/6
Bøjningsrevnemodstand	ISO 7854	> 15.000 omgange	Klasse 4/6
Modstandsdygtig over for trapezformet overrivning	EN ISO 9073-4	> 20 N	Klasse 2/6
Perforeringsstyrke	EN 863	> 5 N	Klasse 1/6
Brudstyrke	EN ISO13934 -1	> 30 N	Klasse 1/6

FI	<i>DT115</i>		
Penetraatiotiedot	Koestusmenetelmät	Tunkeutumisindeksi	Hylikimisindeksi
30 %:n rikkihapon kestävyys (H ₂ SO ₄ 30%) 10 %:n natriumhydroksidin (NaOH 10%) kestävyys O-ksyleenin kestävyys Butanoli	EN ISO 6530	0 % 0 % >20% >20%	Luokka 3/3 Luokka 3/3 Luokka 0/3 Luokka 0/3
Fyysiset tiedot	Koestusmenetelmät	Tuulokset	Luokat
Koko suojapuvun koestus: - koestus rajoitetulla summulla ja sumutteilla (tyyppi 6)	EN ISO17491-4	yhdenmukainen	N/A
Koko suojapuvun koestus: - koestus vuodoilla sisäänpäin, pienet hiukkaset (tyyppi 5)	EN ISO 13982-2	$L_{pm,0.90} \leq 30 \%$ $L_{4,0/10} \leq 15\%$	yhdenmukainen
Hankauksen kestävyys	EN 530	> 100 jaksoa	luokka 2/6
Saumojen kestävyys	ISO 13935 -2	>50 N	luokka 2/6
Taivutuksenkesto	ISO 7854	> 15.000 jaksoa	luokka 4/6
Puolisuunnikkaan muotoisen repeämisen kestävyys	EN ISO 9073-4	> 20 N	luokka 2/6
lävistyskestävyys	EN 863	> 5 N	luokka 1/6
Vetolujuus	EN ISO13934 -1	> 30 N	luokka 1/6

SK	<i>DT115</i>		
Údaje týkajúce sa prepúšťania látok	Metódy skúšok	Prenikavosť kvapalín	Odpudivosť kvapalín
Odol. (zastúpenie) proti 30 % Kyselina sírová (H ₂ SO ₄ 30%) Odolnosť proti 10 % Hydroxid sodný (NaOH 10%) Odolnosť proti O-xyfénu Odolnosť proti bután-1-olu	EN ISO 6530	0 % 0 % >20% >20%	Trieda 3/3 Trieda 3/3 Trieda 0/3 Trieda 0/3
Fyzikálne údaje	Metódy skúšok	Výsledky	Triedy
Skúšky celej kombinézy : - skúšky zahrnutí, limitované aerosolmi (Typ 6)	EN ISO17491-4	Zodpovedajúce norme	N/A
Skúšky na celej kombinéze : - skúšky úniku smerom dovnútra, jemné častice (Typ 5)	EN ISO 13982-2	$L_{pm,0.90} \leq 30 \%$ $L_{4,0/10} \leq 15\%$	Zodpovedajúce norme
Skúšky opotrebovania	EN 530	> 100 Cyklus	Trieda 2/6
Skúšky na švy	ISO 13935 -2	>50 N	Trieda 2/6
Odolnosť proti popraskaniu pri ohnutí	ISO 7854	> 15.000 Cyklus	Trieda 4/6
Odolnosť voči rozodratiu – lichebežníkovému roztrhnutiu	EN ISO 9073-4	> 20 N	Trieda 2/6
Skúšky na dierkovanie	EN 863	> 5 N	Trieda 1/6
Odolnosť proti tahu	EN ISO13934 -1	> 30 N	Trieda 1/6

ET	<i>DT115</i>		
Läbitungimiskindlus	Katsemeetodid	Vedelike läbitungivus	Vedelike tõrjumine
Vastupidavus 30 % väävelhappele (H ₂ SO ₄ 30%) Vastupidavus 10 % naatriumhüdroksidile (NaOH 10%) O-ksüleen 1-butanol	EN ISO 6530	0 % 0 % >20% >20%	Klass 3/3 Klass 3/3 Klass 0/3 Klass 0/3
Füüsilikised omadused	Katsemeetodid	Tulemused	Klassid
Kogu kombinsooni kontroll : - aurukatse, piiratud aerosoolid (Tüüp 6)	EN ISO17491-4	Vastab nõuetele	N/A
Kogu kombinsooni kontroll : - Sisselekkke katse, väikesed osakesed (Tüüp 5)	EN ISO 13982-2	$L_{pm,0.90} \leq 30 \%$ $L_{4,0/10} \leq 15\%$	Vastab nõuetele
Abrasioonikindlus	EN 530	> 100 tsükliit	Klass 2/6
Õmbluste vastupidavus	ISO 13935 -2	>50 N	Klass 2/6
Paindekindlus	ISO 7854	> 15.000 tsükliit	Klass 4/6
Vastupidavus trapetsrebenemisele	EN ISO 9073-4	> 20 N	Klass 2/6
Läbistuskindlus	EN 863	> 5 N	Klass 1/6
Tõmbetugevus	EN ISO13934 -1	> 30 N	Klass 1/6

SL	<i>DT115</i>		
Podatki o prodiranju	Metoda testiranja	Odpornost proti tekočinam	Prodiranje tekočin
Odpornost proti 30 % žvepleni kislini (H ₂ SO ₄ 30%) Odpornost proti 10 % Sodium hidroksid (NaOH 10%) Odpornost proti p-ksilen, Odpornost proti Butan-1-ol	EN ISO 6530	0 % 0 % >20% >20%	Razred 3/3 Razred 3/3 Razred 0/3 Razred 0/3
Fizični podatki	Metoda testiranja	Rezultati	Razred
Testiranje kompletne kombinacije : - Testiranje glede megle, določene aerosole (Tip 6)	EN ISO17491-4	Ustreza	N/A
Testiranje kompletne kombinacije: - Testiranje glede prodiranja tekočin v notranjost, drobnih delcev (Tip 5)	EN ISO 13982-2	$L_{pm,0.90} \leq 30 \%$ $L_{4,0/10} \leq 15\%$	Ustreza
Odpornost proti abrazivom	EN 530	> 100 krogov	Razred 2/6
Odpornost proti vrezninam	ISO 13935 -2	>50 N	Razred 2/6
Odporo na trenje in drsenje	ISO 7854	> 15.000 krogov	Razred 4/6
Odporna proti trapezoidnemu trganju tkanine	EN ISO 9073-4	> 20 N	Razred 2/6
Odpornost proti luknjanju	EN 863	> 5 N	Razred 1/6
Odporo proti trenju	EN ISO13934 -1	> 30 N	Razred 1/6

RU	<i>DT115</i>		
Данные по penetrации	Методы испытаний	Пенетрация жидкостей	Оттапливание жидкостей
Устойчивость к 30 % сероводороду (H ₂ SO ₄ 30%) Устойчивость к 10 % едкому натру (NaOH 10%) Устойчивость к О-ксилолу Устойчивость к бутану-1-ол	EN ISO 6530	0 % 0 % < 31% 25%	Класс 3/3 Класс 3/3 Класс 0/3 Класс 0/3
Физические данные	Методы испытаний	Результаты	Классы
Испытание всего комбинезона: - Испытание на ограниченное воздействие аэрозольного распыления (тип 6)	EN ISO17491-4	Соответствие	N/A
Испытание всего комбинезона: - Испытание на проникновение внутрь мелких частиц (тип 5)	EN ISO 13982-2	$L_{pm,0.90} \leq 30 \%$ $L_{4,0/10} \leq 15\%$	Соответствие
Сопротивление истиранию	EN 530	> 100 циклов	Класс 2/6
Сопротивление порезу	ISO 13935 -2	>50 N	Класс 2/6
Устойчивость к образованию трещин при изгибе	ISO 7854	> 15.000 циклов	Класс 4/6
Сопротивление трапецидальному разрыву	EN ISO 9073-4	> 20 N	Класс 2/6
Сопротивление пробою	EN 863	> 5 N	Класс 1/6
Сопротивление деформации растяжения	EN ISO13934 -1	> 30 N	Класс 1/6

LT	<i>DT115</i>		
Duomenys apie prisiskverbimą	Bandymo metodai	Prisiskverbimo indeksas	Neskvarbumo indeksas
Atsparumas 30 % sieros rūgščiai (H ₂ SO ₄ 30%) Atsparumas 10 % natrio hidroksidui (NaOH 10%) Atsparumas O-Ksilenui Atsparumas butan-1-oliui	EN ISO 6530	0 % 0 % >20% >20%	Klasė 3/3 Klasė 3/3 Klasė 0/3 Klasė 0/3
Fiziniai duomenys	Bandymo metodai	Rezultatai	Klasės
Bandymas ant viso darbo drabužio : - Nestipraus purškimo bandymas (6 tipas)	EN ISO17491-4	Atitinka	N/A
Bandymas ant viso darbo drabužio: - Pralaidumo į vidų bandymas, smulkios dalelės (5 tipas)	EN ISO 13982-2	$L_{pm,0.90} \leq 30 \%$ $L_{4,0/10} \leq 15\%$	Atitinka
Atsparumas įbrėžimams	EN 530	> 100 ciklų	Klasė 2/6
Siūlių tvirtumas	ISO 13935 -2	>50 N	Klasė 2/6
Atsparumas įtrūkimams sulenkiant	ISO 7854	> 15.000 ciklų	Klasė 4/6
Trapezoidinis plyšimas	EN ISO 9073-4	> 20 N	Klasė 2/6
Atsparumas pradūrimui	EN 863	> 5 N	Klasė 1/6
Tempimo stiprumo riba	EN ISO13934 -1	> 30 N	Klasė 1/6

LV	<i>DT115</i>		
Lesūšanās dati	Pārbaudes metodes	Šķidruma iesūkšanās	Šķidruma atgrūšana
Izturība pret 30 % sērskābi (H ₂ SO ₄ 30%) Izturība pret 10 % nātrija hidroksīdu (NaOH 10%) Izturība pret O-ksilēnu Izturība pret butanolu	EN ISO 6530	0 % 0 % >20% >20%	2/3 Klase 3/3 Klase 0/3 Klase 0/3 Klase
Fizikālie dati	Pārbaudes metodes	Rezultāti	Klases
Pārbaude uz visa darba apģērba: - Vieglas apsmidzināšanas pārbaude (tips 6)	EN ISO17491-4	Atbilst	N/A
Pārbaude uz visa darba apģērba: - Caurlaidības pārbaude, sīkas daļiņas (tips 5)	EN ISO 13982-2	$L_{pm,0.90} \leq 30 \%$ $L_{4,0/10} \leq 15\%$	Atbilst
Nodilumizturība	EN 530	> 100 ciklu	2/6 Klase
Viņu stiprība	ISO 13935 -2	>50 N	2/6 Klase
Izturība pret plaisāšanu salokot	ISO 7854	> 15.000 ciklu	4/6 Klase
Trapeceveida plīšana	EN ISO 9073-4	> 20 N	2/6 Klase
Cauršites izturība	EN 863	> 5 N	1/6 Klase
Stiepes izturība	EN ISO13934 -1	> 30 N	1/6 Klase

TR	<i>DT115</i>		
Kumaşın Geçirgenlik	Test yöntemleri	Penetrasyon İndeksi (P)	Geçirmezlik İndeksi (R)
%30 Sülfürik Aside (H2SO4 30%) Dayanım %10 Sodyum Hidrokside (NaOH 10%) Dayanım O-ksilene karşı direnç Bütan-1ol'e Dayanım	EN ISO 6530	0 % 0 % >20% >20%	Sınıf 3/3 Sınıf 3/3 Sınıf 0/3 Sınıf 0/3
Fiziksel Veriler :	Test yöntemleri	Sonuç	Sınıflar
Komple giysi üzerinde test : - Halif spray testi (Type 6)	EN ISO17491-4	Uyumlu	N/A
Komple giysi üzerinde test : - İçariye doğru kaçak testi, ince partüküller (Type 5)	EN ISO 13982-2	$L_{pm,0.90} \leq 30 \%$ $L_{4,0/10} \leq 15\%$	Uyumlu
Aşınmaya karşı direnç	EN 530	> 100 Döngü	2/6 Sınıf
Dikiş direnci	ISO 13935 -2	>50 N	2/6 Sınıf
Bükülmeye gatlama direnci	ISO 7854	> 15.000 Döngü	4/6 Sınıf
Yamuk yırtılmaya karşı direnç	EN ISO 9073-4	> 20 N	2/6 Sınıf
Delinme direnci	EN 863	> 5 N	1/6 Sınıf
Gerilme direnci	EN ISO13934 -1	> 30 N	1/6 Sınıf